



ANLAGE 13 - ALLEGATO 13

**ITALIENISCHE BILDUNGSDIREKTION –
DIREZIONE ISTRUZIONE E FORMAZIONE
ITALIANA**

**PERFORMANCE-BERICHT 2020
RELAZIONE SULLA PERFORMANCE 2020**

Inhaltsverzeichnis - Indice

Italienisches Schulamt – Intendenza scolastica italiana.....	3
Landesdirektion italienischsprachige Berufsbildung – Direzione provinciale Formazione professionale in lingua italiana.....	23
Musikschule in italienischer Sprache – Scuola di musica in lingua italiana	33
Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art – Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale in lingua italiana	38
Landesdirektion italienischsprachige Kindergärten – Direzione provinciale Scuole dell’infanzia in lingua italiana	45

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Italienisches Schulamt – Intendenza scolastica italiana

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Abteilung 17

Das Jahr 2020 war durch die Festigung und Optimierung der Prozesse zwischen den verschiedenen Organisationseinheiten in Bezug auf die verschiedenen Änderungen, die mit dem allgemeinen Reorganisationsprozess des Ressorts Italienische Bildungsdirektion in den vergangenen Jahren eingeführt wurden, gekennzeichnet. Der oben erwähnte Reorganisationsprozess der italienischen Bildungsdirektion hatte eine neue Gliederung und Aufgabenteilung der einzelnen Führungsstrukturen eingeführt.

Um die Unterstützung der Schulen zu verstärken und zu verbessern und um die strategischen Zielsetzungen im Jahr 2020 zu erreichen, hat das Schulamt folgende spezifischen Maßnahmen umgesetzt:

- Einleitung von Wettbewerben für Lehrkräfte (deutsch L2, ordentlicher und außerordentlicher Wettbewerb),
- Einleitung eines neuen Wettbewerbs für Schuldirektoren,
- Anwendung der Bestimmungen in Bezug auf das Lehr- und Führungspersonal zwecks regelmäßigen Beginns des Schuljahres 2020/2021,
- Teilnahme an der kollektiven Vertragsverhandlung für das Lehrpersonal,
- Gebarung des Haushalts des Italienischen Schulamtes und der Italienischen Berufsbildung,
- Beginn der Überarbeitung der Landesrahmenrichtlinien für die Unter- und Oberstufe.

Auch im Laufe des Schuljahres 2019-2020 wurden verschiedene Fälle betreut, die mit Disziplinarmaßnahmen und Rekursen des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art verbunden sind; weiters wurde den Schulführungskräften die Rechtsberatung durch Weiterbildungstätigkeiten und Unterlagen geleistet.

Die Abteilung hat sich auch mit der Problematik der Digitalisierung der Prozesse und der Dokumente befasst. Insbesondere wurden neue Lösungen eingeführt, um den Anforderungen des Covid 19 Notstandes gerecht zu werden. In den Monaten des Lockdowns wurden mit der Einführung innovativer Lösungen durch den Einsatz neuer Technologien Smart working und Online-Arbeit massiv eingeführt.

Die Unterstützung, Qualifizierung und Befähigung der internen Ressourcen wurden auch durch eine konsequente Festlegung der Ziele von Seiten der Amtsdirektoren, die direkt bei der Festlegung der neuen Ziele der Abteilung involviert wurden, erreicht.

> Amt 17.1 für Schulordnung und Schulprojekte

Das Amt für Schulprojekte hat im Laufe des Jahres 2020 die ordnungsgemäße Durchführung der Staatsprüfungen der Mittel- und Oberschulen, die Erlassung der Anerkennungen der im Ausland erworbenen Studientitel gewährleistet.

Weiters wurde die Verwaltung der Landeskollegialorgane der Schulen gewährleistet.

Aufgrund des Notstandes wegen Covid 19 wurden nur einige Projekte für Studenten organisiert und durchgeführt. Die dreimonatigen Studienaufenthalte in Deutschland zum Erlernen einer zweiten Sprache, die Studienfahrten nach Brüssel und alle Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Schulsport konnten wegen des Notstandes Covid 19 nicht durchgeführt werden.

Auch das Theaterprojekt für die italienischsprachigen Schulen aller Schulstufen des Landes konnte aufgrund der gesundheitlichen Notlage nur teilweise durchgeführt werden.

Ripartizione 17

L'anno 2020 è stato contrassegnato dal consolidamento e dall'ottimizzazione dei processi fra le diverse unità organizzative in relazione ai diversi cambiamenti introdotti con la riorganizzazione generale del Dipartimento Direzione Istruzione e formazione italiana degli anni precedenti. Il suddetto processo di riorganizzazione della Direzione Istruzione e formazione italiana aveva introdotto una nuova articolazione e suddivisione dei compiti delle singole strutture dirigenziali.

L'Intendenza Scolastica, allo scopo di potenziare e migliorare la sua azione di supporto alle istituzioni scolastiche per il perseguimento degli obiettivi strategici nel 2020, ha posto in essere le seguenti specifiche azioni:

- avvio dei concorsi per il personale docente (tedesco L2, concorso ordinario e straordinario),
- avvio di un nuovo concorso per i dirigenti scolastici,
- applicazione della normativa relativa al personale docente e dirigente al fine del corretto avvio dell'anno scolastico 2020/2021,
- partecipazione alla contrattazione collettiva per il personale docente,
- gestione del bilancio dell'Intendenza scolastica italiana e della formazione professionale italiana,
- avvio della revisione delle indicazioni provinciali per il primo e secondo ciclo.

Anche nel corso dell'anno scolastico 2019-2020 sono stati curati e seguiti vari casi problematici legati a procedimenti disciplinari e contenziosi riguardanti il personale docente delle scuole a carattere statale e si è fornito supporto giuridico ai dirigenti scolastici attraverso formazione e dispense.

La ripartizione ha inoltre implementato le procedure ai fini della digitalizzazione dei processi e della documentazione. In particolare, sono state introdotte nuove soluzioni per far fronte alle necessità imposte dall'emergenza Covid 19. Nei mesi del lockdown sono stati introdotti in modo massiccio lo smart working e il lavoro online con l'introduzione di soluzioni innovative mediante l'impiego delle nuove tecnologie.

Il sostegno, la riqualificazione e valorizzazione delle risorse interne sono stati supportati anche da una coerente definizione degli obiettivi dei direttori d'ufficio che sono stati direttamente coinvolti nella definizione dei nuovi obiettivi della ripartizione.

> Ufficio 17.1 Ordinamento e progettualità scolastica

L'Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica nel corso dell'anno 2020 ha garantito il corretto svolgimento degli esami di Stato delle scuole secondarie di I° e II° grado, ha assicurato l'erogazione di equipollenze di titoli di studio conseguiti all'estero.

È stata garantita inoltre la gestione degli organi collegiali a livello provinciale.

Sono stati organizzati e realizzati, causa emergenza Covid 19, solo alcuni progetti rivolti a studenti. I soggiorni studio trimestrali in Germania per l'apprendimento della seconda lingua, i viaggi studio a Bruxelles e tutta l'attività legata allo sport scolastico non si è potuta realizzare a causa dell'emergenza Covid 19.

Anche il progetto teatrale rivolto alle scuole di ogni ordine e grado in lingua italiana della provincia è stato realizzato solo parzialmente a causa dell'emergenza sanitaria.

> Amt 17.2 für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals

Im Laufe des Jahres 2020 hat das Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte alle notwendig institutionellen Tätigkeiten, die für den regelmäßigen Beginn des Schuljahres notwendigen sind, durchgeführt. Aufgrund des L.G. 14/2016 wurden die neuen Landesranglisten sowie die Schulranglisten aktualisiert, damit die Aufnahmen mit unbefristetem und befristetem Arbeitsvertrag von Seiten der Schulen durchgeführt werden konnten.

Die Aufnahmen in die Stammrolle wurden auch gemäß L.G. 1/2015 in Bezug auf den zusätzlichen Stellenplan vorgenommen, wobei der Prozentsatz für die Aufnahme mit unbefristetem Arbeitsvertrag erhöht wurde.

Im Auftrag der Direktoren wurden bis zum 31. August die Lehrpersonen identifiziert, die in den Schulranglisten und Landesranglisten eingetragen sind und die möglicherweise befristete Verträge erhalten.

Die Maßnahmen bezüglich der Laufbahn der Lehrpersonen wurden weitergeführt.

Für die Einstellung von Lehrkräften an staatlichen italienischsprachigen Mittel- und Oberschulen der Provinz Bozen wurden zwei Wettbewerbsverfahren ausgeschrieben. Konkret wurde eine außerordentliche Ausschreibung für 25 Wettbewerbsklassen für insgesamt 56 Stellen und eine ordentliche Ausschreibung für 7 Wettbewerbsklassen und 22 Stellen ausgeschrieben.

> Amt 17.3 für Schulverwaltung

Das Amt 17.3 hat die Obliegenheiten bezüglich des Plansolls der Schulen und der Mobilität des Lehrpersonals in den vorgesehenen Zeiten erledigt. Somit konnte der regelmäßige Ablauf des Schulunterrichts gewährleistet werden.

Auch für das Jahr 2020 war die Situation schwierig, da die dafür verfügbare Zeit sehr kurz war, und die einzuhaltenden Fristen nicht vom Schulamt festgelegt worden waren.

Wie in den letzten Jahren waren erhebliche Anstrengungen, Flexibilität und Überleistungen erforderlich, um den ordentlichen Beginn des Schulunterrichts zu gewährleisten.

Im Oktober wurde das Auswahlverfahren für die Einstellung von 12 Schuldirektoren ausgeschrieben; etwa 450 Bewerbungen wurden ausgewertet und 440 Kandidaten zum Vorauswahltest zugelassen.

50639 Daten wurden aus Popcorn erhoben, davon 1158 in Bezug auf „Webkommissionen“, um die Durchführung von 3 standardisierten Untersuchungen über die Lernniveaus auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene zu ermöglichen.

Das Amt hat die verpflichtenden Online-Schulanmeldungen sorgfältig bearbeitet und den Technikern, Schulen und Familien Unterstützung angeboten.

> Amt 17.4 für Schulfinanzierung

Die wichtigsten finanziellen Eingriffe waren im Jahr 2020 folgende: Deckung der Kosten für das Projekt „Mehrsprachigkeit im italienischen Kindergarten“, die zusätzliche Erhöhung des Plansolls des Lehrpersonals der Staatlichen Schulen durch Stornierung von Geldmitteln an das Gehaltsamt, Ausgaben für die außerordentliche Reinigung und Desinfizierung von Räumlichkeiten im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand Covid-19, Ausgaben für den Kauf von Computerausrüstung für den Fernunterricht.

Die finanziellen Eingriffe im Bereich der Integration der ausländischen und behinderten Schülerinnen und Schüler wurden bekräftigt, durch: Finanzierung von Schulprojekten, Zuweisung von Überstunden, Stornierung von Geldressourcen an das Gehaltsamt für die Aufnahme von Erziehungspersonal.

In Übereinstimmung mit dem vorangegangenen Haushaltsjahr wurden die Beiträge für die gleichgestellten Schulen sowohl für die Führung als auch für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb bestätigt.

Im Laufe des Jahres 2020 haben die Maßnahmen und Projekte im IT-Bereich die Nutzung aller im Budget verfügbaren Ressourcen vorgesehen, insbesondere wurden Notebooks und Interaktive Beamer für die Schulen staatlicher Art angeschafft.

Das Amt hat weiterhin direkte Unterstützung und Beratung im Bereich der Buchhaltung der Schulen angeboten, sowie auch durch die Anwendung des EDV-Programms für Buchhaltung OBU 3.

> Ufficio 17.2 Assunzione e carriera del personale docente

Nel corso del 2020 l'attività dell'Ufficio Assunzione e carriera del personale docente e dirigente si è concretizzata nella realizzazione delle competenze istituzionali, finalizzate a garantire il regolare avvio dell'anno scolastico. Si è provveduto ad aggiornare le nuove graduatorie provinciali, secondo quanto previsto dalla L.P. 14/2016, e si è provveduto alla riapertura delle graduatorie di istituto al fine di poter effettuare le assunzioni a tempo indeterminato e a tempo determinato da parte delle scuole.

Le procedure di assunzione hanno tenuto conto, inoltre, di quanto previsto dalla L.P. 1/2015 in ordine alla dotazione organica supplementare e sono state aumentate le percentuali destinate all'assunzione a tempo indeterminato.

Su specifico incarico dei dirigenti scolastici sono state effettuate entro il 31 agosto le identificazioni di docenti destinatari di contratto a tempo determinato inseriti nelle graduatorie di istituto, oltre a quelle dei docenti inseriti nelle graduatorie provinciali.

Si è proseguito con l'adeguamento delle ricostruzioni di carriera del personale docente.

Sono state attivate due procedure concorsuali per il reclutamento di personale docente delle scuole secondarie di I° e II° grado a carattere statale in lingua italiana della Provincia di Bolzano. Nello specifico è stato bandito un concorso straordinario per 25 classi di concorso per un totale di 56 posti complessivi ed un bando ordinario per 7 classi di concorso e 22 posti complessivi.

> Ufficio 17.3 Amministrazione scolastica

L'ufficio 17.3 ha garantito lo svolgimento delle operazioni legate alle dotazioni organiche delle scuole e ai trasferimenti del personale insegnante nei tempi stabiliti, consentendo il regolare inizio dell'attività didattica.

Anche per il 2020 la situazione si è presentata difficoltosa per la brevità dei tempi disponibili che sono completamente eterodiretti.

Come sempre negli ultimi anni sono stati necessari uno sforzo notevolissimo, flessibilità e sovrapprestazioni per garantire l'avvio regolare delle attività didattiche.

In ottobre è stata bandito il concorso per il reclutamento di 12 dirigenti scolastici; sono state valutate circa 450 domande e sono stati ammessi 440 candidati alla prova di preselezione.

Sono stati estrapolati da Popcorn 50639 dati, di cui 1158 relativi a commissioni web per lo svolgimento delle prove standardizzate di valutazione degli apprendimenti svolte a livello locale, nazionale e internazionale.

L'ufficio ha seguito le procedure relative alle iscrizioni scolastiche online ed ha offerto supporto sia ai tecnici che alle scuole e alle famiglie.

> Ufficio 17.4 Finanziamento scolastico

Gli interventi finanziari più consistenti nel corso del 2020 sono stati: la copertura dei costi per il progetto "Plurilinguismo nella scuola d'infanzia italiana", l'ulteriore incremento della dotazione organica degli insegnanti delle scuole a carattere statale tramite lo storno di risorse finanziarie all'Ufficio stipendi, la spesa per le pulizie straordinarie e sanificazione locali legata all'emergenza epidemiologica Covid-19, le spese in conto capitale per l'acquisto di attrezzature informatiche da utilizzare in DAD (Didattica a distanza).

Sono stati confermati gli interventi finanziari nel campo dell'integrazione degli alunni stranieri e disabili con il finanziamento di progetti scolastici, l'assegnazione di ore straordinarie e lo storno di risorse finanziarie all'Ufficio stipendi per l'assunzione di personale per l'inclusione.

In linea con il precedente anno finanziario, sono stati confermati gli importi destinati alle scuole paritarie sia per la gestione che per il funzionamento didattico-amministrativo.

Nel corso del 2020 gli interventi e progetti nel campo informatico, hanno previsto l'utilizzo di tutte le risorse disponibili a budget, in modo particolare si evidenzia l'acquisto di notebook e videoproiettori interattivi per le scuole a carattere statale.

L'Ufficio ha proseguito le attività di supporto alle scuole per la contabilità economico - patrimoniale nelle scuole, anche attraverso le funzionalità del programma di contabilità OBU3.

L'ufficio ha provveduto, infine, a seguire le diverse opere di edilizia scolastica programmate dalla Ripartizione edilizia e servizio tecnico

Anschließend hat das Amt die verschiedenen Schulbauarbeiten betreut, die von der Abteilung Hochbau und technischer Dienst geplant wurden, durch Augenscheine vor Ort und Teilnahme an Koordinierungstreffen.

> Amt 17.5 Fortbildung und Didaktik

Im Laufe des Jahres 2020 hat das Amt für Fortbildung und Didaktik die in seiner Verantwortung liegenden Aktivitäten regelmäßig durchgeführt, hat den Landesfortbildungsplan und den Tätigkeitsplan für das Schuljahr 2020/2021 entwickelt und die Initiativen der beiden Pläne für das Schuljahr 2019/20 umgesetzt.

Aufgrund der Sicherheitsmaßnahmen bezüglich des epidemiologischen Notstandes hat das Amt alle Präsenz-Kurse und Workshops für das Lehrpersonal und Schulführungskräfte so organisiert, damit sie online aus der Ferne besucht werden konnten.

Für die Bearbeitung der Kurseinschreibungen und die Ausstellung der Teilnahmebescheinigungen wurde die neue Landesplattform SuccessFactors eingeführt; dies erforderte eine Ausbildung der beteiligten Mitarbeiter und eine ständige Zusammenarbeit mit den Koordinatoren des Projektes, um die Funktionen der neuen Plattform an die Bedürfnisse des Amtes anzupassen.

Viel Arbeitsaufwand erforderte auch die Unterstützung der Benutzer (Schulführungskräfte und Lehrpersonal) bei der Anwendung der neuen Software.

Im Laufe des Jahres 2020 wurden ein Auswahlverfahren nach Titeln und ein Bewerbungsgespräch für die Anweisung von Abordnungsstellen bei der Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen für das Schuljahr 2020/21 eingeleitet, das dann aufgrund der epidemiologischen Notlage abgesagt wurde.

> 17.6 Amt für Berufsbildung

Ab Jänner wurde genanntes Amt dem Italienischen Schulamt zugeordnet und es wurden viele Tätigkeiten aufgrund der Richtlinien der Abteilung vor allem in Bezug auf die Buchhaltung neu organisiert.

Die Haupttätigkeiten sind die Verwaltung der allgemeinen Angelegenheiten in Zusammenarbeit mit der Landesdirektion Berufsbildung in italienischer Sprache, die Verwaltungs- und Haushaltsdienste und die Anwendung der Gesetze.

Es wurden die Ausschreibungen über und unter EU-Schwelle und Projekte verwaltet; die Letzteren sind aufgrund der Nichtanwesenheit der Schüler wegen der Pandemie reduziert worden.

Es wurden die Lehrpersonen verwaltet und die Ressourcen wurden den Schulen zugewiesen.

Es wurde der Bereich Betriebspraktika verwaltet und es wurde mit dem Koordinierungszentrum der beruflichen Weiterbildung zusammengearbeitet.

Man hat die technische Tätigkeit im Zusammenhang mit der Verwaltung der Struktur weitergeführt.

Die Daten des Kalenderjahres 2020 entsprechen denen des Schuljahres 2019/2020.

con sopralluoghi e partecipazione a numerose riunioni di coordinamento.

> Ufficio 17.5 Aggiornamento e didattica.

Nel corso del 2020 l'Ufficio Aggiornamento e didattica ha svolto con regolarità le attività di propria competenza, elaborando il Piano provinciale di Aggiornamento e il Piano delle Attività 2020/21 e realizzando le iniziative dei due Piani 2019/20.

Le misure di sicurezza introdotte a causa dell'emergenza epidemiologica hanno impegnato in modo particolare l'ufficio nel trasformare tutti i corsi e i laboratori in presenza rivolti al personale dirigente e docente in iniziative online per poterli svolgere a distanza.

È stata inoltre adottata la nuova piattaforma provinciale SuccessFactors per la gestione delle iscrizioni ai corsi e del rilascio degli attestati di partecipazione; ciò ha reso necessaria la formazione dei collaboratori coinvolti e una costante collaborazione con i referenti del progetto per adeguare le funzionalità della nuova piattaforma alle esigenze dell'ufficio.

Un grande impegno è stato rivolto anche a sostenere l'utilizzo del nuovo software da parte degli utenti (dirigenti scolastici e docenti). Nel corso del 2020 sono stati avviati una procedura di selezione per titoli ed un colloquio per l'assegnazione di personale comandato presso la Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua italiana per l'a.s. 2020/21, che è stato sospeso a causa dell'emergenza epidemiologica.

> Ufficio 17.6 Formazione professionale

Da gennaio l'ufficio appartiene alla Ripartizione Intendenza scolastica italiana e molte attività, soprattutto contabili, sono state riorganizzate in base alle linee guida della Ripartizione.

Le attività principali riguardano la gestione di affari generali in collaborazione con la Direzione provinciale formazione professionale, l'attività amministrativa, di bilancio e di applicazione della normativa.

Si è proceduto con la gestione delle gare sotto soglia e sopra soglia e la gestione di progetti che si sono ridotti a causa della mancanza di studenti in presenza dovuta alla pandemia.

E' stato gestito il personale insegnante e assegnate le risorse alle scuole.

E' stato gestito il settore tirocini formativi, e si è collaborato con il Centro di coordinamento della formazione continua sul lavoro.

Si è proseguito anche con l'attività tecnica connessa alla gestione della struttura.

I dati relativi all'anno solare 2020 corrispondono a quelli dell'anno scolastico 2019/2020.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

	Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.		
1	Das Italienische Schulamt sichert das Bildungsangebot für alle Schüler. L'Intendenza scolastica italiana assicura l'offerta formativa a tutti gli alunni.						
1	Schüler der Schulen staatlicher Art	Alunni delle scuole a carattere statale	Anzahl / quantità	15.728	15.900	15.678	○
2	Stellen für Lehrpersonen der Schulen staatlicher Art	Posti per docenti delle scuole a carattere statale	Anzahl / quantità	1.875	1.880	1.927	◐

3	Schüler der Berufsbildung	Alunni della formazione professionale	Anzahl / quantità	-	1.950	1.920	○
4	Stellen für Lehrpersonen der Berufsbildung	Posti per docenti della formazione professionale	Anzahl / quantità	-	272	279	●
5	Verhältnis Computer pro Schüler	Rapporto Computer per alunni	%	30,00	30,00	30,00	●
6	EDV-Arbeitsplätze	Postazioni PC	Anzahl / quantità	4.500	4.500	4.500	●
7	Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund	Alunni con background migratorio	%	23,00	23,25	21,00	○
8	Schülerinnen und Schüler mit besonderen Erziehungsbedürfnissen	Alunni con bisogni educativi speciali	%	9,95	10,00	14,03	○

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
2	Das Italienische Schulamt sichert den guten Betrieb aller Schulen. L'Intendenza scolastica italiana assicura un buon funzionamento globale della scuola.						
1	Finanzielle Ressourcen für die Schulen staatlicher Art	Risorse finanziarie a favore delle scuole a carattere statale	Euro	3.600.000,00	3.200.000,00	3.613.000,00	●
2	Finanzielle Ressourcen für die gleichgestellten Schulen	Risorse finanziarie a favore delle scuole paritarie	Euro	2.500.000,00	3.100.000,00	3.355.000,00	●
3	Investitionsausgaben für die Schulen staatlicher Art	Spese di investimento a favore delle scuole a carattere statale	Euro	-	700.000,00	1.090.000,00	●
4	Finanzielle Ressourcen für die Berufsbildung	Risorse finanziarie per la formazione professionale	Euro	-	5.300.000,00	4.490.000,00	●
5	Verhältnis zwischen befristeten und unbefristeten Aufnahmen	Rapporto tra le assunzioni a tempo determinato e quelle a tempo indeterminato	%	50,00	40,00	24,00	●
6	Rechtsstreitigkeiten (Rekurse)	Contenziosi (ricorsi)	Anzahl / quantità	8	12	13	○
7	Disziplinäre Maßnahmen	Procedimenti disciplinari	Anzahl / quantità	20	20	30	○
8	Treffen mit den Schulsekretariaten	Incontri con le segreterie scolastiche	Anzahl / quantità	6	6	2	●

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
3	Die Verwaltung der Personalressourcen und der finanziellen Ressourcen hat das Ziel eine optimale Schulorganisation und das Bildungsrecht zu gewährleisten. L'amministrazione delle risorse umane e finanziarie è finalizzata a garantire un'ottimale organizzazione scolastica e il diritto all'istruzione e formazione.						
1	Lehrpersonen	Docenti	Anzahl / quantità	2.050	2.055	2.087	●
2	Klassen	Classi	Anzahl / quantità	806	808	806	●
3	Verhältnis Schüler je Klasse	Rapporto alunni per classe	Anzahl / quantità	20	20	19	●
4	Verfügbare Haushaltsmittel	Risorse di bilancio disponibili	Euro	4.700.000,00	15.300.000,00	17.400.000,00	●
5	Projekte mit EU Fonds Förderung	Progetti con fondi UE	Anzahl / quantità	4	4	4	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

(4) Die Differenz zwischen dem Betrag von 2019 und 2020 ist darauf zurückzuführen, dass ab 2020 das gesamte verfügbare Budget berechnet wird, während bis 2019 nur die Beiträge an die Schulen berücksichtigt wurden.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

(4) La differenza tra l'importo 2019 e 2020 è ascrivibile al fatto che dal 2020 è stato calcolato l'intero budget disponibile per la ripartizione, mentre fino al 2019 venivano considerati solamente i contributi alle scuole.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Die Abteilung bietet dem Lehr- und Führungspersonal geeignete Aus- und Weiterbildungsangebote. La Ripartizione offre al personale docente e dirigente adeguate proposte di formazione e aggiornamento.						
1	Kurse und Workshops des Landesfortbildungsplanes	Corsi e laboratori del Piano provinciale di aggiornamento	Anzahl / quantità	-	70	111	●
2	Einschreibungen an Kursen/ Workshops	Iscrizioni ai corsi/laboratori	Anzahl / quantità	-	2.500	4.802	●
3	Lehrkräfte im Probejahr	Docenti in anno di prova	Anzahl / quantità	-	80	97	○
4	Arbeitsgruppen zur Erstellung und Erprobung innovativer didaktischer Materialien	Gruppi di lavoro per la produzione e la sperimentazione di materiali didattici innovativi	Anzahl / quantità	-	15	32	●
5	Tagungen und Seminare	Convegni e seminari	Anzahl / quantità	-	6	0	●
6	Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	-	600	0	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Im Jahr 2020 fanden keine Tagungen und Seminare wegen Covid 19 statt. Die entsprechenden Fort- und Weiterbildungstätigkeiten wurden in der Leistung Nr. 1 "Kurse und Workshops" eingegliedert.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Nel 2020 i convegni e i seminari non si sono tenuti per motivi legati al Covid 19. Le corrispondenti iniziative di formazione sono state considerate nella prestazione n. 1 "Corsi e laboratori".

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 📧
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 📧

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

1	Innovative und digitale Schule Scuola innovativa e digitale		🟢
2018	Gestaltung und Planung zur Umsetzung der verschiedenen Phasen des Projektes	Progettazione e programmazione delle fasi esecutive del progetto	
2019	Verwirklichung und Durchführung der verschiedenen Phasen	Realizzazione e attuazione delle diverse fasi	
2020	Festigung und Ausbau der zwei Bildungswege	Messa a regime dei due percorsi di studio	
2021	Realisierung eines Wirtschaftspols	Realizzazione di un polo economico	

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die zwei Bildungswege sind erstellt worden.

Commento sullo stato di attuazione:

I due percorsi di studio sono stati messi a regime.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2	Neuregelung Arbeitszeit des Lehrpersonals Nuova disciplina dell'orario di lavoro del personale docente		📧
2018	Neustart der Vertragsverhandlung auf der Grundlage der von der Landesregierung gelieferten Angaben	Ripresa della contrattazione collettiva sulla base delle indicazioni fornite dalla Giunta provinciale	
2019	Fortsetzung und Vertiefung mit den Gewerkschaften	Prosecuzione e approfondimento con le parti sociali	

2020	Unterzeichnung des Kollektivvertrages	Sottoscrizione del contratto collettivo
------	---------------------------------------	---

Kommentar zum Stand der Umsetzung:
Die Vertragsverhandlung wurde nicht fortgesetzt.

Commento sullo stato di attuazione:
La contrattazione é stata interrotta.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

3 Aktivierung von ESF Projekten Attivazione di progetti FSE

2018	Gestaltung des Projektes	Definizione del progetto
2019	Verwirklichung und Durchführung der verschiedenen Phasen	Realizzazione e attuazione delle diverse fasi
2020	Konsolidierung, Entwicklung und Neuanpassung des Projektes	Consolidamento, sviluppo e riadattamento del progetto

Kommentar zum Stand der Umsetzung:
Umsetzungsgrad 100%

Commento sullo stato di attuazione:
Grado di attuazione 100%

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Abteilungsdirektion Direzione di ripartizione

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Rechtsberatung und Koordinierung der übergreifenden Tätigkeiten der Direktion Consulenza giuridica e coordinamento attività trasversali alla Direzione						
1	Interne Beratungen für die Abteilung	Consulenze interne alla ripartizione	Anzahl / quantità	40	40	40	○
2	Externe Beratungen	Consulenze esterne	Anzahl / quantità	50	50	50	○
3	Anzahl der Schulen	Numero di scuole	Anzahl / quantità	32	32	34	●
4	Koordinierte Landtagsanfragen	Interrogazioni consiglio provinciale coordinate	Anzahl / quantità	80	100	105	●

Zweck:

Förderung und Unterstützung der Tätigkeiten der verschiedenen Ämter und Schulen auch in den Bereichen der Transparenz und Antikorruption.

Kurze Beschreibung:

Interne Beratung und Beratung der Schulen:
Sammlung von Anträgen, rechtliche Vertiefung verschiedener Thematiken, Untersuchung der einzelnen Fälle, Ausarbeitung von Gutachten und Rückmeldungen, Versendung der Informationen, Vorbereitung und Anleitung/Unterstützung der verschiedenen Abteilungen in Bezug auf die Ausarbeitung von Verwaltungsakten. Verwaltung und Beantwortung von Anfragen und Beschlussanträgen des Südtiroler Landtags im Schulbereich.
Koordinierung der Bereiche: Ordnung des Bildungssystems und Verwaltung des Haushalts und der Stellenpläne sowie der gemeinsamen Tätigkeiten der italienischen Bildungsdirektion.

Finalità:

Agevolare e sostenere l'attività dei vari uffici della ripartizione e delle istituzioni scolastiche anche in materia di trasparenza e anticorruzione.

Breve descrizione:

Consulenza interna e alle istituzioni scolastiche:
Raccolta delle istanze, approfondimento normativo delle varie tematiche, studio dei casi che si presentano di volta in volta, elaborazione di pareri e risposte, invio di informazioni, preparazione e affiancamento degli Uffici della Ripartizione nella predisposizione di atti amministrativi.
Gestione e predisposizione delle risposte alle interrogazioni e mozioni del Consiglio provinciale in ambito scolastico.
Coordinamento dei settori: ordinamento del sistema dell'istruzione e formazione, gestione del bilancio, degli organici e delle attività comuni della Direzione Istruzione e formazione italiana.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Verwaltung von diszipliniären Angelegenheiten des Lehrpersonals Gestione delle problematiche disciplinari dei docenti						
1	Disziplinarmaßnahmen	Procedimenti disciplinari	Anzahl / quantità	20	20	30	○

Zweck:

Lösung von diszipliniären Angelegenheiten der Lehrpersonen.

Finalità:

Risoluzione di questioni relative alla disciplina dei docenti.

Kurze Beschreibung:

Behandlung schwerwiegender Fälle von Disziplinarverfahren der Lehrpersonen, sowie Unterstützung für Schuldirektoren bei weniger schweren Fällen. Durchführung von Disziplinarverfahren in den Fällen, die vom Gesetz vorgesehen sind.

Breve descrizione:

Gestione delle problematiche di maggiore gravità nei confronti del personale docente, nonché assistenza ai dirigenti scolastici per i casi meno gravi. Svolgimento di procedimenti disciplinari nei casi previsti dalla legge.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die höhere Anzahl der Verfahren ist mit Schwierigkeiten des COVID 19 Notstandes verbunden.

Commento agli indicatori:

L'aumento dei procedimenti è dovuto a problematiche legate all'emergenza COVID 19.

Amt für Schulordnung und Schulprojekte

Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Schulordnung, Schulverteilungsplan und Anerkennung der Privatschulen Ordinamento scolastico, organizzazione scolastica sul territorio e riconoscimento scuole private						
1	Verwaltete Schulen	Scuole gestite	Anzahl / quantità	32	32	32	●
2	Eingereichte Anträge zur Anerkennung von Privatschulen	Richieste presentate di riconoscimento da parte di scuole private	Anzahl / quantità	1	1	0	○
3	Ausgearbeitete Landesbestimmungen	Disposizioni provinciali elaborate	Anzahl / quantità	15	15	15	○

Zweck:

Die Landesschulordnung den neuen Entwicklungen der staatlichen Bestimmungen und Bedürfnissen der Schule auf Landesebene anpassen.
Wirksame Verteilung der Schulen auf dem Gebiet der Provinz;
Anerkennung und schulische Gleichstellung von Privatschulen und von nicht gleichgestellten Privatschulen.

Finalità:

Adeguare l'ordinamento scolastico provinciale ai nuovi sviluppi delle disposizioni statali e alle nuove esigenze della scuola a livello provinciale.
Provvedere ad un'efficace distribuzione delle scuole sul territorio provinciale;
provvedere al riconoscimento della parità scolastica delle scuole private e riconoscimento delle scuole private non paritarie.

Kurze Beschreibung:

- Überprüfung von staatlichen Bestimmungen im Schulbereich in Bezug auf ihre Auswirkungen auf Landesebene, Ausarbeitung von Texten und Entwürfen zur Erlassung von Landesbestimmungen.
- Territoriale Verteilung der Schulen:
Ausarbeitung des Verteilungsplans der Schulen, Vorbereitung von Dekreten über die Benennung der Schulen, Auflösung oder Zusammenlegung von Schulen.
- Gleichgestellte Schulen und nicht gleichgestellte Privatschulen:
Überprüfung der Voraussetzungen, welche für die Gleichstellung der Schule erforderlich sind, und Verfahrensablauf zur Anerkennung.

Breve descrizione:

- Esame approfondito delle disposizioni statali in materia scolastica valutando le loro ripercussioni a livello provinciale, elaborazione di testi normativi e proposte per l'emanazione di disposizioni provinciali.
- Distribuzione territoriale delle scuole:
predisposizione piano di distribuzione territoriale delle scuole; predisposizione dei decreti per l'intitolazione delle scuole, la soppressione o l'aggregazione di scuole.
- Scuole paritarie e private non paritarie:
verifica dei requisiti delle scuole che richiedono la parità e svolgimento del procedimento che porta al riconoscimento.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Anerkennung ausländischer Studientitel Riconoscimento titoli di studio scolastici conseguiti all'estero						
1	Anträge zur Anerkennung	Richieste di equipollenza	Anzahl / quantità	25	18	29	○
2	Sitzungen der Kommission	Riunioni della commissione	Anzahl / quantità	6	7	7	●
3	Ausgestellte Anerkennungen	Dichiarazioni di equipollenza rilasciate	Anzahl / quantità	25	18	29	●

Zweck:

Ausstellung Anerkennung von ausländischen Schulabschlüssen.

Finalità:

Rilascio dichiarazioni di equipollenza dei titoli scolastici.

Kurze Beschreibung:

Empfang der eingereichten Unterlagen der Antragsteller; Bewertung von Seiten der Kommission und eventuelle Ausstellung der Gleichwertigkeitserklärung.

Breve descrizione:

Ricezione documentazione presentata dai richiedenti; valutazione da parte della commissione ed eventuale rilascio della dichiarazione di equipollenza.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Organisation und Verwaltung der Staatsprüfungen						
	Organizzazione e gestione amministrativa degli esami di Stato						
1	Kommissionen für die Staatsprüfungen der Oberstufe	Commissioni esami di Stato II ciclo	Anzahl / quantità	34	33	34	○
2	Ernennungen und Vertretungen in den Kommissionen	Nomina e sostituzione commissioni	Anzahl / quantità	412	411	523	○

Zweck:

Gewährleistung eines reibungslosen Ablaufs der Staatsprüfungen der Unter- und Oberstufe und Berufsbefähigung.

Finalità:

Assicurare il regolare svolgimento degli esami di Stato I e II ciclo e di abilitazione alla professione.

Kurze Beschreibung:

Staatsprüfungen: Zusammensetzung und Verwaltung der Prüfungskommissionen und Ernennung eventueller Vertretungen, Kontrolle der Verteilung der telematisch übermittelten Prüfungsunterlagen an alle Schulen, Kontrolle und Zustellung der Umschläge der staatlichen Evaluationsprüfungen INVALSI. Befähigungsprüfung zur freiberuflichen Tätigkeit (Geometer, Industriefachmann oder Landwirtschaftsfachmann): Abholung und Abgabe der Umschläge für die schriftlichen Prüfungen, Vertretung Präsidenten und Mitglieder der Kommission.

Breve descrizione:

Esami di stato: costituzione e gestione commissioni d'esame ed eventuali sostituzioni, controllo della diffusione delle prove d'esame a tutte le scuole tramite plico telematico, controllo e consegna plichi prova nazionale INVALSI. Esami di abilitazione alla libera professione (geometra, perito industriale, perito agrario): ritiro e consegna plichi prove scritte d'esame, sostituzione presidenti e commissari.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Sekretariat der Landeskollegialorgane der Schulen						
	Segreteria Organi collegiali provinciali della scuola						
1	Einberufungen, Sitzungen und Protokolle der schulischen Kollegialorgane	Convocazioni, sedute e verbali degli organi collegiali scolastici	Anzahl / quantità	21	23	15	○
2	Gutachten des Landesschulrats	Pareri Consiglio Scolastico Provinciale	Anzahl / quantità	9	6	7	○

Zweck:

Unterstützung und Organisation der Aktivitäten der Landeskollegialorgane der Schulen.

Finalità:

Sostegno e organizzazione dell'attività degli organi collegiali provinciali.

Kurze Beschreibung:

Die Landeskollegialorgane sind: der Landesschulrat (Plenum und italienische Sektion), der Beirat der Eltern und der Beirat der Schülerinnen und Schüler. Das Sekretariat sorgt für: die Wahlen, die Ernennung und die Vertretung der Mitglieder, die Verwaltung und die Protokollführung der Sitzungen und andere Veranstaltungen.

Breve descrizione:

Gli organi collegiali provinciali sono il Consiglio Scolastico Provinciale (Plenum e Sezione italiana), la Consulta dei genitori e la Consulta degli studenti. La segreteria si occupa dell'elezione, delle nomine e delle sostituzioni dei membri, della gestione e verbalizzazione sedute e di altri eventi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Durchführung von Projekten für Studenten						
	Realizzazione progetti per studenti						
1	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	34	8	8	◐
2	Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	42.500	42.500	42.500	◐

Zweck:

Den Schülerinnen und Schülern die Welt des Theaters, der Kunst, der europäischen Wirklichkeit und des Sports näherbringen.

Finalità:

Avvicinare gli studenti al mondo del teatro, all'arte, alla realtà europea e allo sport.

Kurze Beschreibung:

- Theater an den Schulen: Um den Schülern ein Programm mit Theateraufführungen anzubieten, wird jährlich eine Vereinbarung mit dem „Teatro stabile“ von Bozen abgeschlossen: ein Programm und ein Veranstaltungskalender werden festgelegt, daraufhin werden die Einschreibungen gesammelt und die Kontakte mit den Bezugspersonen der Schulen verwaltet.
- Lehrfahrten nach Brüssel: in Kooperation mit der Abteilung

Breve descrizione:

- Teatro nella scuola: per offrire agli studenti un programma di spettacoli teatrali si stipula annualmente una convenzione con il Teatro stabile, si predispongono il programma e il calendario degli spettacoli, si raccolgono le iscrizioni agli spettacoli e si gestiscono i contatti con i referenti delle scuole.
- Viaggi di studio a Bruxelles: collaborazione con la Ripartizione Europa per effettuare abbinamenti di scuole italiane, tedesche e

- Europa, um die Zusammenarbeit der italienischen, deutschen und ladinischen Schulen zu fördern, werden Partnerschaftsprojekte durchgeführt. Die Schulen nehmen dann zusammen an einer Reise von einer Woche nach Brüssel teil.
- Museion: Den Studenten wird die Gelegenheit angeboten bei den Aktivitäten des Museums teilzunehmen.
- Projekt Schwimmen: Angebot von 8 Stunden Schwimmunterricht für alle Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Klassen der Grundschulen. Rundschreiben an die Schulen, Sammlung der Meldungen, Erstellung des Kalenders, Verwaltung der Schwimmlehrerpersonen, Badeassistenten, Schwimmbäder, Transport.
- Projekt Umgang mit dem Wasser: Angebot von 8 Stunden Schwimmunterricht für Kinder der Kindergärten. Rundschreiben an die Schulen, Sammlung der Meldungen, Erstellung des Kalenders, Verwaltung der Schwimmlehrerpersonen, Badeassistenten, Schwimmbäder, Transport.
- Schulsport: Koordinierung der Sporttätigkeiten, die auch die Tätigkeiten der Deutschen und Ladinischen Bildungsdirektion einschließen, Koordinierung des Teams, Kalenderführung der Sportveranstaltungen, Durchführung von Sportveranstaltungen.
- ladine che lavoreranno su un progetto in gemellaggio ed effettueranno insieme un viaggio di una settimana a Bruxelles Museion: si offre l'opportunità agli alunni di partecipare alle attività del museo.
- Progetto nuoto: offerta di 8 lezioni di nuoto a tutti gli studenti delle classi 3 e 4 della scuola primaria. Circolare scuole, raccolta adesioni classi, predisposizione calendario lezioni, iter contabile/amministrativo per individuazione istruttori, assistenti bagnanti, piscine, mezzi di trasporto.
- Progetto acquaticità: offerta di 8 lezioni di nuoto a tutti i bambini della scuola dell'infanzia. Circolare scuole, raccolta adesioni classi, predisposizione calendario lezioni, iter contabile/amministrativo per individuazione istruttori, assistenti bagnanti, piscine, mezzi di trasporto.
- Sport scolastico: coordinamento servizio sport scolastico che coinvolge anche l'Intendenza scolastica tedesca e ladina; coordinamento team, calendario manifestazioni sportive, realizzazione delle stesse.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
6	Organisation Studienaufenthalte in Deutschland und andere Dienstleistungen für Studenten Soggiorni studio trimestrali in Germania e altri servizi per studenti						
1	Teilnehmer Studienaufenthalt	Partecipanti ai soggiorni studio	Anzahl / quantità	45	50	0	●
2	Zufriedene Teilnehmer	Partecipanti soddisfatti	%	100,00	100,00	0,00	●

Zweck:

Verbesserung der Kompetenzen der Zweitsprache Deutsch durch einen vierteljährlichen Bildungsaufenthalt in Deutschland und Förderung der Sprachenzertifizierungen/des Erwerbs von Sprachennachweisen.

Kurze Beschreibung:

Vierteljährliche Studienaufenthalte
Diese sind für 50 Studenten vorgesehen, die auf der Grundlage eines Rundschreibens des Italienischen Schulamtes an verschiedenen Schulen ausgesucht werden. Die Tätigkeit des Amtes sieht folgenden Ablauf vor: Identifizierung einer externen Firma für die Zusammenarbeit am Projekt; Kontakte mit der beauftragten Firma, mit den italienischen Schulen, mit den Schulen in Deutschland; mit den Studenten und ihren Familien; Überprüfung der Schulen in Deutschland; Unterstützung vor-, während- und nach dem Studienaufenthalt.

Kommentar zu den Indikatoren:

Wegen der Pandemie Covid 19 konnten die Studenten nicht nach Deutschland fahren.

Finalità:

Miglioramento delle competenze seconda lingua tedesco attraverso un'esperienza residenziale in Germania e promozione del conseguimento delle certificazioni linguistiche.

Breve descrizione:

I soggiorni studio trimestrali
Essi sono destinati a 50 studenti selezionati dalle scuole in base a criteri indicati da una circolare dell'Intendenza scolastica italiana. L'attività dell'ufficio prevede le seguenti fasi: individuazione di una ditta esterna per la collaborazione all'iniziativa; contatti con l'agenzia vincitrice, le scuole italiane, le scuole germaniche, gli studenti e le loro famiglie; sopralluogo nelle scuole germaniche; assistenza prima, durante e dopo il soggiorno-studio.

Commento agli indicatori:

A causa della pandemia Covid 19 gli studenti non sono potuti andare in Germania.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
7	Finanzierung und Verwaltung von Bildungsprojekten und Sport Finanziamento e gestione progetti didattici e sportivi						
1	Bildungsprojekte	Progetti didattici	Anzahl / quantità	29	23	10	●
2	Sportprojekte	Progetti didattici sportivi	Anzahl / quantità	5	5	1	●
3	Ausschreibungen und Verträge für Dienstleistungsaufträge	Gare d'appalto e stipula contratti di affidamento servizi	Anzahl / quantità	58	120	100	●

Zweck:

Erweiterung und Ergänzung des Bildungsangebots.

Finalità:

Accrescimento ed integrazione dell'offerta formativa.

Kurze Beschreibung:

Genehmigung der Projekte, Abschluss der Verträge/Vereinbarungen, Veranstaltung, Analyse der Ergebnisse, Rechnungsbelegung. Die Sportprojekte gehören zu den Bildungsprojekten.

Breve descrizione:

Approvazione progetti, stipula contratti/convenzioni, loro organizzazione, analisi ricaduta, rendicontazione. I progetti sportivi rientrano fra i progetti didattici.

Kommentar zu den Indikatoren:

Zu den Bildungsprojekten gehören auch Sportprojekte, die wegen COVID 19 nur teilweise durchgeführt wurden.

Commento agli indicatori:

I progetti sportivi, svolti parzialmente a causa del COVID 19, rientrano fra i progetti didattici.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
8	Koordinierung Projekt "Successo formativo"						
	Coordinamento Progetto "Successo Formativo"						
1	Bildungsprojekte	Progetti didattici	Anzahl / quantità	-	6	6	●
2	Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	-	556	556	●
3	Klassen	Classi	Anzahl / quantità	-	103	103	●

Zweck:

Bekämpfung des Schulabbruchs durch Maßnahmen zur Vermeidung des vorzeitigen Schulabgangs und zur Verbesserung der Schlüsselkompetenzen.
Förderung und Konsolidierung eines wirksamen Systems von Bildungsallianzen im Laufe der Zeit.

Finalità:

Contrastare il fenomeno dell'abbandono scolastico attraverso interventi di contrasto alla dispersione e miglioramento delle competenze chiave.
Favorire e consolidare nel tempo un vero e proprio sistema di alleanze educative.

Kurze Beschreibung:

Einrichtung einer Steuerungsgruppe für die Bekämpfung des Schulabbruchs und der Bildungsschwäche mit der Aufgabe, Ziele und erwartete Ergebnisse zu definieren, einen Überblick über die bereits vorhandenen Instrumente zu erstellen, gemeinsame Maßnahmen zur Bekämpfung des Schulabbruchs zu entwickeln, Aktionen und Maßnahmen zu koordinieren, neue Aktionen zu planen und zu verfolgen, die Tätigkeiten und Maßnahmen zur Erreichung der Ziele von Europa 2020 zu beaufsichtigen.

Breve descrizione:

Istituzione di una cabina di regia per la lotta alla dispersione scolastica e alla povertà educativa con il compito di definire obiettivi e risultati attesi, fare una ricognizione degli strumenti già in essere, mettere a punto misure anti-dispersione condivise, coordinare azioni ed interventi, programmare e dare seguito a nuove azioni, monitorare gli interventi e le azioni attivate col fine di raggiungere i traguardi dell'Europa 2020.

Amt für Aufnahme des Lehrpersonals Ufficio Assunzione del personale docente

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Erstellung der Landes- und Schulranglisten						
	Aggiornamento delle graduatorie provinciali e di istituto						
1	Ansuchen für die Eintragung in die Landesranglisten	Domande per aggiornamento e inserimento nelle graduatorie provinciali	Anzahl / quantità	204	150	160	●
2	Ansuchen für die Eintragung/Neuberechnung der Punkte in die Schulranglisten	Domande per aggiornamento e inserimento nelle graduatorie di istituto	Anzahl / quantità	485	900	920	●

Zweck:

Die Erstellung der Ranglisten dient dazu, den Punktestand der dort eingetragenen Lehrpersonen zu aktualisieren. Alle drei Jahre wird die Landesrangliste erneuert.

Finalità:

L'aggiornamento delle graduatorie serve ad aggiornare, di anno in anno, il punteggio dei docenti ivi inseriti. Ogni 3 anni si procede alla riapertura delle graduatorie di istituto.

Kurze Beschreibung:

Identifizierung Staats- und Landesbestimmungen, mögliche Anpassung der Software, Vorbereitung des Rundschreibens über den Beginn des Zeitraumes für die Neuberechnung und der dazugehörigen Modelle für die Neuberechnung von Seiten der Lehrpersonen, Analyse und Bewertung der eingereichten Ansuchen, Veröffentlichung der provisorischen Ranglisten, Analyse der Rekurse, Veröffentlichung der endgültigen Ranglisten.
Ab Veröffentlichung des Rundschreibens haben die Lehrpersonen 30 Tage Zeit, einen Antrag zu stellen. Die nachfolgende Bearbeitung und Eingabe der Daten in das System erfordert einige Monate. Nach der Veröffentlichung der provisorischen Ranglisten haben die Antragsteller zehn Tage Zeit, um einen eventuellen Rekurs einzulegen. Die endgültigen Ranglisten werden für die befristete und unbefristete Einstellung verwendet.

Breve descrizione:

Ricognizione iniziale su disposizioni ministeriali e provinciali, eventuale adeguamento Software, predisposizione della circolare di apertura della fase di aggiornamento e dei relativi modelli per l'aggiornamento da parte dei docenti, analisi e valutazione delle domande pervenute, pubblicazione delle graduatorie provvisorie, analisi dei ricorsi, pubblicazione delle graduatorie definitive.
La circolare di avvio della fase di aggiornamento lascia ai docenti 30 giorni per presentare le domande. La successiva elaborazione e l'inserimento dei dati nel sistema richiede qualche mese. Dopo la pubblicazione delle graduatorie provvisorie vi sono 10 giorni per la presentazione di eventuali ricorsi. Segue la pubblicazione delle graduatorie definitive utilizzabili per le assunzioni a tempo indeterminato e determinato.
Per il completamento della prestazione, le operazioni di competenza

Die Leistung muss laut Beschluss der Landesregierung bis zum 31. August erbracht werden, damit das Schuljahr regulär begonnen werden kann.

dell'Ufficio, in base ad una deliberazione annuale della Giunta provinciale, devono essere completate entro il 31 agosto così da consentire il regolare avvio dell'anno scolastico.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Aufnahme des Lehrpersonals und Durchführung von Wettbewerben Assunzione degli insegnanti e svolgimento di concorsi						
1	Aufgenommene Lehrpersonen mit unbefristetem Vertrag	Docenti assunti a tempo indeterminato	Anzahl / quantità	47	80	42	☐
2	Eingeschriebene Teilnehmer der Wettbewerbe	Domande di iscrizione ai concorsi presentate	Anzahl / quantità	0	0	376	☐

Zweck:

Besetzung freier und verfügbarer Stellen vor dem Beginn des Schuljahres.

Kurze Beschreibung:

Nach der Feststellung der freien Stellen in den italienischsprachigen Schulen, erfolgen zuerst die unbefristeten Aufnahmen und dann die Identifizierung der Lehrpersonen, die einen befristeten Vertrag mit der Schule unterzeichnen.

Im Zeitraum zwischen Ende Juli und Mitte August wird die endgültige Verfügbarkeit der freien Stellen und der verfügbaren Stellen bekannt und es ist möglich, die Aufnahme mit unbefristetem Vertrag durchzuführen. Die Lehrpersonen werden dazu eingeladen, den unbefristeten Vertrag zu unterschreiben. Nach diesem Verfahren folgt die Identifizierung der Lehrpersonen mit befristetem Vertrag, die laut Landesbestimmungen innerhalb 31. August vorgenommen werden muss.

Wettbewerbe:

Aufgrund des Bedarfs an befähigten Lehrpersonen in einem Triennium an den italienischsprachigen Schulen werden Wettbewerbe für bestimmte Wettbewerbsklassen und für eine bestimmte Anzahl an Stellen ausgeschrieben. Mit der Veröffentlichung eines Wettbewerbes können sich die Lehrpersonen einschreiben. Es folgt die Bewertung der Ansuchen der Teilnehmer, die Bekanntmachung der Prüfungskommission, die Organisation der Prüfungen, deren Ausarbeitung auch vor Ort erfolgen kann, und die Durchführung der Prüfungen. Es folgt die Korrektur der Prüfungen, die Durchführung der mündlichen Prüfungen, die letzten Anpassungen und die Veröffentlichung der endgültigen Ergebnisse.

Finalità:

Copertura dei posti risultati vacanti e/o disponibili prima dell'avvio dell'anno scolastico.

Breve descrizione:

Sulla base delle operazioni di definizione dei posti dell'organico delle scuole in lingua italiana, vengono effettuate le assunzioni a tempo indeterminato sui posti vacanti e le identificazioni dei docenti che sottoscriveranno con la scuola un contratto a tempo determinato.

Nel periodo tra la fine di luglio e la metà di agosto sono ufficialmente definite le disponibilità di posti vacanti e di quelli disponibili. È pertanto possibile procedere alle assunzioni a tempo indeterminato. Gli insegnanti vengono invitati a sottoscrivere il contratto a tempo indeterminato. A queste operazioni fanno seguito quelle di identificazione del personale docente a tempo determinato che, in base alle disposizioni provinciali, devono concludersi entro il 31 agosto.

Concorsi:

Sulla base delle esigenze di reclutamento che si prevedono nel triennio di riferimento nelle scuole in lingua italiana vengono banditi i concorsi per specifiche classi di concorso per un numero di posti predefinito. Con la pubblicazione del bando di concorso inizia il periodo di iscrizione. Segue la valutazione delle domande dei partecipanti, costituzione delle commissioni d'esame, organizzazione delle prove d'esame, la cui elaborazione può anche avvenire in loco, e lo svolgimento delle prove concorsuali. Segue la fase di correzione degli elaborati, lo svolgimento delle prove orali, gli adempimenti finali e la pubblicazione degli esiti finali.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Laufbahnentwicklung der Lehrpersonen und der Schulführungskräfte Ricostruzione e sviluppo della carriera degli insegnanti e dirigenti scolastici						
1	Durchgeführte Maßnahmen	Provvedimenti elaborati	Anzahl / quantità	366	80	350	☐

Zweck:

Den Lehrpersonen werden die ihnen zustehenden Gehaltserhöhungen aufgrund der Nationalen Kollektivverträge für das Grundgehalt und der Landeskollektivverträge für die Landeszulagen anerkannt. Den Schulführungskräften werden die zweijährigen Gehaltsvorrückungen aufgrund des Landeskollektivvertrages anerkannt.

Kurze Beschreibung:

Nach Abschluss der Probezeit übermittelt die Lehrperson das Ansuchen zur Anerkennung des Dienstes, der vor der Ernennung in die Stammrolle erbracht wurde (vor der unbefristeten Aufnahme). Kontrolle der Daten der Gehaltsfälligkeiten der Lehrkräfte, Kontrolle der eventuell genutzten Abwesenheiten, die zu einer Unterbrechung der Laufbahn geführt haben, ergreifen der dazugehörigen Maßnahmen. Die Maßnahmen zur Anpassung des Gehaltes werden amtlich in der vorgegebenen Fälligkeit erlassen.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Anzahl der Laufbahnentwicklungen entspricht der Anzahl der Vorjahre.

Finalità:

Attribuire i passaggi stipendiali spettanti ai docenti in base ai Contratti collettivi nazionali per lo stipendio fondamentale e ai Contratti collettivi provinciali per le indennità provinciali. Attribuzione degli scatti biennali ai dirigenti scolastici ai sensi del Contratto collettivo provinciale.

Breve descrizione:

Il docente presenta, dopo il superamento del periodo di prova, domanda di riconoscimento del servizio prestato prima della nomina in ruolo (prima dell'assunzione a tempo indeterminato).

Verifica delle date di passaggio stipendiale dei docenti, controllo sulle assenze eventualmente fruita che interrompono la carriera, emissione dei relativi provvedimenti.

I provvedimenti di adeguamento stipendiale avvengono d'ufficio alle scadenze previste.

Commento agli indicatori:

Il numero delle ricostruzioni di carriera è in linea con il numero degli anni precedenti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Zuteilung wirtschaftlicher Vergünstigungen für das Lehrpersonal Attribuzione di benefici economici agli insegnanti						
1	Ansuchen der Lehrpersonen	Richieste degli insegnanti	Anzahl / quantità	218	300	228	○

Zweck:

Den Lehrpersonen der Schule jeder Art und Stufe mit und ohne Lehrbefähigung die zustehenden ökonomischen Vorteile zuweisen.

Kurze Beschreibung:

Ansuchen für wirtschaftliche Vergünstigungen der Lehrpersonen gehen ein und werden geprüft.

Treten neue vertragliche Bestimmungen in Kraft, die neue ökonomische Vorteile vorsehen, müssen die Interessenten informiert werden und es muss ihnen die Möglichkeit gegeben werden, einen Antrag zu stellen. Der Antrag wird bearbeitet, falls notwendig wird eine Ergänzung der eingereichten Unterlagen verlangt.

Die von der Laufbahn vorgesehenen wirtschaftlichen Vorrückungen werden amtlich festgelegt.

Finalità:

Attribuire al personale docente delle scuole di ogni ordine e grado i benefici economici spettanti in base al Contratto collettivo provinciale

Breve descrizione:

L'Ufficio acquisisce le domande, effettua gli accertamenti ed emette i relativi provvedimenti. Quando entrano in vigore nuove disposizioni contrattuali che introducono nuovi benefici economici, gli interessati devono essere informati e deve essere data loro l'opportunità di farne richiesta. La domanda viene valutata, se necessario viene richiesta una integrazione della documentazione inviata. Il pagamento dello stipendio avviene tramite l'Ufficio Stipendi. I benefici economici legati allo sviluppo della carriera sono determinati d'ufficio.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Verwaltung des Archivs des Lehrpersonals Gestione dell'archivio del personale docente						
1	Akten des Lehrpersonals (aktueller Archivbestand)	Fascicoli del personale insegnante (Archivio corrente)	Anzahl / quantità	2.383	2.500	3.853	●
2	Anträge zur Einsicht	Richieste di consultazione fascicoli	Anzahl / quantità	305	200	288	●
3	Versetzungen von Akten	Trasferimento di fascicoli del personale insegnante	Anzahl / quantità	22	40	15	●
4	Faszikel, die Externen zugänglich gemacht werden	Fascicoli dell'archivio consultati da esterni	Anzahl / quantità	10	150	8	●
5	Faszikel der Lehrpersonen im Ruhestand (Zwischenarchiv)	Fascicoli di docenti cessati (Archivio di deposito)	Anzahl / quantità	9.821	7.000	7.000	●

Zweck:

Einen guten Ablauf der Dokumentenverwaltung der Abteilung wird gesichert, vor allem in Bezug auf die Personalakte der Lehrpersonen der Schulen.

Kurze Beschreibung:

- Aktualisierung des Archivs der Lehrpersonen. Die von den Schulen eingereichten Dokumente werden katalogisiert und in die Akten der Lehrpersonen eingefügt.
- Verwaltung der Akten des Lehrpersonals für das Schulamt und andere Ämter: Pensionsamt für Lehrpersonal (4.9), Landesarchiv (13.3).
- Übermittlung und Empfang von Akten des Lehrpersonals bei Versetzungen.
- Suche nach Verwaltungsakten (Studientitel, usw.).
- Katalogisierung und Aufbewahrung der Verwaltungsakte.
- Koordinierung der Skartierungsverfahren der Verwaltungsakte.
- Unterstützung bei den geschichtlichen Erkundigungen von Forschern, Doktoranden und Personal des Landesarchivs.
- Beratungen im Bereich der Dokumentenverwaltung.
- Aktualisierung der Skartierungsrichtlinien und Kontakte mit den Schulen im Bereich der Dokumentenverwaltung.

Finalità:

Assicurare il buon funzionamento della gestione documentale della ripartizione, con particolare riferimento ai fascicoli del personale insegnante delle scuole.

Breve descrizione:

- Aggiornamento dell'archivio corrente dei docenti. Gli atti provenienti dalle scuole e dagli uffici vengono catalogati e inseriti nei fascicoli personali dei docenti,
- Gestione dei fascicoli docenti per gli uffici dell'Intendenza scolastica e altri uffici: Ufficio Pensioni personale insegnante (4.9), Archivio provinciale (13.3),
- Invio e ricezione dei fascicoli docenti in caso di trasferimenti,
- Ricerca di atti amministrativi (titoli di studio, ecc.),
- Catalogazione della documentazione amministrativa e archivio di deposito,
- Coordinamento delle operazioni di scarto degli atti,
- Affiancamento nelle ricerche storiche da parte di ricercatori, dottorandi e personale dell'Archivio provinciale,
- Consulenze in materia di gestione documentale,
- Aggiornamento dei piani di conservazione e contatti con le scuole in materia di gestione documentale.

Amt für Schulverwaltung
Ufficio Amministrazione scolastica

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
1	Plansoll des Lehrpersonals Dotazione organica personale docente						
1	Stellen im Plansoll	Posti in organico	Anzahl / quantità	1.875	1.880	1.914	●
2	Maßnahmen, die sich auf das Plansoll auswirken	Provvedimenti con effetti sull'organico di fatto	Anzahl / quantità	284	260	324	○
3	Anträge für Zurverfügungstellung von Lehrpersonal	Richieste di messa a disposizione di insegnanti	Anzahl / quantità	10	9	14	○
4	Durchgeführte Maßnahmen zwecks Zurverfügungstellung	Provvedimenti di messa a disposizione emessi	Anzahl / quantità	10	8	14	●

Zweck:

Zuweisung an die Schulen der Stellen für die Aufnahme und Einstellung des Lehrpersonals.
Überprüfung der verfügbaren Stellen an den Schulen für die Versetzung von Lehrpersonen (Verwendungen, provisorische Zuweisungen) und für die Ernennung in die Stammrolle im Zusatzkontingent des Plansolls.

Kurze Beschreibung:

Rechtliches funktionales Plansoll:
Für jede Schuldirektion aller Schulstufen: Erhebung der eingeschriebenen Schüler – Berechnung der Klassen zwecks Zuweisung der Ressourcen – Mitteilung an die Schuldirektionen – Identifizierung der überzähligen Stellen des Lehrpersonals und Mitteilung an die Betroffenen – Veröffentlichung des endgültigen funktionalen Plansolls – Mitteilung der Stellen in Bezug auf das EDV-System des Bildungsministeriums.
Anpassung des rechtlichen funktionalen Plansolls an die tatsächliche Situation.
Überprüfung der langfristigen Abwesenheiten von planmäßigen Lehrpersonen (Teilzeit, Wartestand, Abordnung usw.), entsprechende Wiederberechnung des Plansolls, Veröffentlichung desselben, Veröffentlichung der Verfügbaren Stellen vor der Durchführung der Jahresmaßnahmen.

Finalità:

Assegnare alle scuole i posti di insegnamento ai fini dell'assunzione e dell'impiego degli insegnanti.
Verificare la disponibilità di posti presso le scuole per spostamenti di docenti (utilizzazioni, assegnazioni provvisorie) e per le nomine in ruolo sulle dotazioni organiche supplementari (DOPS).

Breve descrizione:

Organico funzionale di diritto:
per ogni direzione scolastica di ogni grado di istruzione: rilevazione alunni iscritti – calcolo delle classi ai fini dell'assegnazione delle risorse – comunicazione alle direzioni scolastiche – individuazione posizioni di soprannumerarietà insegnanti e comunicazione agli interessati – pubblicazione organici funzionali di diritto definitivi – comunicazione dei posti relativi al sistema informativo del Ministero dell'istruzione.
Adeguamento alla situazione di fatto dell'organico funzionale di diritto:
ricognizione assenze di lunga durata da parte di titolari (part-time, aspettative, comandi, etc.), corrispondente ricalcolo delle dotazioni organiche, pubblicazione delle stesse, pubblicazione disponibilità prima dei provvedimenti annuali.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stueb. Govern.
2	Versetzungen und Mobilität des Personals Trasferimenti e mobilità annuale						
1	Tarifverhandlungen und Abkommen mit den Gewerkschaften	Sessioni contrattazione e accordi tra enti competenti e le organizzazioni sindacali	Anzahl / quantità	3	1	1	●
2	Eingereichte und bewertete Anträge für Versetzungen und Mobilität	Domande di trasferimento e di movimento annuale pervenute e valutate	Anzahl / quantità	473	600	379	○
3	Publizierte provisorische und endgültige Verzeichnisse	Elenchi provvisori e definitivi pubblicati	Anzahl / quantità	194	70	58	●

Zweck:

Den Lehrpersonen aller Schulstufen der Schulen staatlicher Art die Möglichkeit geben, folgende Änderungen vorzunehmen: Dienstsitz (Versetzung des Sitzes), Unterrichtsfach (Wechsel des Lehrstuhls oder Stammrolle).
Den Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag die Möglichkeit geben, in einer anderen Schule zu unterrichten.

Kurze Beschreibung:

Versetzungen des Lehrpersonals in den Schulen staatlicher Art:
Abschluss des dezentralisierten Tarifabkommens auf Ebene des Schulamtes – Umsetzung, Ergänzung und Veröffentlichung der nationalen Vorschriften (verbindlich, da der Austausch mit Personal außerhalb des Landes notwendig ist) – Bewertung, Korrektur und Validierung der eingereichten Anträge (teils online, teils auf Papier) – Überprüfung, Korrektur, Ergänzung und Veröffentlichung der Ergebnisse nach der ausgeführten Verarbeitung, zum Teil über das

Finalità:

Consentire ai docenti delle scuole di ogni ordine e grado a carattere statale di cambiare definitivamente: sede di servizio (trasferimento di titolarità), tipo di insegnamento (passaggio di cattedra o di ruolo).
Consentire agli insegnanti assunti a tempo indeterminato di prestare servizio in una sede diversa da quella di titolarità.

Breve descrizione:

Trasferimenti e passaggi personale docente della scuola a carattere statale:
Stipulazione del contratto collettivo decentrato a livello di Intendenza scolastica – recepimento, integrazione e pubblicazione relativa normativa nazionale (vincolante per i necessari scambi con il territorio extraprovinciale) – valutazione, rettifica e validazione delle domande pervenute (in parte online in parte in forma cartacea) – verifica, rettifica, integrazione e pubblicazione esiti in seguito alle

nationale EDV-System des Ministeriums und zum Teil auf lokaler Ebene.

Mobilität des Stammpersonals: Verwendungen und provisorische Zuweisungen:

Tarifverhandlungen mit den Gewerkschaften und Unterzeichnung des entsprechenden Vertrags – Erlass von Bestimmungen – Sammlung und Bewertung der Ansuchen – Ausarbeitung und Veröffentlichung von provisorischen Verzeichnissen für die verschiedenen Arten von Bewegung – Überprüfung eventueller Beschwerden – Veröffentlichung der endgültigen Verzeichnisse - Veröffentlichung der Ergebnisse der Bewegungen – Veröffentlichung der verfügbaren Stellen nach den jährlichen Maßnahmen – Eingabe der Stellen in das Programm für die Verwaltung der Aufnahmen.

elaborazioni effettuate in parte dal sistema informativo del Ministero dell'istruzione in parte localmente.

Movimenti annuali personale a tempo indeterminato: utilizzazioni e assegnazioni provvisorie:

Contrattazione con la parte sindacale e sottoscrizione del relativo contratto – emanazione disposizioni – raccolta e valutazione domande – elaborazione e pubblicazione elenchi provvisori per le varie tipologie di movimento – esame eventuali reclami – pubblicazione elenchi definitivi – pubblicazione esito dei movimenti – pubblicazione disponibilità (di posti) dopo i provvedimenti annuali – inserimento posti nel programma per la gestione alle assunzioni.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Auswahlverfahren, Vergabe und Änderung der Führungsaufträge, Inspektoren inbegriffen						
	Procedure selettive, incarichi e mutamento incarichi dirigenti scolastici, compreso personale ispettivo						
1	Tarifverhandlungen und Abkommen mit den Gewerkschaften	Sessioni contrattazione e accordi tra enti competenti e le organizzazioni sindacali	Anzahl / quantità	1	1	2	●
2	Eingereichte und bewertete Anträge zur Änderung des Führungsauftrages	Domande di mutamento di incarico pervenute e valutate	Anzahl / quantità	1	5	1	○
3	Bearbeitete Maßnahmen zur Änderung des Führungsauftrages	Provvedimenti mutamento incarico elaborati	Anzahl / quantità	8	10	10	●
4	Durchgeführte Wettbewerbsausschreibungen	Bandi di concorso	Anzahl / quantità	0	0	1	●
5	Eingeschriebene Teilnehmer	Domande di iscrizione presentate	Anzahl / quantità	0	0	445	○

Zweck:

Die Auswahl des Personals für einen Führungsauftrag ermöglichen. Für jede Schule ein verantwortlicher Direktor ernennen. Ernennungen und Arbeitsverträge für die Inspektoren vorbereiten. Den Direktoren die Möglichkeit geben, den eigenen Dienstsitz zu wechseln.

Kurze Beschreibung:

Auswahlverfahren: Vorbereitung, Wettbewerbsausschreibung, Ernennung der Prüfungskommission, Durchführung der Prüfungen, Veröffentlichung der Akten.
Im Falle der Auswahl ohne schriftliche Prüfungen Vorbereitung der Dokumentation für die Entscheidungsträger.
Erteilung der Aufträge, Identifizierung der Empfänger, Vorbereitung der Akte und der Verträge.
Änderungen der Führungsaufträge:
Genehmigung der Kriterien für die Erteilung der Führungsaufträge – Erlass des entsprechenden Rundschreibens – Änderung der Aufträge von Amts wegen – Änderungsanträge der Interessenten – Überprüfung der Ansuchen und Vorbereitung der Dokumentation für die Entscheidungsträger - Veröffentlichung der Ergebnisse der Versetzungen der Führungskräfte – Veröffentlichung des Verzeichnisses der verfügbaren Stellen nach den Versetzungen.
Berechnung des Funktionsgehalts und Berechnung des Ergebnisgehalts.

Finalità:

Consentire la selezione del personale a cui conferire incarico dirigenziale e incarico ispettivo.
Affidare ciascuna scuola ad un dirigente preposto.
Predisporre nomine e contratti di lavoro personale ispettivo.
Consentire la variazione della sede di incarico dei dirigenti scolastici.

Breve descrizione:

Procedure selettive: predisposizione bando di concorso, nomina commissione esaminatrice, effettuazione prove, organizzazione corso di formazione, redazione graduatorie di merito, pubblicazione atti.
in caso di selezione senza prove scritte predisposizione istruttoria per i decisori.
Conferimenti incarico individuazione destinatari, predisposizione atti e contratti.
Mutamenti incarichi dirigenziali:
Approvazione dei criteri per il conferimento degli incarichi dirigenziali – emanazione della relativa circolare – mutamento incarichi d'ufficio – richieste mutamento da parte degli interessati – esame domande e predisposizione istruttoria per decisori - pubblicazione esiti movimenti dirigenti – pubblicazione elenco sedi disponibili dopo i movimenti.
Calcolo retribuzioni di posizione e calcolo retribuzioni di risultato.

Amt für Schulfinanzierung Ufficio Finanziamento scolastico

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Zuweisungen an die Schulen						
	Assegnazione fondi alle scuole						
1	Ordentliche Zuweisungen	Assegnazioni ordinarie erogate	Anzahl / quantità	35	30	30	●
2	Außerordentliche Zuweisungen	Assegnazioni straordinarie approvate	Anzahl / quantità	55	50	53	●
3	Zuweisungen für die Instandhaltung (Oberschulen)	Assegnazioni per la manutenzione (Sc. Superiori)	Anzahl / quantità	16	16	16	●

Zweck:

Den Lehr- und Verwaltungsbetrieb aller Schulen sichern.

Kurze Beschreibung:

Die Zuweisungen werden den Schulen aller Schulstufen zugewiesen einschließlich der gleichgestellten Schulen: Ordentliche und außerordentliche Zuweisungen, Zuweisungen an die gleichgestellten und privaten Schulen für die Verwaltung, Zurverfügungstellung an die Kindergartensprengel, Beiträge an Bildungsagenturen, Instandhaltung. Die Geldmittel sind für didaktische Projekte, für den Ankauf von Ausrüstungen (die nicht in der ordentlichen Finanzierung fallen) und für geringere Instandhaltungsarbeiten bestimmt. Insbesondere für die ordentlichen Zuweisungen und für die Finanzierung der gleichgestellten und privaten Schulen werden standardisierte Kriterien angewandt. Für besondere und außerordentliche Bedürfnisse wird eine entsprechende Überprüfung, Bewertung und Genehmigung vor der Zuweisung der Geldmittel vorgenommen.

Finalità:

Garantire i fondi necessari per il funzionamento didattico – amministrativo delle scuole.

Breve descrizione:

I fondi sono destinati alle scuole di ogni ordine e grado, comprese le paritarie: assegnazioni ordinarie, assegnazioni straordinarie, assegnazioni alle scuole paritarie e private per la gestione, disponibilità ai circoli di scuola dell'infanzia, contributi ad agenzie educative, manutenzione. I fondi sono inoltre destinati a progetti didattici ed acquisto di attrezzature (non contabilizzati tra quelli finanziati con il contributo ordinario) e la piccola manutenzione ordinaria. Nei fondi sono anche compresi quelli destinati alle scuole paritarie e private per il pagamento dei docenti. In particolare, per il finanziamento ordinario e per il funzionamento delle scuole paritarie e private, vengono applicati dei criteri standardizzati. Per le esigenze di carattere straordinario si provvede alla relativa rilevazione, valutazione e approvazione prima dello stanziamento.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Direkte Ankäufe für die Schulen: Ausstattung, Einrichtung und Leistungen						
	Acquisti diretti per le scuole: attrezzature, arredamenti e servizi						
1	Lieferungsanträge	Richieste di forniture	Anzahl / quantità	25	25	25	●
2	Bewertungen und Überprüfungen vor Ort	Valutazione e sopralluoghi	Anzahl / quantità	35	40	25	●
3	Lieferaufträge	Appalti per le forniture	Anzahl / quantità	77	90	85	●
4	Ausbezahlte Rechnungen	Fatture liquidate	Anzahl / quantità	334	220	210	●
5	Beauftragungen für Dienstleistungen für die Schulen	Appalti di servizi per le scuole	Anzahl / quantità	25	25	25	●

Zweck:

Zentralisierung der Ankäufe, einheitliche Lieferungen, um einen wirksamen technischen Kundendienst und eine Kostenreduzierung zu gewährleisten.

Kurze Beschreibung:

Bedarfserhebung, Bewertung der Anträge, Lokalausweise, Kosteneinschätzung, Ausschreibung für die Lieferung, Auszahlung der Rechnungen, interne Buchhaltung.

Finalità:

Centralizzazione degli acquisti, forniture uniformi per garantire assistenza tecnica efficiente e l'abbattimento dei costi.

Breve descrizione:

Rilevazione del fabbisogno, valutazione delle richieste, sopralluoghi, quantificazione costi, gare d'appalto per la fornitura, liquidazione fatture, contabilità interna.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Überprüfung und Beratung Buchhaltung der Schulen						
	Verifica e consulenza contabile per le scuole						
1	Überprüfte Jahresabschlüsse	Bilanci d'esercizio verificati	Anzahl / quantità	25	25	25	●
2	Antworten auf buchhalterische Fragen und Veröffentlichung von Leitlinien	Risposte a quesiti contabili e linee guida pubblicate	Anzahl / quantità	150	140	85	●
3	Steuerberatung	Consulenza fiscale	Anzahl / quantità	25	25	25	●

Zweck:

Vereinheitlichung und Optimierung der Schultätigkeiten, Beratungsangebot, Richtlinien und Kontrolle im buchhalterischen und steuerlichen Bereich.

Kurze Beschreibung:

Genehmigung der Jahresabschlüsse, Analyse der Neuigkeiten, Analyse der Probleme an den Schulen und gemeinsame Lösung.

Finalità:

Uniformare e ottimizzare l'operato delle scuole, prestare consulenza, linee guida e controlli nell'ambito contabile e fiscale.

Breve descrizione:

Approvazione bilanci d'esercizio, analisi delle novità, analisi delle problematiche riscontrate nelle scuole e risoluzione condivisa delle stesse.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Zuweisungen und Beiträge Finanziamenti e contributi						
1	Zugewiesene Überstundenkontingente für das Lehrpersonal	Contingenti per ore straordinarie personale docente assegnati	Anzahl / quantità	25	25	25	●
2	Zugewiesene Kontingente für Außendienstvergütungen des Lehrpersonals	Contingenti missioni personale docente assegnati	Anzahl / quantità	25	25	25	●
3	Zugewiesene Kontingente für Außendienstvergütungen der Schuldirektoren	Contingenti per missioni personale dirigente	Anzahl / quantità	25	25	25	●
4	Anzahl der Beiträge an öffentliche Rechtsträger von Kindergärten	Numero contributi Enti gestori scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	51	51	51	●

Zweck:

Verbesserung des Schulbetriebes und der Projektmöglichkeiten.

Kurze Beschreibung:

Die Zuweisungen und Beiträge betreffen: Beiträge an öffentliche Träger von Kindergärten, Zuweisung und Verwaltung von Vergütungen, Überstunden und Außendienstvergütungen des Lehrpersonals und Schuldirektoren, Schulbücher und Zeitschriften, Beiträge an die Agenturen für Bildungstätigkeiten des Lehrpersonals und für den Betrieb des Landesschulrates. Das Verfahren sieht vor: Bedarfserhebung, Datenerhebung und Beitragsberechnung.

Finalità:

Migliorare il funzionamento delle scuole e l'attività progettuale.

Breve descrizione:

I finanziamenti e i contributi riguardano: contributo agli enti gestori delle scuole dell'infanzia, assegnazione e gestione compensi, ore straordinarie e missioni del personale docente e dirigente, libri di testo e riviste didattiche, contributi alle agenzie per la formazione del personale docente e per il funzionamento del Consiglio scolastico provinciale. La procedura prevede: rilevazione delle esigenze, rilevazione dati e calcolo dei contributi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Schulbau und Sportanlagen Amministrazione strutture scolastiche e sportive						
1	Besucher des Schulschwimmbades (Schüler pro Monat)	Frequenza mensile piscina (alunni delle scuole)	Anzahl / quantità	4.000	4.000	1.000	●
2	Besucher der Turnhallen (Schüler pro Monat)	Frequenza mensile palestre	Anzahl / quantità	6.000	6.000	2.000	●
3	Verwaltete Schulgebäude des Landes	Strutture scolastiche provinciali amministrate	Anzahl / quantità	13	13	13	○

Zweck:

Die gesamte Qualität und Funktionalität der Schuleinrichtungen erhöhen.

Kurze Beschreibung:

Supervision und Koordinierung in den Bereichen des Schulbaus und Instandhaltung der Schulen. Überprüfung der Anträge zur Erweiterung der Schulgebäude bzw. Erschaffung von zusätzlichen Räumlichkeiten für die Schulen. Verwaltung eines Schulschwimmbades und externer Turnhallen, Dienstleistungsaufträge für die Turnhallen und Reinigung. Finanzierung des Studentenheimes. Das Verfahren sieht folgendes vor: Lokalaugenscheine, Bedarfsanalyse und Überprüfung der Anträge, Finanzierungsvorschläge.

Finalità:

Aumento della qualità generale e funzionale delle strutture.

Breve descrizione:

Supervisione e coordinamento in materia di edilizia scolastica e manutenzione delle scuole. Verificare le richieste di ampliamento e reperire spazi aggiuntivi per le scuole. Gestione di una piscina e palestre esterne, contratti di servizi per le palestre e pulizie. Finanziamento del Convitto. La procedura prevede: sopralluoghi, analisi dei fabbisogni e delle richieste interventi, proposte di finanziamento.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Anzahl der Besucher des Schwimmbades und der Turnhalle ist wegen des COVID 19 Notstandes wesentlich gesunken.

Commento agli indicatori:

La frequenza della piscina e della palestra si è notevolmente ridotta a causa dell'emergenza COVID 19.

Amt für Fortbildung und Didaktik Ufficio Aggiornamento e didattica

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Organisation von Fortbildungskursen und Werkstätten für Lehrpersonen und Schulführungskräfte Organizzazione di corsi di aggiornamento e laboratori rivolti ai docenti e ai dirigenti scolastici						
1	Kurse und Workshops	Corsi e laboratori	Anzahl / quantità	-	70	111	●
2	Anmeldungen zu	Iscrizioni ai corsi/laboratori	Anzahl / quantità	-	2.500	4.802	●

Zweck:

Aus- und Weiterbildung des Lehrpersonals und der Führungskräfte der Schulen.

Kurze Beschreibung:

Jährlich finden Treffen mit den Schulführungskräften statt, bei denen Informationen über den Aus- und Weiterbildungsbedarf der Lehrpersonen für das darauffolgende Jahr gesammelt werden. Ausgehend von den so erhobenen Bedürfnissen plant das Amt für Fortbildung und Didaktik Kurse und Workshops und erstellt den Fortbildungsplan, der allen Schulen übermittelt und auf den Internetseiten des Amtes veröffentlicht wird. In der Folge werden die Anmeldungen entgegengenommen und die entsprechenden Tätigkeiten ausgeübt.

Finalità:

Formazione e aggiornamento professionale dei docenti e dirigenti scolastici.

Breve descrizione:

Ogni anno si raccolgono le esigenze delle scuole per quanto riguarda l'aggiornamento dei docenti per l'anno scolastico successivo, tramite incontri con i Dirigenti scolastici; in base alle esigenze raccolte si progettano i corsi e i laboratori e si predispongono il piano di formazione offerto dall'Ufficio Aggiornamento e didattica, che viene trasmesso a tutte le scuole e pubblicato sul sito dell'Ufficio. Si raccolgono poi le iscrizioni ai corsi e ai laboratori e si realizzano le attività.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Organisation von Tagungen und Seminaren zur Vertiefung bestimmter mit Bildung und Unterricht zusammenhängender Themen Organizzazione di convegni e seminari di approfondimento su temi riguardanti l'istruzione e la formazione						
1	Tagungen und Seminare	Convegni e seminari	Anzahl / quantità	-	6	0	●
2	Registrierte Teilnehmer	Partecipanti registrati	Anzahl / quantità	-	600	0	●

Zweck:

Vertiefung schulrelevanter Themen.

Kurze Beschreibung:

Den Planungs- und Programmierungsphasen folgen die Organisation und die Organisierung der Veranstaltung.

Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2020 fanden keine Tagungen und Seminare wegen Covid 19 statt. Die entsprechenden Fort- und Weiterbildungstätigkeiten wurden in der Leistung Nr. 1 "Kurse und Workshops" eingegliedert.

Finalità:

Approfondimento di temi riguardanti il mondo della scuola.

Breve descrizione:

Dopo la fase di ideazione e programmazione si passa alla fase organizzativa e alla realizzazione dell'evento.

Commento agli indicatori:

Nel 2020 i convegni e i seminari non si sono tenuti per motivi legati al Covid 19. Le corrispondenti iniziative di formazione sono state considerate nella prestazione n. 1 "Corsi e laboratori".

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Erstellung und Erprobung innovativer didaktischer Materialien Produzione e sperimentazione di materiali didattici innovativi						
1	Initiativen	Iniziative	Anzahl / quantità	-	55	32	●

Zweck:

Den Lehrpersonen werden als Hilfestellung zur Steigerung der Qualität der Lernerfolge der Schüler bereichsspezifische Studien und neue didaktische Instrumentarien zur Verfügung gestellt.

Kurze Beschreibung:

Durchführung von Forschungs- und Vertiefungsstudien zu pädagogisch-didaktischen Themen, auch mittels Arbeitsgruppen von Lehrpersonen zur Erarbeitung und Prüfung innovativer Unterrichtsmaterialien. Alle Materialien werden im Rahmen von Workshops verbreitet und auf der Internetseite des Amtes veröffentlicht.

Finalità:

Vengono offerti ai docenti studi di approfondimento e nuovi strumenti didattici per migliorare la qualità degli apprendimenti di alunni e studenti.

Breve descrizione:

Realizzazione di progetti di ricerca e approfondimento su temi pedagogico/didattici, anche tramite gruppi di lavoro a cura di docenti per la produzione e la sperimentazione di materiali didattici innovativi. Tutti i materiali vengono poi diffusi attraverso i laboratori e pubblicati sul sito dell'Ufficio.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Führung der Fachbibliothek im pädagogischen Bereich Gestione della biblioteca specialistica in ambito pedagogico						
1	Bücherbestand	Patrimonio volumi della biblioteca	Anzahl / quantità	-	6.500	6.500	●
2	Erweiterung des Bücherbestands	Implementazione patrimonio libri/riviste	Anzahl / quantità	-	250	0	●

Zweck:

Sammlung von Unterlagen und Bereitstellung von Publikationen und pädagogischen Zeitschriften.

Kurze Beschreibung:

Durch die Führung der Fachbibliothek werden neue Publikationen gekauft und katalogisiert, Bücher ausgeliehen und Zeitschriften gelesen.

Kommentar zu den Indikatoren:

Ab diesem Jahr wurde mit der Zusammenlegung der Bibliothek mit der Bibliothek der Berufsausbildung begonnen, um eine einzige Ressortbibliothek zu schaffen.

Finalità:

Raccolta di documentazione e messa a disposizione di pubblicazioni e riviste pedagogiche.

Breve descrizione:

La gestione della biblioteca prevede l'acquisto di nuove pubblicazioni, la loro catalogazione e il servizio di prestito dei libri e di consultazione delle riviste.

Commento agli indicatori:

Da quest'anno è stato avviato l'accorpamento della biblioteca con quella della Formazione professionale, al fine di creare un'unica biblioteca dipartimentale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Teilnahme an institutionsübergreifenden lokalen und nationalen Arbeitsnetzwerken Partecipazione a reti di lavoro interistituzionali a livello locale e nazionale						
1	Institutionenübergreifende Arbeitsrunden	Tavoli di lavoro interistituzionali	Anzahl / quantità	-	10	0	●

Zweck:

Maßnahmen ergreifen, Einvernehmensprotokolle mit anderen lokalen und nationalen Körperschaften und Sozialpartnern verfassen, um das Bildungssystem qualitativ zu bessern

Kurze Beschreibung:

Schaffung von Arbeitsnetzwerken mit den Gemeinden, der Freien Universität Bozen, den Sozialdiensten von Bozen, anderen Abteilungen, dem Unterrichtsministerium, den Forschungseinrichtungen zu Themen wie Schulabbruch, Orientierung, Gesundheitserziehung, Roadmap über die Sprachniveaus.

Kommentar zu den Indikatoren:

Im Zuge der Reorganisation wurde diese Kompetenz an die Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen übergeben.

Finalità:

Realizzazione di iniziative e raggiungimento di protocolli di intesa con altri enti e parti sociali del territorio - o dello Stato - coinvolti nei processi di miglioramento della qualità del sistema educativo-formativo.

Breve descrizione:

Vengono create delle reti di lavoro con enti quali il Comune, la Libera Università di Bolzano, l'Azienda dei Servizi sociali di Bolzano, altre Ripartizioni, il MIUR, agenzie di ricerca, su temi quali la dispersione scolastica, l'orientamento, l'Educazione alla salute, Road-map sui livelli di conoscenza delle lingue.

Commento agli indicatori:

A seguito della riorganizzazione questa competenza è passata alla Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale in lingua italiana.

Amt für Berufsbildung Ufficio Formazione professionale

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Programmierung und Entwicklung Programmazione e sviluppo						
1	Allgemeine Angelegenheiten (Bereiche in denen zusammengearbeitet wird)	Affari generali (numero macroaree nelle quali si collabora)	Anzahl / quantità	-	6	7	●
2	Vorgesehene Entwicklungsprojekte	Progetti di sviluppo previsti	Anzahl / quantità	-	6	1	●
3	Verwaltete Tätigkeiten zur Unterstützung der Lehrpersonen	Attività a sostegno degli insegnanti gestite	Anzahl / quantità	-	41	9	●
4	Durchgeführte Befragungen (Beschäftigungskohärenz und Zufriedenheit der Kursteilnehmer)	Indagini svolte (coerenza occupazionale e gradimento corsi)	Anzahl / quantità	-	2	1	●
5	Beworbene Initiativen	Iniziative pubblicizzate	Anzahl / quantità	-	8	7	●

6	Unterstützte Schulen	Scuole professionali assistite	Anzahl / quantità	-	6	5	☐
---	----------------------	--------------------------------	----------------------	---	---	---	---

Zweck:

Optimierung der Organisation der Tätigkeit.

Kurze Beschreibung:

Allgemeine Dienste (Anwendung der Gesetze, institutionelle Beziehungen, u.a.); Projektverwaltung; Programme und Kurspläne, Fördermaßnahmen, Entwicklung der Organisation, Informations- und Qualitätssystem, Entwicklung des Personals.

Kommentar zu den Indikatoren:

1.2: Wegen Covid wurden die Projekte für die Schüler nicht gestartet.
1.3: Vor der Pandemie durchgeführt danach nicht mehr möglich.
1.4: Wegen Covid wurde die Zufriedenheitsbefragung nicht durchgeführt.

Finalità:

Ottimizzazione dell'organizzazione dell'attività.

Breve descrizione:

Affari generali (applicazione leggi, rapporti istituzionali e altro); gestione progetti; programmi e piani dei corsi; promozione all'utenza; sviluppo organizzativo, sistema informativo e sistema qualità; sviluppo del personale.

Commento agli indicatori:

1.2: causa Covid non sono stati avviati i progetti rivolti agli studenti.
1.3: svolte durante periodo pre-pandemia; dopo causa Covid non è stato possibile.
1.4: non svolta indagine gradimento causa Covid.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Verwaltung und Haushalt Amministrazione e bilancio						
1	Verwaltete Buchhaltungs- und Bilanzdienste	Servizi di contabilità e bilancio gestiti	Anzahl / quantità	-	1.500	1.400	☐
2	Verwaltete weiterbildende didaktische Projekte	Progetti didattici formativi gestiti	Anzahl / quantità	-	9	1	☐
3	Verwaltete Lehrpersonen	Insegnanti gestiti	Anzahl / quantità	-	331	333	☐
4	Verwaltungsbereiche	Aree amministrative gestite	Anzahl / quantità	-	6	7	☐
5	Verwaltete Verfahren im Ausschreibungsbereich	Procedure in materia di appalti gestite	Anzahl / quantità	-	40	41	☐
6	Ausbezahlte Beiträge an Körperschaften	Contributi ad enti liquidati	Euro	-	-	65.317,12	☐
7	Ausbezahlte Beiträge an Unternehmen	Contributi ad aziende liquidati	Euro	-	-	17.639,18	☐
8	Ausbezahlte Bildungsvoucher für Betriebe	Voucher formativi aziendali liquidati	Euro	-	-	26.056,59	●
9	Ausbezahlte Beiträge an Einzelpersonen	Contributi formativi individuali liquidati	Euro	-	-	54.762,97	●

Zweck:

Optimierung der Verwaltung des Personals und der wirtschaftlichen Ressourcen

Kurze Beschreibung:

Buchhaltung, Bilanz, Personalverwaltung, didaktische und Ausbildungsprojekte, Ausschreibungen.

Kommentar zu den Indikatoren:

2.2: Wegen Covid wurden die Projekte für die Schüler nicht gestartet.
2.6-2.9; Tätigkeit bis 2019 in der Abteilung 21.

Finalità:

Ottimizzazione della gestione del personale e delle risorse economiche

Breve descrizione:

Contabilità, bilancio, amministrazione del personale, progetti didattici e formativi, appalti.

Commento agli indicatori:

2.2: causa Covid non sono stati avviati i progetti rivolti agli studenti.
2.6-2.9: attività fino a 2019 nella Rip. 21.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Technische Tätigkeit und Verwaltung Attività tecnica e amministrazione						
1	Verwaltete Ausschreibungen über EU-Schwellenwert (Mensa und Reinigung)	Gare sopra soglia UE gestite (mensa e pulizie)	Anzahl / quantità	-	2	2	☐
2	Instandgehaltene Schulen (ordentliche Instandhaltung, Projekterstellung, Grundrisse)	Scuole mantenute (manutenzione ordinaria, progettazione, planimetrie)	Anzahl / quantità	-	8	8	☐
3	Betreute PC-Arbeitsplätze der Verwaltungsangestellten	Posti di lavoro con PC per i dipendenti amministrativi assistiti	Anzahl / quantità	-	39	40	●

4	Technische und organisatorische Unterstützung zur Verwaltung der Informatikinfrastruktur	Supporto tecnico-organizzativo per la gestione dell'infrastruttura informatica	Anzahl / quantità	-	1	1
---	--	--	-------------------	---	---	---

Zweck:

Gewährleistung der Korrektheit im Bereich Ausschreibungen.

Kurze Beschreibung:

Schulbauwesen, Sicherheit, außerschulische Tätigkeiten, Vergabe der Dienstleistungen, Ankäufe und technische Betreuung der didaktischen Geräte.

Finalità:

Garanzia della correttezza in materia di appalti.

Breve descrizione:

Edilizia scolastica, sicurezza, attività extrascolastiche, affidamento gestione servizi, acquisti ed assistenza tecnica attrezzature.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Landesdirektion italienischsprachige Berufsbildung – Direzione provinciale Formazione professionale in lingua italiana

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Trotz der großen Verbote und schwerwiegenden Beschränkungen, die durch den Ausbruch der Pandemie verursacht wurden, hat der strategische Bereich alle Sektoren, die im Landesgesetz Nr. 40 von 1992 angeführt sind, verwaltet. Der Bereich italienische Berufsbildung hat die Ziele, die im Art. 1 angeführt sind, durch Aktionen zur Förderung und Erhöhung der beruflichen Kompetenzen im Einklang mit der wissenschaftlichen und technologischen Entwicklung zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit des wirtschaftlichen Landessystems und zur Erleichterung der aktiven Teilnahme der Arbeiter am Sozialleben verfolgt. Die Dienste der Berufsschulen umfassen folgende Bereiche:

- Anfangseingliederung
- Qualifizierung, Wiederqualifizierung, Spezialisierung, Weiterbildung und Verbesserung der Arbeiter in einer Perspektive der beruflichen Weiterbildung.

Durch die eigenen Dienste und Berufsbildungszentren hat der Bereich italienische Berufsbildung folgendes realisiert:

- Ausbildungsprojekte und -initiativen
- Didaktische Forschungstätigkeiten
- Erarbeitung neuer Ausbildungswege
- Entwicklung der bestehenden Ausbildungswege.

Die angebotenen Ausbildungstypologien waren folgende:

- Berufsqualifizierungskurse, Berufsdiplomkurse,
- Berufsmatura
- Lehrlingsausbildung
- Kurzurse
- Berufliche Weiterbildung
- Fachausbildung
- Projekte zur Unterstützung der Arbeitseingliederung von
- Personen mit Beschäftigungsschwierigkeiten (Projekt Antoine)
- Didaktische Projekte zur Förderung der Anstellung.

Alle programmierten Ziele und Dienstleistungen gemäß LG 40/1992 wurden erreicht.

Die Grundausbildung für die Schüler mit Schul- und Ausbildungspflicht wurde laut Programm dank des Fernunterrichts durchgeführt, die Anzahl der Benutzer ist für einige Indikatoren gestiegen - insbesondere wird hingewiesen auf:

- Zunahme der Anzahl der Klassen der Grundausbildungskurse 129 (+7 als geplant)
- Zunahme der Lehrling (von 326 auf 337).

Die berufliche Weiterbildung und die Betriebspraktika wurden hingegen durch die strengen Einschränkungen des Lockdowns beeinträchtigt. Durch die Unmöglichkeit die Werkstätten zu benutzen wurden im Vergleich zum Geplantem große Reduzierungen für alle Indikatoren festgestellt (Indikatoren 2019 in Klammer):

Anzahl der direkt organisierten Kurse 122 (264)

Anzahl der direkt getätigten Bildungsstunden 2772 (6983)

Anzahl der Teilnehmer der direkten Kurse 2009 (4115)

Anzahl der Teilnehmer Projekt „Antoine“ 190 (301).

Nonostante i gravi impedimenti e le pesanti limitazioni provocate dallo scoppio della pandemia l'area di gestione strategica nel corso del 2020 è stata presidiata in tutti i settori individuati dalla l.p. 40/1992. La Direzione provinciale formazione professionale ha perseguito le finalità indicate nell'art. 1 attraverso azioni volte a promuovere la formazione e l'elevazione professionale in armonia con il progresso scientifico e tecnologico, ad accrescere la competitività del sistema economico provinciale e a facilitare la partecipazione attiva dei lavoratori alla vita sociale.

I servizi offerti dalle scuole professionali hanno agito per:

- primo inserimento lavorativo;
- qualificazione, riqualificazione, specializzazione, aggiornamento, perfezionamento delle competenze dei lavoratori, in una prospettiva di formazione continua.

Tramite i propri Servizi e i Centri di Formazione professionale la Direzione provinciale formazione professionale ha elaborato e realizzato:

- progetti e iniziative formative,
- attività di sperimentazione didattica,
- elaborazione di nuovi percorsi di formazione,
- evoluzione dei percorsi esistenti.

Le tipologie formative offerte sono state:

- percorsi di qualifica professionale, diploma
- professionale, maturità professionale
- formazione per l'apprendistato,
- formazione continua,
- aggiornamento professionale,
- formazione specialistica,
- progetti per il potenziamento dell'occupabilità di persone in disagio
- occupazionale (Progetto "Antoine")
- progetti didattici per lo sviluppo dell'occupabilità.

Tutti gli obiettivi pianificati e i servizi previsti dalla l.p. 40/1992 sono stati raggiunti.

La formazione di base per gli allievi in obbligo scolastico e formativo grazie alla DAD si è svolta secondo programma incrementando in alcune voci il numero di utenti, in particolare si segnala:

- l'aumento del numero delle classi dei corsi di base a 129 classi (7 classi in più del pianificato)
- l'aumento del numero degli apprendisti (da 326 a 337).

La formazione continua sul lavoro e i tirocini orientativo-formativi hanno invece risentito delle restrizioni dovute al lockdown e alla conseguente inagibilità dei laboratori e delle officine; rispetto al pianificato si registrano forti contrazioni in tutte le voci, tra parentesi il dato 2019:

Numero corsi organizzati in proprio 122 (264)

Numero delle ore erogate corsi in proprio 2772 (6983)

Numero frequentanti corsi in proprio 2009 (4115)

Numero utenti Progetto Antoine 190 (301).

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Gewährleistung eines Ausbildungsangebots zur Erreichung einer Berufsqualifizierung/eines Berufsdiploms für den beruflichen Einstieg. Garantire un'offerta formativa finalizzata all'ottenimento di una qualifica/diploma professionale che consenta ai giovani l'inserimento nel mercato del lavoro.						
1	Klassenanzahl Vollzeit oder im Dienst	Numero classi a tempo pieno o in servizio	Anzahl / quantità	127	122	129	◐
2	Anzahl der Schüler	Numero allievi	Anzahl / quantità	1.635	1.700	1.577	◐
3	Anzahl der Lehrlinge	Numero apprendisti	Anzahl / quantità	326	243	337	◐
4	Prozentsatz des Ausbildungsabschlusses	Percentuale di conclusione del percorso formativo	%	50,00	60,00	92,00	◐
5	Prozentsatz beschäftigte Schüler innerhalb 12 Monate aufgrund erhobener Stichprobe	Percentuale allievi occupati entro 12 mesi su campione rilevato	%	44,00	46,00	37,00	◐
6	Prozentsatz der Schüler mit Migrationshintergrund	Percentuale di allievi con background migratorio	%	31,00	32,00	31,00	◐
7	Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (G. 104 / G. 170)	Percentuale di allievi con diagnosi funzionale (L. 104 / L. 170)	%	31,00	17,00	31,00	◐

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Dank des Fernunterrichts konnten die Grundausbildungskurse regelmäßig durchgeführt werden, der Prozentsatz des Ausbildungsabschlusses ist auf 90% im Vergleich zu 50% im Jahr 2019 gestiegen, es wird auch hingewiesen auf:

- Zunahme der Klassenanzahl der Grundkurse 129 Klassen (+7 als geplant)
- Zunahme der Lehrling (von 326 auf 337)

Leider haben die Einschränkungen der wirtschaftlichen Tätigkeiten eine Reduzierung der Beschäftigten bewirkt 37% (44%).

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Grazie alla DaD i percorsi di formazione di base si sono potuti svolgere regolarmente, la percentuale di conclusione dei percorsi è salita fino al 90% rispetto al 50% del 2019, si segnala anche:

- l'aumento del numero delle classi dei corsi di base a 129 classi (7 classi in più del pianificato)
- l'aumento del numero degli apprendisti (da 326 a 337).

Purtroppo le restrizioni alle attività economiche hanno fatto registrare una diminuzione della percentuale di occupati a 12 mesi 37% (44%).

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Gewährleistung eines Weiterbildungsangebots, einer Qualifizierung und Wiederqualifizierung für Erwachsene. Garantire l'offerta formativa per l'aggiornamento, la qualificazione e la riqualificazione delle persone in età lavorativa.						
1	Anzahl der direkt organisierten Kurse	Numero corsi organizzati in proprio	Anzahl / quantità	264	293	122	●
2	Anzahl der direkt getätigten Bildungsstunden	Numero delle ore erogate corsi in proprio	Anzahl / quantità	6.983	9.942	2.772	●
3	Anzahl der Teilnehmer der direkten Kurse	Numero frequentanti corsi in proprio	Anzahl / quantità	4.155	4.226	2.009	●
4	Behandelte Beitragsanträge an Körperschaften	Domande di contributo ad enti elaborate	Anzahl / quantità	-	11	6	◐
5	Behandelte Beitragsanträge an Unternehmen	Domande di contributo ad aziende elaborate	Anzahl / quantità	-	6	1	◐
6	Behandelte Anträge für Bildungsvoucher an Betriebe	Domande per Voucher formativi aziendali elaborate	Anzahl / quantità	-	15	12	◐
7	Behandelte Beitragsanträge an Einzelpersonen	Domande di contributo a formativi individuali elaborate	Anzahl / quantità	-	30	20	◐

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die berufliche Weiterbildung und die Betriebspraktika wurden durch die strengen Einschränkungen des Lockdowns und die Unmöglichkeit der Benützung der Werkstätten beeinträchtigt (Indikatoren 2019 in Klammer).

Im Vergleich zum Geplanten sind alle Indikatoren zurückgegangen:

Anzahl der direkt organisierten Kurse 122 (264)

Anzahl der direkt getätigten Bildungsstunden 2772 (6983)

Anzahl der Teilnehmer der direkten Kurse 2009 (4115)

Anzahl der Teilnehmer Projekt „Antoine“ 190 (301)

2.4-2.7 behandelte Beitragsanträge ab 2020 - Ausbezahlte Beiträge ab 2020 im Amt 17.6.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

La formazione continua sul lavoro e i tirocini orientativo-formativi hanno invece risentito delle restrizioni dovute al lockdown e alla conseguente inagibilità dei laboratori e delle officine; rispetto al pianificato si registrano forti contrazioni in tutte le voci, tra parentesi il dato 2019:

Numero corsi organizzati in proprio 122 (264)

Numero delle ore erogate corsi in proprio 2772 (6983)

Numero frequentanti corsi in proprio 2009 (4115)

Numero utenti Progetto Antoine 190 (301)

2.4-2.7 domande elaborate dal 2020 - contributi liquidati dal 2020 nell'Ufficio 17.6

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Gewährung der Beibehaltung des hohen Kompetenzniveaus der Lehrer. Garantire il mantenimento degli alti livelli di competenza del corpo docente.						
1	Anzahl der Lehrer die einer Bewertung unterstehen	Numero di insegnanti in valutazione	Anzahl / quantità	42	10	22	●
2	Prozentsatz Lehrer mit positiver Bewertung	Percentuale insegnanti con valutazione positiva	%	95,00	75,00	95,00	○
3	Anzahl der Weiterbildungsstunden	Numero di ore di formazione per percorsi valutazione	Anzahl / quantità	400	1.800	32	●
4	Anzahl der Lehrer die sich weiterbilden (Bezahlte Kurse)	Numero di insegnanti che si aggiornano (corsi a pagamento)	Anzahl / quantità	23	75	9	●
5	Ausgaben für Weiter- und Fortbildung der Lehrer	Spesa per aggiornamento/formazione insegnanti	Euro	40.482,95	20.000,00	12.986,22	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Im Jahr 2020 wurde nur der Kurs für die grundsätzliche Eignung für die neu eingestellten Lehrer durchgeführt. 22 Kandidaten haben teilgenommen, die positive Bewertung betrug 95%. Es wurden 32 Ausbildungsstunden durchgeführt.

3.4 nur im Zeitraum vor der Pandemie.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Nel corso del 2020 sono stati svolti solo i percorsi per l'idoneità sostanziale dei neoassunti, hanno partecipato 22 candidati, la percentuale di esito positivo è stata del 95%. Le ore di formazione per il corso di idoneità sostanziale sono state 32.

3.4 solo nel periodo pre-pandemia.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 📧

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 📧

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

1	Potenzierung der Beziehungen zwischen Schule und Betrieb zur Erfassung von neuen Berufs- und Erfahrungschancen für Jugendliche Potenziamento relazioni scuole e mondo delle imprese finalizzata all'individuazione di nuove opportunità professionali ed esperienziali destinate ai giovani						🟢
2015	Erfassung der humanen Ressourcen für die Zuweisung der Entwicklung des Modells	Individuazione delle risorse umane alle quali assegnare lo sviluppo del modello					
2015	Formulierung eines operativen Modells zur Entwicklung einer systematischen Beziehung Schule–Betrieb	Formulazione di un modello operativo per lo sviluppo di una relazione sistematica scuola-impresa					
2016	Ermittlung einiger Pilotprojekte in Zusammenarbeit mit den Betrieben, um den Jugendlichen Betriebe und Berufe vorzustellen	Individuare alcuni progetti pilota attuati in collaborazione con le aziende volti a far conoscere ai giovani il mondo delle imprese e delle professioni.					

2017	Festigung der Pilot-Initiativen und Erstellung von neuen Initiativen	Consolidamento delle iniziative pilota e progettazione di nuove iniziative
2018-19	Organisation einer gegliederten und integrierten Zusammenarbeit mit den Partnerbetrieben der Berufsbildung und der Berufsschulen in den Sektoren Industrie u. Handwerk; Betreuung und Entwicklung der Bereiche: Schülerpraktika, Betriebsbesuche der Lehrer und Besichtigungen der Berufsbildungswerkstätten vonseiten der Betriebe Entwicklung von spezifischen Kompetenzen zur Projekterstellung von Unterrichtsaktionen in der beruflichen Weiterbildung, gemeinsame Projekterstellung mit den Partnerbetrieben	Gestione di un rapporto organico e integrato tra le imprese dei settori industria e artigianato partner della Formazione Professionale e i centri di FP. Cura e sviluppo degli ambiti di collaborazione con le imprese: tirocini allievi; visite docenti FP alle imprese e tecnici delle imprese ai laboratori FP; sviluppo di competenze specifiche relative alla progettazione didattica di azioni formative di formazione continua, condivisione con imprese partner
2018-19	Ausbildung in den Berufsbildungswerkstätten und gegliederte Weiterbildungsmaßnahmen aufgrund der Betriebserfordernisse, Konsultationen zwischen Berufsbildung, Betrieben, Sozialpartnern, um effiziente Elemente für Unterstützungsmaßnahmen auf Landesebene in der beruflichen Weiterbildung zu ermitteln (Betriebsvoucher, betriebliche Weiterbildungsprojekte, Voucher für Einzelpersonen)	Progetti di apprendimento destinati ai laboratori FP, di interventi di FCSL organici alle necessità delle imprese, consultazione di FP, imprese parti sociali per individuare elementi di efficacia per le azioni territoriali di sostegno alla formazione (voucher aziendali, progetti formativi aziendali, voucher individuali)
2018-20	Projekt "Berufsbildung Landesgebiet" Partnership mit Unternehmerorganisationen auf dem Landesgebiet fördern, um die Möglichkeiten der Zusammenarbeit und der Entwicklung von Projekten im Bereich der Ausbildung der Schüler zu bewerten.	Progetto "Formazione Professionale Territorio" favorire partnership con organizzazioni imprenditoriali del territorio per verificare la fattibilità di collaborazioni e sviluppo di progetti a favore della formazione degli allievi
2019-20	Integrierte Post-Diplom-Projekte in den Bereichen erneuerbare Energien (Partner Alperia) und zivile und industrielle Abfallwirtschaft (Partner SEAB und ECOCENTER)	Progetti integrati post diploma nei settori energie rinnovabili (partner Alperia) e gestione rifiuti industriali e urbani (partner Seab e Ecocenter)
2019-22	Vereinbarung für die Zusammenarbeit mit Sportler zur Entwicklung eines Ausbildungszentrums für mechanische Fachkräfte für Fahrräder.	Accordo di collaborazione con Sportler per la nascita di un centro di formazione per operatori della meccanica del ciclo
2019-22	Man verstärkt die Zusammenarbeit mit den Berufsverbänden und mit der Handelskammer, um die Ausgangskompetenzen zu überprüfen und falls erforderlich die Ausbildungspläne kohärent zu integrieren und zu überarbeiten. Wo es möglich ist wird das aktuelle Berufsbildungsangebot integriert.	A partire da un rafforzato rapporto di collaborazione con le associazioni di categoria e con la camera di commercio si procede alla verifica delle competenze in uscita e, laddove necessario ad una coerente integrazione e revisione dei piani formativi. Laddove possibile si procede anche ad una integrazione dell'attuale offerta formativa.
2020-21	Errichtung eines "Beobachtungszentrums der Beschäftigung" durch Mithilfe einer externen Forschungsagentur, die die Aufgabe hat, Daten zu sammeln und die Ergebnisse in Bezug auf Beschäftigungsquoten aber auch auf Angemessenheit der erworbenen technischen-beruflichen Kompetenzen der Abschlusschüler der Berufsschulen zu analysieren.	Istituzione di un "Osservatorio Occupabilità" che con il concorso di una agenzia di ricerca esterna ha il compito di raccogliere dati e analizzare gli esiti in uscita dai percorsi di formazione sia in riferimento ai tassi di occupazione che alla adeguatezza delle competenze tecnico-professionali possedute in uscita dagli studenti delle scuole professionali.
2020-21	Fortsetzung der Arbeitsgruppe für das Handwerk mit den Sozialpartnern	Proseguimento lavoro "tavolo per l'apprendistato" con le parti sociali.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Es wurde die Zusammenarbeit mit lokalen Betrieben vor allem im mechanischen und elektrischen Sektor zur gemeinsamen Verwaltung der berufsorientierenden und ausbildenden Betriebspraktika verstärkt. Es wurde die erste analytische Studie in Bezug auf die Beschäftigungsmöglichkeit für Abschlusschüler mit Berufsqualifizierung und Berufsdiplom im Sektor Mechanik durchgeführt (Bericht des Beobachtungszentrums der Beschäftigung für „Spezialisierte Fachkraft für Führung und Instandhaltung automatischer Anlagen“)

Commento sullo stato di attuazione:

Sono state rafforzate le collaborazioni con imprese del territorio per la gestione condivisa di tirocini formativo/orientativi e tirocini curriculari, in particolare nei settori meccanico ed elettrico, è stato portato a termine il primo studio analitico rispetto all'occupabilità in uscita delle qualifiche e dei diplomi del settore meccanico (Osservatorio occupabilità report TCMA)

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

2 **Entwicklung des Bildungssystems aufgrund der Nachfrage der diesbezüglichen Stakeholder (Jugendliche, Familien, Betriebe, Berufswelt, lokale Körperschaften, Institutionen)** **Sviluppo del sistema formativo sulla base delle esigenze espresse dagli stakeholder di riferimento (giovani, famiglie, aziende, mondo delle professioni, comunità locale, istituzioni)**

2015-17	Durchführung eines Bildungsmodells zur Realisierung des Vorbereitungsjahrs für die Staatsprüfung aufgrund des Vereinbarungsprotokolls zwischen AP TN und BZ und MIUR	Attuazione di un modello formativo per la realizzazione dell'anno di preparazione all'esame di Stato sulla base del Protocollo d'intesa siglato tra le PPAA di Trento e Bolzano e il MIUR
---------	--	---

2015-17	Entwicklung der Initiativen zur Verbesserung der Lernwirksamkeit in den Lehrlingskursen mit besonderer Berücksichtigung des Bildungserfolgs und der Erreichung des Berufstitels bei Abschluss	Sviluppo di iniziative volte al miglioramento dell'efficacia degli apprendimenti nei corsi di apprendistato con uno sguardo particolare al successo formativo e al conseguimento del titolo a fine percorso
2015-17	Erfassung und Beschreibung der Berufsprofile in Bezug auf Berufsausbildung und berufliche Weiterbildung, die zur Implementierung der Landesberufsqualifizierungen beitragen	Individuazione e descrizione dei profili professionali di riferimento per la formazione al lavoro e la formazione continua che concorrono alla implementazione del repertorio provinciale delle qualificazioni professionali
2015-17	Entwicklung von Initiativen zur Verbesserung des Erlernens der zweiten Sprache: Deutsch in der Werkstatt, Weiterbildung der Lehrer, Auslandspraktikum, lokale Besichtigungen, Verwendung von privilegierten Zeugen, Klassen-/Lehreraustausch mit der deutschen Berufsbildung, sprachliche Zertifizierungen, Berufspraktika in Südtiroler Betrieben, wo deutsch gesprochen wird und andere Initiativen; Koordinierung, technische Betreuung und Supervision der Arbeit der Schulen	Sviluppo di iniziative volte al miglioramento dell'apprendimento della seconda lingua: tedesco nei laboratori, aggiornamento insegnanti, stage all'estero, visite sul territorio, utilizzo testimoni privilegiati, scambi classi/docenti con la Formazione professionale tedesca, certificazioni linguistiche, stage in aziende altoatesine dove si parla tedesco e altre iniziative; coordinamento, assistenza tecnica e supervisione del lavoro delle scuole
2015-17	Periodische Überprüfung und Revision der Programme der Grundkurse: Integration der Programme mit dem Wissen und den Kompetenzen, in Kenntnisse und Fähigkeiten unterteilt, welche für die Erfüllung der Schulpflicht notwendig sind (und Erarbeitung von didaktischen „Tätigkeiten“ zur Erlernung: Eingangsprüfung, transversales Monitoring usw.) (MD 22.8.2007 Nr. 139); technischer Beistand und Supervision der Arbeit der Schulen und der Koordinators des Projekts	Verifica e revisione periodica dei programmi dei corsi di base: integrazione dei programmi con il sapere e le competenze, articolati in conoscenze ed abilità, richieste per l'adempimento dell'obbligo scolastico ed elaborazione di "attività" didattiche per il loro apprendimento: test di ingresso, monitoraggi a livello trasversale, ecc. (DM 22.8.2007 n. 139). Assistenza tecnica e supervisione del lavoro delle scuole e del coordinatore del progetto
2018	Entwicklung eines Post-Diplom-Berufsbildungsangebotes in den Sektoren Industrie und Handwerk, das mit den Partnerbetrieben der Berufsbildung stark integriert und von einem starken Dualsystem gekennzeichnet ist; die Projekterstellung hat schon 2016 begonnen und sieht die Entwicklung von zwei Fachkursen vor: Spezialisierte FK für Umweltverwaltung (Ecocenter u. SEAB) und spezialisierte FK für Energiesysteme (Alperia)	Sviluppo di una proposta formativa post-diploma nei settori industria-artigianato fortemente integrata con le imprese partner FP e fortemente caratterizzata in senso duale; la progettazione è già iniziata nel 2016 e vede svilupparsi la proposta di due interventi: tecnico della gestione ambientale (Ecocenter e SEAB) e tecnico dei sistemi energetici (Alperia)
2019-20	Fortsetzung der Projekterstellung der Post-Diplom-Berufsbildungsangebote auch im Bereich Dienstleistungen	Proseguimento della progettazione di percorsi post-diploma con l'estensione al settore dei servizi d'impresa
2019-20	Integrierte Post-Diplom-Projekte in den Bereichen erneuerbare Energien (Partner Alperia) und zivile und industrielle Abfallwirtschaft (Partner SEAB und ECOCENTER)	Progetti integrati post diploma nei settori energie rinnovabili (partner Alperia) e gestione rifiuti industriali e urbani (partner Seab e Ecocenter)
2019-22	Entwicklung der Projekterstellung für integrierte Berufsbildungswege (Praktikum-Ausbildung) zur Erlangung einer beruflichen Qualifizierung und zur Arbeitseingliederung von Personen mit beruflichen Beschäftigungsschwierigkeiten	Sviluppo della progettazione di percorsi integrati tirocinio-formazione finalizzati alla qualificazione professionale e all'assunzione di persone in disagio occupazionale
2020-21	Realisierung von Ausbildungskursen Fahrradmechanik +e.bike	Realizzazione percorsi formativi meccanica del ciclo + e-bike
2020-21	Machbarkeitsstudie Post-Matura-Kurs Digital Marketing	Studio di fattibilità corso post-diploma digital marketing
2020-21	Fortsetzung der Arbeitsgruppe für das Handwerk mit den Sozialpartnern	Proseguimento lavoro "tavolo per l'apprendistato" con le parti sociali
2020-21	Abschlussprüfung und Zertifizierung der Kompetenzen des Kurses Spezialisierte Fachkraft für die Abfallwirtschaft.	Esame conclusivo e certificazione di competenze del Tecnico per la gestione dei rifiuti

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Revision der Berufsqualifizierungs- und Berufsdiplomkurse wurde in Bezug auf das Abkommen Staat/Region und öffentliche Verwaltung vom 01.08.2019 gestartet.

Es wurden die Arbeiten zur Bewertung der Profile der Berufsqualifizierungs- und der Berufsdiplomkurse im Sektor Mechanik begonnen. Die Bewertung der Beschäftigungsmöglichkeit erfolgt in enger Zusammenarbeit mit 30 lokalen Unternehmen, der erste Report des „Beobachtungszentrums der Beschäftigung“ ist im Herbst erschienen.

Comento sullo stato di attuazione:

Sono iniziati i lavori per la revisione dei piani formativi dei corsi di qualifica e diploma con riferimento all'Accordo della Conferenza Stato Regioni e P.A. del 01.08.2019.

Si sono avviati i lavori per la valutazione dei profili in uscita relativi alle qualifiche professionali e ai diplomi del settore meccanico, la valutazione sulla occupabilità garantita dai percorsi avverrà in stretta collaborazione con 30 imprese locali, il primo report di " Osservatorio Occupabilità" è stato pubblicato in autunno.

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

3 Entwicklung des beruflichen Weiterbildungssystems aufgrund der Erfordernisse der diesbezüglichen Stakeholder (Jugendliche, Familien, Arbeiter, Betriebe, Berufswelt, lokale Gemeinschaften, Institutionen)
Sviluppo del sistema della formazione continua sulla base delle esigenze espresse dagli stakeholder di riferimento (giovani, famiglie, lavoratori, aziende, mondo delle professioni, comunità locale, istituzioni)

2015-17	Zertifizierung der Kompetenzen in der beruflichen Weiterbildung: technische Betreuung, Projekterstellung und Realisierung von Kursen für die Wiederqualifizierung der Arbeiter und Erwachsenen mit besonderer Berücksichtigung der Aufwertung und Anerkennung der Bildungskredite zur Erreichung einer Berufsqualifizierung	Certificazione delle competenze nella formazione continua: assistenza tecnica, progettazione e realizzazione di percorsi formativi per la riqualificazione di lavoratori e cittadini adulti con particolare riguardo alla valorizzazione ed al riconoscimento di competenze professionali quali crediti formativi per il raggiungimento di una qualificazione professionale
2015-17	Beibehaltung der Tätigkeit der Datenbank der beruflichen Weiterbildung (ICARO) in Zusammenarbeit mit dem Amt 21.1	Mantenimento dell'esercizio della Banca Dati della Formazione continua (ICARO) in collaborazione con l'ufficio 21.1
2015-17	Ausarbeitung und Verwaltung der Ausschreibungen für die wirtschaftlichen Beiträge an Körperschaften und Betrieben, Einzelpersonen für die Realisierung und den Besuch von beruflichen Weiterbildungskursen	Messa a punto e gestione dei bandi per l'erogazione di contributi economici a enti, aziende, individui per la realizzazione e per la frequenza di corsi di aggiornamento professionale
2015-17	Koordinierung/Realisierung von Bildungs- und beruflichen Weiterbildungstätigkeiten: im Bereich Arbeitsschutz, für Häftlinge, für Militärs und für Verwaltungspersonal der Verteidigung (Vereinbarungsprotokoll vom 6. März 2015), für Personal der öffentlichen Verwaltung	Coordinamento/realizzazione di attività formative e di aggiornamento professionale: nell'ambito della sicurezza sul lavoro, rivolte a detenuti, rivolte a militari in ferma breve e a personale dell'Amministrazione della Difesa (protocollo di intesa del 6 marzo 2015), rivolte al personale della pubblica amministrazione
2015-17	Erfassung und Realisierung von Maßnahmen zur Förderung der beruflichen Weiterbildung für die als kritisch bewerteten Zielgruppen	Individuazione e realizzazione di misure per la diffusione e la promozione della formazione continua nelle fasce di popolazione considerate critiche
2015-17	Realisierung des öffentlichen beruflichen Weiterbildungsangebots und der Maßnahmen, um den individuellen Kurseinstieg zu vereinfachen und anzupassen	Realizzazione dell'offerta pubblica di formazione continua e delle misure per facilitare e flessibilizzare l'accesso individuale ai corsi di aggiornamento professionale
2017-20	Realisierung des Projekts "Antonie" als Gegenmaßnahme zum Phänomen NEET; die Praktika für arbeitsbenachteiligte Jugendliche werden potenziert indem eine gegliederte Programmierung von Vorbereitungskursen für die Praktika und eine personalisierte Projekterstellung und Betreuung (Tutor und Weiterbildungskurse) vorgesehen werden	Realizzazione del progetto "Antoine" di contrasto al fenomeno NEET. I tirocini per giovani in svantaggio lavorativo saranno potenziati prevedendo la programmazione organica di percorsi di formazione propedeutici ai tirocini e una progettazione e assistenza personalizzata (tutor e corsi in FCSL)
2018-20	Fortsetzung des Projekts "Antoine" mit Erweiterung auf Jugendliche, die auf erster Arbeitssuche sind	Proseguimento progetto "Antoine" con estensione dell'utenza a giovani in cerca di prima occupazione
2019-20	Die EFS-Finanzierung des Projekts Antoine ist nicht möglich, das Projekt wird in reduzierter Form weitergeführt (Beratungsgespräch und Praktikum)	Il finanziamento del Progetto "Antoine" con fondi FSE è risultato non percorribile, il progetto prosegue nella versione ridotta (colloquio orientativo e tirocinio)
2019-22	Teilnahme am Arbeitstisch zur Verwaltung des Landesverzeichnisses für Titel und Berufsqualifizierungen, Definition und Unterschrift einer Einverständniserklärung mit der Region FVG für die Zusammenarbeit zur Verwaltung der entsprechenden Verzeichnisse für Titel und Berufsqualifizierungen	Partecipazione al gruppo interdipartimentale per la gestione del Repertorio provinciale dei titoli e delle qualificazioni, definizione e stipula di un protocollo di intesa con la Regione FVG per la collaborazione nella gestione dei rispettivi repertori
2019-22	Der neuen Koordinierungsstelle Berufliche Weiterbildung u. Orientierung wurden folgende strategische Ziele übertragen: Koordinierung u. Optimierung Kursangebot (Kursbrochüren) Ermittlung neuer Bedürfnisse des Arbeitsmarkts in Bezug auf neue Berufsbilder Projekterstellung von integrierten Maßnahmen für integrierte Berufsbildungswege (Praktikum-Ausbildung) zur Arbeitseingliederung Projekterstellung von Berufsbildungsweegen mit Zertifizierung der Kompetenzen u. mit dualer Ausbildung	Al nuovo Centro di coordinamento sono stati indicati i seguenti obiettivi strategici: coordinare e ottimizzare l'attuale offerta a catalogo, individuare nuovi bisogni formativi in relazione a nuove figure professionali richieste dal mercato del lavoro, progettare interventi integrati di formazione-tirocinio di inserimento; progettare percorsi formativi con certificazione di competenze e con formazione duale (tirocinio-aula)
2020-21	Entwicklung neuer Verfahren zur Zertifizierung der Kompetenzen	Implementazione nuove procedure per la certificazione delle competenze
2020-21	Neue Verwaltung des Dienstes berufliche Weiterbildung durch die Verwendung der Sozialen Medien zur Gründung von Berufsgruppen	Nuova gestione del servizio Formazione Continua sul Lavoro con l'utilizzo dei social media web per la creazione di gruppi professionali

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Aufgrund des durch die Pandemie verursachten Notstandes hat die berufliche Weiterbildung eine starke Reduzierung erlitten, u.z. sowohl in Bezug auf die Kursteilnehmer als auch auf die internen

Commento sullo stato di attuazione:

A causa dell'emergenza pandemica la formazione continua sul lavoro ha subito una forte contrazione tanto sul versante dell'utenza quanto su quello delle risorse interne che sono state in gran parte assorbite dalla gestione in via straordinaria dell'offerta formativa di base.

Ressourcen; diese wurden zum Großteil ausnahmsweise für die Verwaltung der Grundausbildung eingesetzt.

Die übergreifende Koordinierungsarbeit innerhalb der Direktionen zur Festlegung von neuen Berufsprofilen für neue Qualifikationen wurde mit Erfolg fortgesetzt. Es wurden die Ausbildungspläne zur Zertifizierung der Kompetenzen im Bereich: „Anbau, Ernte und Vermarktung von Heil- und Gewürzpflanzen sowie Wildkräutern“ erstellt und im Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen zu den bereits eingetragenen Qualifikationen hinzugefügt:

- Ausarbeitung von Strategien und Entwicklung des operationellen Marketingplans für den internationalen Markt
- Planung und Unterstützung beim Fitnesstraining
- Pflasterer
- Umweltmanagementtechniken
- Fachkraft für Abfallbewirtschaftung
- Fachkraft für Anlagen zur Erzeugung von Wasserkraftenergie.

Es wurde von der Landesregierung die Vereinbarung für die Zusammenarbeit im Bereich Verwaltung und Aktualisierung des Landesverzeichnisses der Abschlusstitel des Bildungssystems und auch der beruflichen Qualifikationen mit der Region Friuli Venezia Giulia genehmigt.

Il lavoro di coordinamento interdipartimentale per la repertorializzazione di nuovi profili professionali attinenti a nuove qualificazioni è proseguito con successo, sono stati prodotti i piani formativi per la certificazione delle competenze in materia di “Coltivazione, raccolta e commercializzazione piante officinali, aromatiche e alimurgiche”, che è stata inserita nel repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione accanto a quelle precedentemente inserite:

- Progettazione e attuazione di attività di animazione turistica
- Elaborazione di strategie e sviluppo del piano operativo di marketing per il mercato internazionale
- Programmazione e assistenza all'allenamento fitness
- Selcino posatore
- Tecniche di gestione ambientale
- Tecnico della gestione dei rifiuti
- Tecnico di impianti per la produzione di energia idroelettrica.

E' stato infine deliberato dalla Giunta provinciale il Protocollo d'Intesa con la Regione Friuli-Venezia Giulia per lo scambio e la collaborazione in materia di gestione e manutenzione del Repertorio dei titoli e delle qualificazioni professionali nonché in materia di certificazione di competenze.

[15-02 Berufsausbildung - Formazione professionale]

4 Neuorganisation der Bereichsdienste in Folge des veränderten internen Kontextes, aus dem die Notwendigkeit entsteht, dem Verwaltungspersonal die Verwaltung der Dienste zuzuweisen
Gestire il processo di riorganizzazione interna dei servizi d'area alla luce del modificato contesto interno che determina la necessità di affidare al personale amministrativo la gestione dei servizi stessi

2018-20	Aufgrund des neuen internen Kontext wird die Neuorganisation der Bereichsdienste durch folgende Aktionen verwaltet: Erhebung der Arbeits- und Kommunikationsprozesse, Erkennung der erforderlichen Maßnahmen um die Prozesse zu optimieren und zu vereinfachen, Planung eines Vorschlags für eine Neuorganisation der mit den Ergebnissen der Analyse der Prozesse kohärent ist, Abwicklung der Vorgänge für die Neuordnung	Alla luce del nuovo contesto interno sarà gestita la riorganizzazione dei servizi d'area attraverso le seguenti azioni: rilevazione dei processi di lavoro e di comunicazione, individuazione degli opportuni interventi per ottimizzare e semplificare i processi, pianificazione di una proposta di riorganizzazione coerente con i risultati dell'analisi dei processi, gestione dei procedimenti inerenti alla riorganizzazione
2019-22	Folgende Dienste mit entsprechendem Koordinator bestehen jetzt nicht mehr: technischer Dienst, Bibliotheksdienst und Dienststelle für Berufsberatung. Die Kompetenzen für diese Dienste sind jetzt auf das Personal, das für die didaktische und organisatorische Projekterstellung direkt dem Direktor der Landesdirektion und für Verwaltungsprozesse der Direktorin des Amts für Berufsbildung (17.6) zugeordnet.	Rispetto al recente passato vengono meno il servizio tecnico, il servizio biblioteca e il servizio orientamento per ognuno dei quali era prevista la figura del coordinatore. Le competenze di questi servizi sono ora redistribuite tra il personale che fa riferimento direttamente al direttore provinciale per la progettazione formativa e organizzativa e alla direttrice dell'Uff. Formazione Professionale (17.6) per i processi amministrativi coinvolti.
2019-22	Vonseiten der Landesdirektion Berufsbildung in italienischer Sprache wurde der Antrag gestellt, die bei der Landesdirektion vorgesehenen 14 angeordneten Stellen im Stellenplan des unterrichtenden Personals zu übertragen, diese Maßnahme ist notwendig, um die Tätigkeit laut Vorschriften weiterhin zu gewährleisten.	Da parte della Direzione Provinciale Istruzione e formazione in lingua italiana è stata avanzata istanza per trasferire nell'organico del personale docente delle scuole professionali i 14 posti previsti per il distacco presso la Direzione provinciale, il provvedimento è necessario per preservare le funzionalità della struttura così come dettate dalle norme. Questa istanza non ha purtroppo trovato accoglimento.
2020-21	Die Umstrukturierung wird fortgesetzt und das Modell team group wird auf alle Dienste ausgebaut	Prosegue la riorganizzazione e l'estensione a tutti i servizi del modello per time group.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Erweiterung des Modells Team group auf alle Dienste. Auch Dank der großen Benützung der Plattform Teams wurde das Ziel erreicht.

Comento sullo stato di attuazione:

Estensione a tutti i servizi del modello time group: Obiettivo raggiunto anche grazie al forte utilizzo della piattaforma Teams.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Landesdirektion italienischsprachige Berufsbildung Direzione provinciale Formazione professionale in lingua italiana

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Entwicklung des Bildungssystems Sviluppo del sistema formativo						
1	Anzahl der Schüler in der Berufsbildung und im Lehrlingswesen	Numero di allievi nei corsi a tempo pieno e apprendistato	Anzahl / quantità	1.961	1.950	1.914	◐
2	Schüler, welche das "Paket Eingangstest" (Grundkenntnisse 1. Klasse) gemacht haben	Allievi ai quali è stato somministrato il pacchetto "test ingresso" per monitorare le conoscenze in ingresso in 1a classe	Anzahl / quantità	430	500	500	●
3	Anzahl der ausgefüllten Fragebögen in Bezug auf das Monitoring der Kurszufriedenheit	Numero questionari somministrati finalizzati al monitoraggio del gradimento dei corsi	Anzahl / quantità	1.273	1.434	0	●
4	Anzahl der Fragebögen in Bezug auf das Monitoring der Beschäftigung der Ex-Schüler	Numero questionari somministrati finalizzati al monitoraggio dell'esito occupazionale degli ex allievi	Anzahl / quantità	348	337	342	●
5	Anzahl der Schüler mit Auslandspraktikum	Numero di allievi che hanno effettuato stage all'estero	Anzahl / quantità	69	80	38	●

Zweck:

Ein Bildungsangebot zur Erreichung einer Berufsqualifizierung/eines Berufsdiploms gewährleisten, um eine Arbeitseingliederung der Jugendlichen zu ermöglichen.

Kurze Beschreibung:

- Überprüfung und periodische Revision der Programme der Berufsqualifizierungs- und Berufsdiplomkurse,
- technische Betreuung und Supervision der Tätigkeit der Schulen und des Projektkoordinators,
- Erarbeitung und Realisierung von didaktischen Projekten, Forschungs- und Versuchstätigkeiten,
- Erarbeitung von neuen Kursprojekten und Bildungskurricula aufgrund der Berufsstandards, Beibehaltung und Aktualisierung der Bestehenden.

Kommentar zu den Indikatoren:

1.3. wegen Covid nicht gemacht

1.5 für zusätzliche 22 Schüler war alles vorbereitet, musste aber in letzter Minute wegen Covid abgesagt werden.

Finalità:

Garantire un'offerta formativa finalizzata all'ottenimento di una qualifica/diploma professionale che consenta ai giovani l'inserimento nel mercato del lavoro.

Breve descrizione:

- Verifica e revisione periodica dei programmi dei corsi di base e di diploma professionale
- Assistenza tecnica e supervisione del lavoro delle scuole e del coordinatore del progetto
- Elaborazione e realizzazione di progetti didattici, attività di ricerca e sperimentazione
- Elaborazione di nuovi progetti corsuali e di curricula formativi sulla base degli standard professionali, mantenimento e aggiornamento degli attuali.

Commento agli indicatori:

1.3 causa Covid non è stato fatto

1.5 per ulteriori 22 allievi era tutto pronto causa Covid è stato revocato all'ultimo minuto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Entwicklung des Systems der beruflichen Weiterbildung Sviluppo del sistema della formazione continua						
1	Berufliche Weiterbildungskurse Anzahl der direkten Kurse	Corsi di formazione continua – nr. corsi in proprio	Anzahl / quantità	264	293	122	◐
2	Berufliche Weiterbildungskurse Anzahl der Teilnehmer	Corsi di formazione continua – nr. frequentanti	Anzahl / quantità	4.197	4.226	2.009	◐
3	Berufliche Weiterbildungskurse Anzahl der Weiterbildungsstunden	Corsi di formazione continua – nr. ore di formazione	Anzahl / quantità	6.983	9.942	2.772	◐
4	Behandelte Beitragsanträge an Körperschaften	Domande di contributo ad enti elaborate	Anzahl / quantità	-	11	6	◐
5	Behandelte Beitragsanträge an Unternehmen	Domande di contributo ad aziende elaborate	Anzahl / quantità	-	6	1	◐
6	Behandelte Anträge für Bildungsvoucher an Betriebe	Domande per Voucher formativi aziendali elaborate	Anzahl / quantità	-	15	12	◐

7	Behandelte Beitragsanträge an Einzelpersonen	Domande di contributo a formativi individuali elaborate	Anzahl / quantità	-	30	20	
---	--	---	-------------------	---	----	----	--

Zweck:

Auf dem Landesgebiet ein differenziertes Kursangebot für die berufsbegleitende Weiterbildung, die Spezialisierung, die Qualifizierung, die Wiederqualifizierung, Berufsbefähigung der Arbeiter in den verschiedenen Wirtschaftssektoren gewährleisten.

Finalità:

Garantire sul territorio locale un'offerta articolata di corsi di formazione continua per l'aggiornamento, la specializzazione, la qualificazione, la riqualificazione, l'abilitazione dei lavoratori nei vari settori dell'economia.

Kurze Beschreibung:

- Realisierung und Durchführung des öffentlichen beruflichen Weiterbildungsangebots und der Maßnahmen, um den individuellen Zugang zu den beruflichen Weiterbildungskursen zu erleichtern und zu flexibilisieren
- Zertifizierung der Kompetenzen in der beruflichen Weiterbildung
- Festlegung und Realisierung der Maßnahmen zur Verbreitung und Förderung der beruflichen Weiterbildung
- Koordinierung/Realisierung von Bildungstätigkeiten und beruflicher Weiterbildung
- Ausarbeitung und Abwicklung der Ausschreibungen zur Auszahlung von Beiträgen für Körperschaften, Betriebe, Einzelpersonen zur Realisierung und Teilnahme beruflicher Weiterbildungskurse.

Breve descrizione:

- Realizzazione e attuazione dell'offerta pubblica di formazione continua e delle misure per facilitare e rendere flessibile l'accesso individuale ai corsi di aggiornamento professionale.
- Certificazione delle competenze nella formazione continua.
- Individuazione e realizzazione di misure per la diffusione e la promozione della formazione continua nelle fasce di popolazione considerate critiche.
- Coordinamento/realizzazione di attività formative e di aggiornamento professionale.
- Messa a punto e gestione dei bandi per l'erogazione di contributi economici a enti, aziende, individui per la realizzazione e per la frequenza di corsi di aggiornamento professionale.

Kommentar zu den Indikatoren:

Wegen Covid sind die Zahlen gesunken.

2.4-2.7 Behandelte Beitragsanträge ab 2020 - Ausbezahlte Beiträge ab 2020 im Amt 17.6.

Commento agli indicatori:

Causa Covid i numeri sono diminuiti.

2.4-2.7 domande elaborate dal 2020 - contributi liquidati dal 2020 nell'Ufficio 17.6.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
3	Information und Beratung (Ausbildungs- und Berufsberatung) Informazione e consulenza (Orientamento formativo e professionale)						
1	Berufsberatungsgespräche für Erwachsene	Colloqui orientamento a favore di adulti	Anzahl / quantità	812	324	593	☐
2	Berufsberatungsgespräche für Sozialbenachteiligte	Colloqui orientamento a favore di svantaggiati sociali	Anzahl / quantità	360	425	384	☐
3	Betriebspraktika laut Beschluss Nr. 1405 vom 18/12/2018	Tirocini in azienda in base alla delibera n.1405 del 18/12/2018	Anzahl / quantità	435	279	286	●
4	Schüler des Projekts "Offenes Zentrum" und "Werkstatt des Könnens"	Allievi progetto "Centro Aperto" e "Il laboratorio del saper fare"	Anzahl / quantità	340	451	0	●
5	Teilnehmer Projekt "Antoine"	Utenti frequentanti progetto "Antoine"	Anzahl / quantità	301	350	190	☐

Zweck:

Berufsberatung bei der Kurs- oder Berufswahl auch durch Betriebspraktika und Workshops in den Werkstätten.

Finalità:

Consulenza orientativa nella scelta del corso o della professione anche attraverso tirocini aziendali e workshop laboratoriali.

Kurze Beschreibung:

Gespräche und Informations-, Beratungs-, Berufsberatungsaktionen. Die Person wird in der Kurs- oder Berufswahl mit einer Reihe von Beratungs-, Förderungs-, Informations- und Ausbildungsmaßnahmen unterstützt. Implementierung der Praktika und Workshops in den Werkstätten. Teilnahme an Arbeitsgruppen für spezifische Projekte/Initiativen im Bereich Berufsberatung.

Breve descrizione:

Colloqui ed azioni di informazione, consulenza, orientamento. La persona viene sostenuta nella scelta del corso o della professione con una serie di iniziative a valenza orientativa, promozionale, informativa e formativa. Implementazione di tirocini e workshop laboratoriali. Partecipazione a gruppi di lavoro per progetti/iniziative specifici nell'area dell'orientamento.

Kommentar zu den Indikatoren:

3.4 Wegen Covid wurde das Projekt nicht gestartet.

Commento agli indicatori:

3.4 Causa Covid il progetto non è partito.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
4	Bibliothek und Dokumentationszentrum Biblioteca e centro di documentazione						
1	Buchverleih: Monographien, Zeitungen, Videos, CD, DVD, Gesetze	Prestito: Monografie, riviste, video, CD, DVD, leggi	Anzahl / quantità	-	2.286	1.408	☐
2	Einkauf: Monographien, Zeitungen, Videos, CD, DVD	Acquisto: Monografie, riviste, video, CD, DVD	Anzahl / quantità	-	470	434	●
3	Kulturelle Veranstaltungen (Autorenlesungen usw.)	Manifestazioni culturali (incontri con l'autore ecc.)	Anzahl / quantità	-	4	0	●

4	Dokumentation (Bibliografien, Normen, Informationsschriften usw.)	Documentazione (bibliografie, normative, bollettini informativi ecc.)	Anzahl / quantità	-	15	11
---	---	---	----------------------	---	----	----

Zweck:

Förderung der Lektüre und diesbezügliche Tätigkeiten.

Kurze Beschreibung:

Den Interessierten werden ein Bibliotheksdienst und die Fachdokumentation im Bereich Arbeit, Unternehmen und Berufsbildung angeboten durch Ausleihe von Büchern und Videos, CD und DVD und Organisation von Konferenzen, Vorbereitung von Dossiers und Internetanschluss.

Kommentar zu den Indikatoren:

Die Werte sind bis 2019 in Amt 21.1.
Wegen Covid blieb die Bibliothek 40 Tage geschlossen.

Finalità:

Promozione della lettura e attività connesse.

Breve descrizione:

Al territorio vengono offerti una biblioteca e un centro di documentazione specializzati nelle aree del lavoro, dell'azienda e della formazione professionale con servizi di prestito libri, video, cd e dvd, organizzazione di conferenze, predisposizione di dossier, possibilità di accesso a Internet.

Commento agli indicatori:

I valori fino al 2019 in Uff. 21.1.
Causa Covid i giorni di chiusura totale della biblioteca sono stati 40.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Musikschule in italienischer Sprache – Scuola di musica in lingua italiana

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Musikschule „Vivaldi“ war im Kontext der gesamten Provinz Bozen tätig, wo sich allgemein die Bevölkerung für die musikalische Ausbildung sehr aufgeschlossen erwies.

Selbstverständlich haben sich die meisten Tätigkeiten der Schule in jenen Ortschaften abgewickelt, wo die italienischsprachige Bevölkerung stark präsent ist, während in anderen Orten die Zahl der Schülerinnen und Schüler begrenzt geblieben ist. Die Gemeinden, in denen sich die verschiedenen Sätze der Musikschule „Vivaldi“ befinden, waren die bevorzugten Gesprächspartner. Hier werden gemäß geltenden Bestimmungen die Räumlichkeiten für die Kurse zur Verfügung gestellt. Die Musikschule war in 12 Orten der Provinz tätig.

Insbesondere wurden 2020 (Schuljahr 2019/2020) die Tätigkeiten in Meran erweitert.

Schülerinnen und Schüler mit unterschiedlichem Alter (ab 4 Jahren) sind die wichtigsten Stakeholder der Schule.

Die Schulen aller Schulstufen, einschließlich der Kindergärten, waren für die Musikschule wichtige Partner. Es wurden einige Projekte für die musikalische Früherziehung, Alphabetisierung und Annäherung der Kinder aktiviert. Neben diesen sind auch Vereinbarungen mit 6 Mittelschulen abgeschlossen worden, um eine Erweiterung des didaktischen Angebotes zu ermöglichen.

Die Aufführungen der Schule haben sich wegen der Coronapandemie verringert.

Zur Gewährleistung der eigenen Dienstleistungen hat die Schule eigenes Personal mit hoher Berufserfahrung eingesetzt, welches eine große Auswahl an Instrumenten und Erfahrungen angeboten hat.

Wegen der Coronapandemie erfolgten ab 5. März 2020 alle Aktivitäten der Schule über einen integrierten Fernunterricht.

La Scuola di Musica „Vivaldi“ ha operato nel contesto dell'intera provincia di Bolzano, che si dimostra generalmente molto sensibile all'educazione musicale. Come è naturale, la Scuola ha avuto una forte attività nei centri in cui maggiore è la presenza della popolazione di lingua italiana, mentre nelle altre località il numero di allievi è rimasto limitato. I Comuni in cui sono situate le sedi hanno rappresentato gli interlocutori per la Scuola „Vivaldi“, in quanto, secondo la normativa, questi devono mettere a disposizione le strutture che ospitano i corsi.

La Scuola di Musica ha operato in 12 centri della Provincia. In particolare nel 2020 (anno scolastico 2019/2020) è stata ampliata l'attività nella sede di Merano.

Gli allievi, appartenenti a fasce di età molto diversificate (dai 4 anni in su), rappresentano i principali stakeholders della Scuola.

Le scuole di ogni ordine e grado, comprese le scuole per l'infanzia, rappresentano per la Scuola di Musica un interlocutore di grande importanza. Sono infatti stati avviati e consolidati numerosi progetti per l'educazione musicale precoce e per l'alfabetizzazione e l'avvicinamento dei bambini alla musica; oltre a ciò sono state stipulate convenzioni con 6 scuole secondarie di I grado per consentire l'ampliamento dell'offerta didattica.

Le produzioni artistiche della Scuola si sono ridotte a causa della pandemia di coronavirus.

Per garantire l'erogazione dei propri servizi la Scuola di Musica si è avvalsa di proprio personale dall'elevata professionalità, che ha consentito di offrire un'ampia gamma di scelta fra diversi strumenti ed esperienze in campo musicale.

A partire dal 5 marzo 2020, a causa della pandemia di Coronavirus, le lezioni si sono svolte in Didattica a Distanza (DAD).

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Stueb. Govern.
1	Der Bereich Musikalische Bildung sichert allen die Möglichkeit, Instrument-, Gesang-, Chor- und Ensemblekurse von hoher Qualität zu besuchen. L'Area Musicale assicura a tutti gli interessati la possibilità di frequentare corsi di strumento e canto, coro e musica d'insieme.						
1	Schülerinnen und Schüler	Numero allievi	Anzahl / quantità	2.176	2.140	2.195	◐
2	Stellenplan (in Vollzeiteinheiten) der dem Bereich zugeordnet ist	Numero di posti in pianta organica (equivalenti a tempo pieno) assegnati all'area	Anzahl / quantità	85	86	86	○
3	Verhältnis eingeschriebene und aufgenommene Schüler	Richieste di iscrizione che vengono accolte	%	65,00	65,00	65,00	◐

4	Kursorte	Località in cui vengono offerti corsi	Anzahl / quantità	12	12	12	●
5	Angebotene Kurse und Werkstätten	Corsi e laboratori attivati	Anzahl / quantità	48	48	48	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Musikschule hat Musikkurse für alle auch während der Pandemie organisiert.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

La Scuola di Musica ha organizzato corsi di musica per tutti anche durante la pandemia.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Stuerb. Govern.
2	Der Bereich Musikalische Bildung sichert die Musikerziehung an den Grundschulen und anderen interessierten Schulen mit hohen Qualitätsstandards.						
	L'Area Musicale assicura l'attività di educazione musicale nelle scuole primarie e nelle altre scuole interessate, con un alto livello qualitativo.						
1	Anzahl konventionierter Mittelschulen	Scuole medie che hanno una convenzione con l'area musicale	%	30,00	40,00	40,00	●
2	4° und 5° Klassen der Grundschule mit musikalischer Unterstützung	4° e 5° classi della scuola primaria con potenziamento dell'educazione musicale	%	90,00	90,00	90,00	●
3	Schulsprengel die an „musikalischen Projekten“ teilnehmen	Istituti scolastici che aderiscono ai "Percorsi Didattici"	%	65,00	65,00	30,00	●
4	Stunden für Musikerziehung im Kindergarten	Ore di attività musicale assegnate alle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	11	11	11	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Wegen der Coronapandemie wurden Fortbildungen für die Musikerziehung an den Primarschulen und an anderen interessierten Schulen nur bis 5. März 2020 organisiert. Danach Fernunterricht.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

A causa della pandemia da Coronavirus l'attività di educazione musicale nelle scuole primarie e in tutte le scuole interessate è stata svolta fino al 5 marzo 2020. Poi è proseguita in DAD.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Stuerb. Govern.
3	Der Bereich Musikalische Bildung gewährleistet den Zugang zu Kunst- und Kulturproduktionen für alle Interessierten.						
	L'Area Musicale consente a tutti gli interessati l'accesso a produzioni artistiche e culturali.						
1	Auftritte der Schülerinnen und Schüler	Saggi degli allievi	Anzahl / quantità	109	20	20	●
2	Aufführungen	Produzioni artistiche (comprese le repliche)	Anzahl / quantità	47	30	30	●
3	Konferenzen/Diskussionsrunden	Conferenze/dibattiti/tavole rotonde	Anzahl / quantità	11	5	5	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Wegen der Coronapandemie wurden nur wenige künstlerische und kulturelle Produktionen im ganzen Land organisiert.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

A causa della pandemia da Coronavirus sono state organizzate solo poche produzioni artistiche e culturali su tutto il territorio provinciale.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

1 Die musikalische Bildung in den Mittelschulen von Bozen mittels Vereinbarungen mit der Musikschule optimieren 🟢

Ottimizzare l'attività musicale nelle scuole secondarie di I grado di Bolzano per mezzo di convenzioni con la Scuola di Musica

2015	Vereinbarungen mit drei Mittelschulen	Convenzione con tre scuole secondarie di I grado
2016	Vereinbarungen mit zwei weiteren Mittelschulen	Convenzione con altre due scuole
2017	Rahmenvereinbarung für das musikalische Angebot für fünf Mittelschulen von Bozen	Convenzione per l'offerta di educazione musicale per cinque scuole secondarie di I grado di Bolzano
2018	Rahmenvereinbarung für das musikalische Angebot für alle Mittelschulen von Bozen, die interessiert sind	Convenzione unica per l'offerta di educazione musicale per tutte le scuole secondarie di I grado di Bolzano interessate
2019	Optimierung der musikalischen Bildung in den Mittelschulen	Ottimizzazione dell'attività musicale nelle scuole secondarie di I grado
2020	Vereinbarung mit einer weiteren Mittelschule und Änderung der Rahmenvereinbarung. Der Beitritt ist nur aufgrund der Verdienste der Schüler möglich.	Convenzione con un'ulteriore scuola e modifica delle convenzioni basando l'adesione sul merito degli allievi
2021	Beibehalten des Status quo	Mantenimento dello status quo
2022	Beibehalten des Status quo	Mantenimento dello status quo

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Es wurden Vereinbarungen mit folgenden Schulen abgeschlossen: "A. Negri", "U. Foscolo", Leonardo da Vinci, "I. Alpi", E. Fermi", "S. Filippo Neri".

Commento sullo stato di attuazione:

Sono state stipulate convenzioni con le scuole "A. Negri", "U. Foscolo", Leonardo da Vinci, "I. Alpi", E. Fermi", "S. Filippo Neri".

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2 Die Aktivitäten der Musikerziehung weiterentwickeln, um die Teilnahme von Schülerinnen und Schülern unter 25 Jahren zu fördern 🟢

Potenziare le attività correlate all'educazione musicale, favorendo una maggiore presenza di allievi sotto i 25 anni

2015	Kriterien für die Kursdauer feststellen (durch didaktische Verordnung)	Definizione dei criteri di durata dei corsi (tramite regolamento didattico)
2016	Förderungen für Mittelschüler	Incentivazioni per alunni di scuola media
2017	Vorrang der Einschreibungen der Schüler unter 25 Jahren	Precedenza in fase di iscrizione agli allievi sotto i 25 anni
2018	Förderung der musikalischen Aktivität für die Oberschulen	Incentivazione attività nelle scuole secondarie di II grado
2019	Konsolidierung der angebotenen Aktivitäten	Consolidamento attività proposta
2020	Vorrang der Einschreibungen der Schüler der Mittelschulen	Precedenza in fase di iscrizione agli allievi delle scuole secondarie di I grado
2021	Konsolidierung der angebotenen Aktivitäten	Consolidamento attività proposta
2022	Konsolidierung der angebotenen Aktivitäten	Consolidamento attività proposta

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Vorrang der Einschreibungen der Schüler der Mittelschulen.

Commento sullo stato di attuazione:

In fase di iscrizione è stata data precedenza agli allievi delle scuole secondarie di I grado.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Musikschule in italienischer Sprache Scuola di musica in lingua italiana

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Musikerziehung Educazione musicale						
1	Kurse und Werkstätten	Corsi e laboratori	Anzahl / quantità	48	48	48	◐
2	Einschreibungen	Iscritti	Anzahl / quantità	2.176	2.140	2.195	◐
3	Didaktische Projekte	Percorsi didattici effettuati	Anzahl / quantità	75	10	10	◐
4	4° und 5° Klassen mit musikalischer Förderung	4° e 5° di scuola primaria con potenziamento musicale	%	90,00	90,00	90,00	○
5	Anerkennungsgesuche der musikalischen Aktivität	Allievi che utilizzano la possibilità del riconoscimento dell'attività musicale	%	20,00	20,00	20,00	○
6	Schülerinnen und Schüler in den Mittelschulen	Allievi tramite le convenzioni con le scuole secondarie di I grado	Anzahl / quantità	121	100	118	◐

Zweck:

Den Bedarf im Bereich Musikerziehung, auch in der Schule, decken.

Kurze Beschreibung:

- Wiedereinschreibungen und neue Einschreibungen sammeln
- Studentenverwaltung: die nötigen Dokumente und persönlichen Daten sammeln, die Einschreibegebühr prüfen, die Vorgänge für die Vermietung der Musikinstrumente organisieren
- Bewertung der Leistungen der minderjährigen Schüler mittels Bewertungsbogen
- Den Schülern, die eine Unterrichtsbefreiung beantragt haben (Januar und Mai), die Anwesenheiten, Abwesenheiten und Schulbewertungen mitteilen
- Organisation und Planung der Kurse
- Organisation Klassenzimmer und Räume für die Kurse
- „Musikalische Projekte“: Mitteilungen an die Schulen senden, Anfragen sammeln, Termine planen
- Musikalische Unterstützung in der 4° und 5° Klasse der Grundschule: nötige Lehrstunden errechnen, Termine planen und LehrerInnen den Klassen zuteilen
- Stellen zusammensetzen und ev. externe LehrerInnen beauftragen (um das Angebot zu ergänzen)
- Verwaltung Lehr- und Verwaltungspersonal (Anwesenheitskontrolle und Überprüfung der Gesamtstunden, Aufträge, Stellvertretung)
- Vereinbarungen mit Mittelschulen: Kontakte mit den Schuldirektoren/innen, Vereinbarung festlegen und unterschreiben, Lehrer/innen auswählen, eventuelle Außenlehrer/innen ermitteln
- Verwaltungs- und Buchhaltungsmanagement für die Lieferungen und die Aufträge
- Berichterstattungen und Datenreport vorbereiten
- Musikinstrumente und Ausrüstungen kontrollieren, instandhalten und eventuell neu ankaufen.

Finalità:

Rispondere al fabbisogno di educazione musicale, anche in ambito scolastico.

Breve descrizione:

- Raccolta delle re-iscrizioni, cui segue la raccolta delle nuove iscrizioni
- Gestione degli allievi: raccolta dei documenti e delle informazioni personali necessarie, controlli relativi ai pagamenti delle quote, pratiche per il noleggio
- Valutazione del rendimento degli allievi minorenni mediante apposita scheda
- Certificazione delle presenze/assenze e della valutazione degli allievi del primo ciclo che hanno richiesto l'esonero dall'attività musicale della scuola (gennaio e maggio)
- Organizzazione degli orari e delle giornate dei corsi
- Reperimento delle aule e locali per i corsi
- Percorsi didattici: comunicazione alle scuole, raccolta delle richieste, organizzazione della tempistica di intervento
- Potenziamento musicale nelle 4° e 5° classi primarie: individuazione del numero di ore necessarie, organizzazione degli interventi e distribuzione delle classi ai docenti
- Composizione delle cattedre, con l'eventuale individuazione dei docenti esterni (necessari per coprire le richieste pervenute) e formulazione dell'incarico
- Gestione del personale docente e ausiliario (controllo presenze e verifica monte ore, incarichi, supplenze)
- Convenzioni con scuole secondarie di I° grado: contatti con i dirigenti, stesura e stipula della convenzione, individuazione dei docenti coinvolti, individuazione di eventuali docenti esterni
- Gestione amministrativa e contabile per le forniture e per gli incarichi
- Redazione relazioni e reperimento dati
- Verifica dello stato degli strumenti/attrezzature, manutenzione e acquisto di nuovi esemplari.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Kultur- und Musikveranstaltungen Manifestazioni culturali e musicali						
1	Musikproben	Saggi	Anzahl / quantità	109	20	20	●
2	Konzerte	Eventi/concerti	Anzahl / quantità	47	30	30	●
3	Podiumsdiskussionen / Konferenzen / Workshops	Tavole rotonde / conferenze / seminari	Anzahl / quantità	11	5	5	●

Zweck:

Musikalische Kultur verbreiten.

Finalità:

Diffondere la cultura musicale.

Kurze Beschreibung:

- Musikproben, Konzerte, Opern, Musicals, Konferenzen und Podiumsdiskussionen organisieren
- Teilnahme von Musikgruppen an verschiedenen Veranstaltungen in und außerhalb des Landes
- Organisation Säle und Theater - Auftragsvergabe für Licht- und Tontechniker
- Aufträge für Kunstplanung
- Zusätzliche Musiker aussuchen und Aufträge vergeben
- Verleih Kostüme und Instrumente, Transporte und Anlagen
- Grafikdesign und Druck von Informationsmaterialien
- Werbung für die Veranstaltung

Breve descrizione:

- Organizzazione di saggi, concerti, opera lirica, musical, conferenze e tavole rotonde
- Partecipazione di gruppi vocali o strumentali a manifestazioni in Provincia o anche al di fuori della provincia di Bolzano
- Reperimento e prenotazione sale e teatri
- Assegnazione incarichi per servizi tecnici luci e suono
- Incarichi di progettazione artistica
- Ricerca e incarichi a musicisti aggiunti
- Noleggio costumi e strumenti, trasporti, impianti
- Ideazione grafica e stampa di materiale illustrativo
- Pubblicizzazione dell'evento.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Koordinierung des musikalischen Bereichs Coordinamento dell'area musicale						
1	Lehrpersonal	Docenti	Anzahl / quantità	85	84	84	●
2	Verwaltungspersonal	Personale amministrativo ed ausiliario	Anzahl / quantità	10	10	10	●
3	Sitze	Sedi	Anzahl / quantità	12	12	12	●
4	Didaktische und künstlerische Veranstaltungen	Manifestazioni didattiche e artistiche	Anzahl / quantità	167	140	55	●

Zweck:

Koordinierung und Aufsicht der didaktischen- und Verwaltungsaktivität.

Finalità:

Coordinamento e supervisione dell'attività didattica e amministrativa.

Kurze Beschreibung:

- Koordination und Aufsicht des Lehrpersonals
- Austausch mit Eltern und Studenten
- Planung und Evaluation der didaktischen und künstlerischen Aktivitäten
- Überprüfung Durchführung (Teilnahme an Veranstaltungen und Musikproben)
- Prüfungskommissionen und Auditionen
- Beratungen und Netzwerkarbeit mit anderen Musik- und Kulturinstitutionen
- Aufsicht und Kontrolle über die Verwaltungsaktivität
- Sicherheitsbeauftragter.

Breve descrizione:

- Coordinamento e supervisione dell'attività dei singoli docenti
- Rapporti e contatti con genitori e allievi
- Programmazione e valutazione annuale delle attività didattiche e artistiche
- Verifica dei risultati delle attività con presenza e partecipazione alle manifestazioni
- Presenza nelle commissioni d'esame e per le audizioni
- Consulenza artistica e contatti con altre istituzioni musicali e culturali
- Supervisione e controllo dell'attività amministrativa dell'area
- Responsabile della sicurezza.

Kommentar zu den Indikatoren:

Wegen der Coronapandemie fanden viele didaktische und künstlerische Veranstaltungen nicht statt.

Commento agli indicatori:

A causa della pandemia da Coronavirus molte manifestazioni didattiche e artistiche non si sono potute svolgere.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art – Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale in lingua italiana

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art unterstützt den Hauptschulamtsleiter bei der Durchführung der eigenen institutionellen Aufgaben und bietet den italienischsprachigen Schulen aller Schulstufen der Provinz Bozen pädagogisch-didaktische Unterstützung.

Die wichtigsten Bereiche waren:

- die Führung des Lehr- und Führungspersonals,
- die Bestimmung der Richtlinien über die Methoden und didaktischen Ausrichtungen des Schulsystems;
- die Aufsicht über den ordnungsgemäßen Betrieb der Schulen;
- die Förderung und Koordinierung der Innovations- und Unterstützungsinitiativen der autonomen Schulen;
- die Verbesserung der Lernqualität der Schüler und Schülerinnen durch Fort- und Weiterbildungstätigkeiten für Lehrpersonen und Schulführungskräfte, die Erstellung und Zurverfügungstellung von Lehrmaterialien, die Erforschung innovativer Lehrmethoden.

Die Landesdirektion hat die Beziehungen und die ständige Zusammenarbeit mit den einzelnen Organisationseinheiten der Bildungsdirektion gepflegt und zwar: das Italienische Schulamt, die Musikschule, die Italienische Berufsbildung und die Landes-Evaluationstelle.

Die Schulinspektoren haben folgende Tätigkeiten ihrer Zuständigkeit ausgeübt und betreut: die Planung der Aus- und Weiterbildung des Führungs- und Lehrpersonals, Aufsicht und Unterstützung der Abschlussprüfungen an den Mittel- und Oberschulen, Inspektionen und Überprüfungen an den Schulen, Ausarbeitung von Dokumenten für die Dienstbewertung der Schulführungskräfte, sowie von Vorschlägen zur Anpassung und Umsetzung der Landes- und Staatsbestimmungen.

Die Landes-Evaluationstelle für das italienischsprachige Bildungssystem hat die Schulen bei der internen und externen Evaluation sowie bei nationalen und internationalen Studien unterstützt und gefördert.

Die Daten des Kalenderjahres 2020 entsprechen denen des Schuljahres 2019/2020.

La Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua italiana è la struttura che coadiuva il Sovrintendente scolastico nello svolgimento delle proprie attività ed offre consulenza e supporto pedagogico-didattico alle scuole di ogni ordine e grado in lingua italiana della provincia.

Tra i principali ambiti:

- la gestione del personale docente e dirigente,
- l'indicazione di linee guida riguardo alle metodologie e alle scelte didattiche del sistema scolastico,
- la vigilanza sul corretto funzionamento delle istituzioni scolastiche,
- la promozione e il coordinamento delle iniziative di innovazione e sostegno alle scuole autonome,
- il miglioramento della qualità degli apprendimenti degli alunni e degli studenti attraverso la formazione e l'aggiornamento dei docenti e dei dirigenti, la produzione e la messa a disposizione di materiali didattici, la sperimentazione di metodologie didattiche innovative.

La Direzione ha curato i rapporti e la costante collaborazione con le unità organizzative della Direzione Istruzione e formazione, cioè Intendenza scolastica italiana, Scuola di Musica, Formazione Professionale e Servizio provinciale di Valutazione per l'istruzione e la formazione.

Gli ispettori scolastici hanno svolto e curato le seguenti attività di loro competenza: la progettazione della formazione e dell'aggiornamento di docenti e dirigenti, la vigilanza e l'assistenza agli esami di Stato, le ispezioni e i controlli presso gli istituti scolastici, l'elaborazione di documenti per la valutazione dei dirigenti nonché di proposte per l'adeguamento e l'attuazione delle disposizioni nazionali e provinciali.

Il Servizio provinciale di Valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua italiana ha offerto supporto per l'autovalutazione e la valutazione esterna delle scuole, nonché per le indagini a livello nazionale ed internazionale.

I dati relativi all'anno solare 2020 corrispondono a quelli dell'anno scolastico 2019/2020.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
1	Die Landesdirektion Schulen fördert die Professionalität des Lehr- und Führungspersonals und unterstützt die Entwicklung der Schulorganisation, wobei die Veränderungen, Bedürfnisse und Forderungen der Gesellschaft erfasst werden. La Direzione provinciale scuole promuove la professionalità del personale docente e dirigente e supporta lo sviluppo del sistema scolastico guardando alla società, raccogliendone mutamenti, esigenze e richieste.						
1	Lehrpersonen	Docenti	Anzahl / quantità	2.050	2.062	2.087	◐
2	Schulführungskräfte	Dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	23	25	25	◐
3	Inspektorinnen und Inspektoren	Ispettori	Anzahl / quantità	6	6	6	◐
4	Konferenzen/Diskussionsrunden	Conferenze/dibattiti/tavole rotonde	Anzahl / quantità	7	15	5	●
5	Projekte und Kooperationen mit der Wirtschaftswelt	Progetti e collaborazioni con il mondo dell'economia	Anzahl / quantità	8	8	7	◐
6	Fortbildungsmittel für Lehrpersonal und Schulführungskräfte	Corsi di aggiornamento per docenti e dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	107	100	111	◐

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
2	Das Schulsystem, freundlich und auf hohem Niveau, stellt vor allem das Wohlbefinden der Schüler und Schülerinnen in den Mittelpunkt. Il sistema scolastico, accogliente e di alto livello, mette al centro il benessere degli studenti, in ogni suo aspetto.						
1	Schülerinnen und Schüler/Studentinnen und Studenten	Alunni/studenti	Anzahl / quantità	20.755	20.650	20.494	○
2	Ausländische Schülerinnen und Schüler	Alunni con background migratorio	%	23,26	24,50	21,00	○
3	Integrationsberechtigte Schülerinnen und Schüler	Alunni con diritto al sostegno	%	13,00	13,50	12,00	○
4	Schülerinnen und Schüler des Projektes „Successo formativo“, die versetzt wurden	Alunni partecipanti al progetto “Successo formativo” promossi	%	79,00	90,00	90,00	○
5	Fortbildungs- und Sensibilisierungskurse für Lehrkräfte in den Bereichen Integration/Inklusion	Corsi di formazione e sensibilizzazione per docenti nel settore dell'integrazione/inclusione	%	17,00	19,00	40,00	◐
6	Von Experten der pädagogisch-didaktischen Beratungsstellen geleistete Stunden	Ore di consulenza degli esperti dello Sportello di consulenza pedagogico/didattica	h/ore	400,00	400,00	904,00	●

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Stuerb. Govern.
3	Das italienische Schulsystem nutzt die Evaluation, um die Qualität an den Schulen zu fördern. Il sistema scolastico in lingua italiana utilizza la valutazione per promuovere la qualità nelle scuole.						
1	Schulen, die einen Bericht über die INVALSI-Ergebnisse ausarbeiten	Scuole che predispongono un rapporto sui risultati delle prove INVALSI	Anzahl / quantità	36	37	0	●
2	Schulen, die Selbstbewertungsverfahren anwenden	Scuole che attuano l'autovalutazione	Anzahl / quantità	36	37	37	●
3	Externe Besichtigungen der Schulen	Visite esterne alle scuole	Anzahl / quantità	5	5	0	●
4	Standardisierte Landestests zur Messung der Lernergebnisse (L2)	Prove standardizzate provinciali per la misurazione degli apprendimenti (L2)	Anzahl / quantità	1	0	0	●
5	Standardisierte nationale und internationale Tests zur Messung der Lernergebnisse	Prove standardizzate nazionali o internazionali per la misurazione degli apprendimenti	Anzahl / quantità	1	1	0	○

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Der Covid-Notstand erzwang teilweise eine Umorganisation der geplanten Aktivitäten. Die INVALSI-Tests und die externe Evaluation der Schulen wurden unterbrochen. Andererseits wurden neue Projekte aktiviert, wie z.B. der Selbstevaluationsbericht für die Kindergärten, die Erstellung des Qualitätsrahmens für die Kindergärten, eine Untersuchung über das Schulklima und das Wohlbefinden der Schüler auf der Grundlage der Daten vom OECD PISA 2018, die Teilnahme am nationalen Projekt „Eduscopio“ der Agnelli Stiftung, eine Untersuchung des Berufsverlaufs der Jugendlichen nach dem Abschluss der Oberschule. Im letzten Teil des Jahres wurden die Erarbeitung und die zukünftige Verabreichung eines Fragebogens zur integrierten digitalen Didaktik geplant.

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

L'emergenza Covid ha imposto una parziale riorganizzazione delle attività programmate. Le prove INVALSI e la valutazione esterna delle scuole sono state interrotte. Sono invece stati attivati nuovi progetti come il Rapporto di Autovalutazione per le scuole dell'infanzia, la definizione del Quadro della Qualità per le scuole dell'infanzia, una ricerca sul clima scolastico e il benessere degli studenti in base ai dati OCSE PISA 2018, la partecipazione al progetto nazionale "Eduscopio" della Fondazione Agnelli, una ricerca sul destino occupazionale degli allievi che escono dalle scuole superiori.

Nella parte finale dell'anno è stata progettata la predisposizione e la futura somministrazione di un questionario relativo alla didattica digitale integrata.

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

1	Didaktische Innovation und digitale Schule Innovazione didattica e scuola digitale		🟢
2017	Erstellung didaktischer Materialien und Erprobung innovativer didaktischer Lehrmethoden	Produzione di materiali didattici e sperimentazione di metodologie didattiche innovative	
2017	Einführung innovativer Lehrmittel – digitale Schule	Implementazione di materiale didattico innovativo – scuola digitale	
2018	Besondere/gezielte Projekte für die Schulen	Progetti specifici rivolti alle scuole	
2018-2020	Beratung und Unterstützung der Schulen	Interventi di consulenza e di supporto alle scuole	
2018-2020	Implementierung und Entwicklung der Informatik für den Unterricht	Implementazione e sviluppo delle tecnologie informatiche per la didattica	
2020	Maßnahmen und Eingriffe zugunsten der Schulen zur Bewältigung des Notstandes COVID-19 - Fernunterricht.	Provvedimenti e interventi a favore delle scuole per far fronte all'emergenza COVID-19 – didattica a distanza.	
2021	Eventueller Übergang von Linux (FUSS) auf Windows-System	Eventuale passaggio dal sistema Linux (FUSS) al sistema Windows	

Kommentar zum Stand der Umsetzung:
Umsetzungsgrad 100%

Commento sullo stato di attuazione:
Grado di attuazione 100%

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

2 Entwicklung und Förderung der Themen der Inklusion
Sviluppo e promozione delle tematiche dell'inclusione 

2019	Vertiefung und Förderung der Schwerpunkte der Inklusion auch durch Einsatz von Arbeitsgruppen zur Definition neuer Möglichkeiten von Eingriffen an den Schulen	Approfondimento e promozione delle tematiche inerenti all'inclusione, anche tramite l'ausilio di gruppi di studio, finalizzati all'individuazione di nuove possibilità di intervento da adottare nelle scuole.
2020	Begleitung und Unterstützung der Schulen bei der Umsetzung neuer Vorschläge im Bereich der Inklusion.	Sostegno e supporto delle scuole nell'attuazione di nuove modalità nell'ambito dell'Inclusione.
2021	Etablierung der verschiedenen Tätigkeiten und Evaluation der Wirksamkeit der Maßnahmen	Consolidamento delle attività e valutazione dell'efficacia delle misure adottate


Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Aufgrund der Pandemie Covid 19 konnten die bisher geplanten Aktivitäten nicht wie vorgesehen durchgeführt werden. Die Unterstützung der Schulen konzentrierte sich auf neue Probleme und auf die Lösung der Schwierigkeiten, die durch den Gesundheitsnotstand verursacht wurden.

Commento sullo stato di attuazione:

A causa della pandemia Covid 19 le attività progettate in precedenza non si sono potute svolgere come da programma. Il supporto alle scuole si è concentrato sulle nuove problematiche e sulla soluzione dei disagi provocati dall'emergenza sanitaria.

[04-02 Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen - Altri ordini di istruzione non universitaria]

3 Schulberatung und Maßnahmen zur Vorbeugung des Schulabbruchs
Orientamento e azioni di contrasto alla dispersione scolastica 

2019	Erhebung des Bedarfs an den Schulen und Start des Projektes	Ricognizione dei fabbisogni nelle scuole e avvio del progetto
2020	Beginn und Durchführung der Tätigkeiten in der 1. und 2. Schulstufe	Avvio e realizzazione dell'attività nel 1° e 2° ciclo
2021	Etablierung der verschiedenen Tätigkeiten und Evaluation der Wirksamkeit der Maßnahmen	Consolidamento e valutazione dell'efficacia delle misure adottate

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Umsetzungsgrad 100%

Commento sullo stato di attuazione:

Grado di attuazione 100%

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art
Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale in lingua italiana

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Supervision des italienischsprachigen Schulsystems Supervisione sul sistema scolastico in lingua italiana						
1	Prüfungskommissionen (Mittel- und Oberschulen)	Commissioni d'esame (scuole secondarie di I e II grado)	Anzahl / quantità	51	49	51	○
2	Direktoren/Direktorinnen	Dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	23	25	25	◐
3	Schulen	Istituti scolastici	Anzahl / quantità	26	25	25	◐

Zweck:

Die Landesdirektion der Schulen muss eine einheitliche Anwendung der geltenden Vorschriften von Seiten der einzelnen autonomen Schulen gewährleisten. Sie muss weiters sicherstellen, dass jede Schule die Kriterien der Qualität und der Rechtmäßigkeit berücksichtigt.

Kurze Beschreibung:

Die Inspektoren:

- koordinieren die Tätigkeiten der Präsidenten der Kommissionen der Staatsprüfungen und bieten Unterstützung während der Prüfungen;
- führen die Aufsicht bei der Staatsprüfung am Ende der Mittel- und Oberschule durch;
- führen im Auftrag der Hauptschulamtsleiterin Inspektionen und Kontrollen in den Klassen durch;
- bereiten die Dokumentation für die Bewertung der Direktorinnen und Direktoren gemäß geltender Bestimmungen vor;
- überprüfen die Einhaltung der geltenden Vorschriften und bereiten Vorschläge für die Anpassung und die Anwendung der nationalen und Landesbestimmungen vor;
- bieten den Direktoren, den Lehrpersonen und den Eltern Beratung und Unterstützung an;
- koordinieren die Tätigkeiten des bei der Abteilung Innovation und pädagogische Forschung abgeordneten Lehrpersonals im jeweiligen Kompetenzbereich;
- beantworten Rekurse und Anfragen im Auftrag der Hauptschulamtsleiterin.

Finalità:

La Direzione provinciale Scuole deve garantire l'uniformità di applicazione delle norme vigenti da parte delle singole scuole autonome e vigilare affinché in ogni scuola vengano rispettati i criteri di qualità e correttezza.

Breve descrizione:

Gli ispettori

- coordinano l'attività dei presidenti delle Commissioni degli esami di stato ed offrono assistenza durante il periodo degli esami;
- effettuano vigilanza sull'andamento degli esami di stato conclusivi nella scuola secondaria di primo e secondo grado;
- svolgono visite ispettive e controlli in aula su incarico del sovrintendente scolastico;
- predispongono la documentazione per la valutazione del servizio dei dirigenti scolastici in base alla normativa vigente;
- vigilano sull'applicazione delle normative vigenti ed elaborano proposte per l'adeguamento e l'attuazione delle disposizioni nazionali e provinciali;
- effettuano consulenza e assistenza ai dirigenti scolastici, ai docenti e ai genitori;
- coordinano l'attività del personale docente comandato presso la Ripartizione Innovazione e Ricerca pedagogica per il proprio ambito di competenza;
- rispondono a ricorsi e quesiti su incarico del sovrintendente scolastico.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Entwicklung und Beratung im Bereich der Bildungsangebote der Schulen						
	Sviluppo e consulenza nell'ambito delle offerte formative proposte dalle scuole						
1	Beantragte Beratungen vonseiten der Schulen oder Schulverbände	Richieste di consulenza da parte di singole scuole o di reti scolastiche	Anzahl / quantità	1.200	1.200	2.000	●
2	Schulen	Istituti scolastici	Anzahl / quantità	26	25	25	●
3	Schülerinnen und Schüler, die am Projekt „Successo formativo“ teilnehmen	Alunni coinvolti nel progetto "Successo formativo"	Anzahl / quantità	193	556	556	●

Zweck:

Unterstützung der Schulen bei der Durchführung von Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten sowie bei der Festlegung neuer Projekte und Zusammenarbeiten.

Kurze Beschreibung:

Die Inspektoren:

- koordinieren oder nehmen an internen und interinstitutionellen Arbeitsgruppen teil;
- koordinieren, erarbeiten und fördern Projekte für die Schulen, für einzelne Studenten oder Lehrpersonen im eigenen Kompetenzbereich;
- arbeiten mit den lokalen Körperschaften, mit dem Unterrichtsministerium, mit den Inspektoren/Inspektorinnen auf lokaler und staatlicher Ebene, mit dem Regierungskommissariat und anderen Landesabteilungen zusammen;
- arbeiten mit den Gemeinden für die Verwaltung des Mensadienstes, die Einschreibungen der Schüler und für die Entscheidungen im Bereich des Schulbaues zusammen;
- führen Forschungen und Studien im Auftrag der Hauptschulamtsleiterin durch;
- bieten den Schulen Unterstützung in Bezug auf didaktische Tätigkeiten und Schulversuche im eigenen Kompetenzbereich;
- fördern, koordinieren und bewerten die Tätigkeiten der Schulen im eigenen Kompetenzbereich;
- nehmen an nationalen und internationalen Tagungen teil;
- koordinieren und arbeiten bei der Ausarbeitung von Gesetzesentwürfen zusammen;
- agieren zusammen mit verschiedenen Akteuren im Bereich der Kooperation und der Wirtschaftswelt.

Die abkommandierten Lehrkräfte:

sammeln die verschiedenen Anträge von einzelnen oder vernetzten Schulen, planen und führen die entsprechenden Beratungstätigkeit durch.

Finalità:

Sostenere le scuole nelle attività di ricerca e di sviluppo intraprese dalle singole scuole e favorire la definizione di nuovi progetti e collaborazioni.

Breve descrizione:

Gli ispettori

- coordinano e/o partecipano a gruppi di lavoro interni e interistituzionali;
- coordinano, elaborano e promuovono progetti destinati alle scuole, a singoli studenti o a docenti per il proprio ambito di competenza;
- collaborano con gli enti locali, con il Ministero della Pubblica Istruzione, con gli Ispettori/le Ispettrici a livello locale e statale, con il Commissariato del Governo e le altre ripartizioni della Provincia;
- collaborano con i Comuni per gestire il servizio mensa, le iscrizioni degli alunni e per intraprendere le decisioni riguardanti l'edilizia scolastica;
- effettuano ricerche e studi su incarico del sovrintendente scolastico;
- offrono sostegno alle scuole nelle attività di ricerca didattica e sperimentazione per il proprio ambito di competenza;
- promuovono, coordinano e valutano le attività delle scuole per il proprio ambito di competenza;
- partecipano a convegni di carattere nazionale e internazionale;
- coordinano e collaborano alla stesura di proposte normative;
- operano in relazione ai diversi attori dell'ambito della cooperazione e del mondo economico e del lavoro.

I docenti comandati:

Dopo aver raccolto le richieste da parte di singole scuole o di reti scolastiche organizzano i loro interventi di consulenza.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Dienststelle Zweitsprache Deutsch und Fremdsprachen						
	Servizio Tedesco seconda lingua e lingue straniere						
1	Klassen der Grund- und Mittelschule mit gefördertem Sprachenunterricht (L2)	Classi di scuola primaria e secondaria di I grado con potenziamento linguistico (L2)	%	90,00	90,00	90,00	●
2	Fortbildungskurse für Lehrpersonen im sprachlichen/CLIL Bereich	Corsi di aggiornamento in ambito linguistico/CLIL per docenti	%	20,00	25,00	15,30	●
3	Schülerinnen und Schüler, die am Projekt "Ein Jahr in L2" teilnehmen	Alunni coinvolti nel progetto "Un anno in L2"	Anzahl / quantità	48	55	41	●

Zweck:

Begleitung, Beratung und Unterstützung des pädagogischen Personals der Kindergärten und des Lehrpersonals aller Schulen und Schulstufen.

Finalità:

Accompagnamento, consulenza e supporto al personale pedagogico delle scuole dell'infanzia e al personale docente delle scuole di ogni ordine e grado.

Kurze Beschreibung:

- Organisation von Arbeitsgruppen und Mitarbeit an Schulprojekten,
- Förderung der didaktischen Kontinuität bei der Vermittlung der Zweitsprache vom Kindergarten bis zu allen Schulen und Schulstufen,
- Unterstützung bei der Entwicklung innovativer didaktischer Modelle zur Förderung der Mehrsprachigkeit.

Breve descrizione:

- organizzazione e gestione di gruppi di lavoro e collaborazione ai progetti scolastici;
- promozione della continuità didattica della seconda lingua dalla scuola dell'infanzia a tutti gli ordini e gradi di scuola;
- supporto allo sviluppo di modelli didattici innovativi volti a sostenere il plurilinguismo.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Dienststelle Inklusion und Schulberatung						
	Servizio inclusione e consulenza scolastica						
1	Mitarbeiter für Integration	Collaboratori all'integrazione	Anzahl / quantità	151	147	151	●
2	Fortbildungs- und Sensibilisierungskurse für Lehrkräfte in den Bereichen Integration/Inklusion	Corsi di formazione e sensibilizzazione per docenti nel settore dell'integrazione/inclusione	%	17,00	19,00	40,00	●
3	Von Experten der pädagogisch-didaktischen Beratungsstellen geleistete Stunden	Ore di consulenza degli esperti dello Sportello di consulenza pedagogico/didattica	h/ore	400,00	400,00	904,00	●

Zweck:

Institutionenübergreifende Koordinierung der Maßnahmen im Bereich Inklusion.

Finalità:

Coordinamento a livello interistituzionale delle azioni relative all'inclusione.

Kurze Beschreibung:

- Beratung für Familien und Schulen (schulische Inklusion, besondere Bildungsbedürfnisse, Adoption)
- Inter-institutionelle Koordinierung von Maßnahmen im Zusammenhang mit der Inklusion
- Koordinierung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration und des Betreuungspersonals an den Schulen
- Erstellung des Stellenplans
- Zuweisung an die Schulen
- Durchführung gezielter Maßnahmen zur Früherkennung von Lese- und Rechtschreibschwächen sowie sonstiger Schwierigkeiten,
- Koordinierung der Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Gesundheitserziehung.

Breve descrizione:

- consulenza alle famiglie e alle scuole (inclusione scolastica, bisogni educativi speciali, adozioni);
- coordinamento a livello interistituzionale delle azioni relative all'inclusione;
- coordinamento delle collaboratrici e dei collaboratori all'integrazione nonché del personale assistente nelle scuole;
- formazione organico
- assegnazioni alle scuole
- azioni mirate all'individuazione precoce delle difficoltà di lettura e scrittura e di altre forme di disagio;
- coordinamento delle attività di educazione alla salute.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Evaluation des Erziehungs- und Bildungssystems durch die Landes-Evaluationsstelle						
	Valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione tramite il Servizio Provinciale di Valutazione						
1	Teilnehmer Aus- und Weiterbildungskurse	Frequentanti corsi di formazione	Anzahl / quantità	100	100	100	●
2	Berichte über die Ergebnisse der INVALSI Tests	Rapporto sui risultati delle prove INVALSI	Anzahl / quantità	36	37	0	●
3	Dokumente über die Selbstbewertung der Schulen	Documenti di autovalutazione delle scuole	Anzahl / quantità	0	37	35	●

4	Externe Besuche an den Schulen	Visite esterne alle scuole	Anzahl / quantità	5	5	0	●
5	Lokale standardisierte Tests für die Messung der Lernfortschritte (L2)	Prove standardizzate provinciali per la misurazione degli apprendimenti (L2)	Anzahl / quantità	1.071	0	0	●
6	Nationale und internationale standardisierte Tests für die Messung der Lernfortschritte	Prove standardizzate nazionali o internazionali per la misurazione degli apprendimenti	Anzahl / quantità	5.300	5.000	100	○

Zweck:

Die Förderung der Kultur der Evaluation und Entwicklung von operativen Verfahren zur Evaluation der Schulqualität des Landes.

Finalità:

Promuovere la cultura della valutazione e sviluppare le modalità operative di valutazione per la qualità dell'offerta scolastica e formativa provinciale.

Kurze Beschreibung:

- Ausarbeitung und Aktualisierung des „Verbindlichen Referenzrahmens der Schulqualität“
- Ausarbeitung und Aktualisierung eines Modells für den Bericht über die Selbstbewertung der Schulen in Bezug auf den Referenzrahmen
- Überprüfung an den Schulen und Ausarbeitung der entsprechenden Kurzberichte
- Implementierung von standardisierten Tests für die Messung der Lernprozesse auf Landesebene
- Unterstützung der Schulen und Analyse der Daten im Bereich der nationalen und internationalen standardisierten Tests für die Messung der Lernfortschritte (Landesberichte)
- Aus- und Weiterbildungstätigkeiten für die Zuständigen für die Evaluation und für die Schuldirektorinnen und Schuldirektoren
- Verwaltung einer Webseite der Landes-Evaluationsstelle: (<http://www.provincia.bz.it/servizio-valutazione-italiano/default.asp>)

Breve descrizione:

- Elaborazione e aggiornamento del Quadro di riferimento vincolante della qualità delle scuole
- Elaborazione e aggiornamento di un modello per il Rapporto di Autovalutazione (RAV) delle scuole in relazione al Quadro di riferimento
- Visite valutative nelle scuole ed elaborazione delle relative relazioni di sintesi
- Realizzazione di prove standardizzate per la misurazione degli apprendimenti a livello provinciale
- Supporto alle scuole e analisi dei dati nell'ambito delle prove standardizzate nazionali e internazionali per la misurazione di apprendimenti (rapporti provinciali)
- Attività di formazione rivolta ai referenti per la valutazione e ai dirigenti/direttori scolastici
- Gestione di un sito web del servizio di Valutazione (<http://www.provincia.bz.it/servizio-valutazione-italiano/default.asp>)

Kommentar zu den Indikatoren:

Der Covid-Notstand erzwang teilweise eine Umorganisation der geplanten Aktivitäten. Die INVALSI-Tests und die externe Evaluation der Schulen wurden unterbrochen. Andererseits wurden neue Projekte aktiviert, wie z.B. der Selbstevaluationsbericht für die Kindergärten, die Erstellung des Qualitätsrahmens für die Kindergärten, eine Untersuchung über das Schulklima und das Wohlbefinden der Schüler auf der Grundlage der Daten vom OECD PISA 2018, die Teilnahme am nationalen Projekt „Eduscopio“ der Agnelli Stiftung, eine Untersuchung des Berufsverlaufs der Jugendlichen nach dem Abschluss der Oberschule. Im letzten Teil des Jahres wurden die Erarbeitung und die zukünftige Verabreichung eines Fragebogens zur Integrierten Digitalen Didaktik geplant.

Commento agli indicatori:

L'emergenza Covid ha imposto una parziale riorganizzazione delle attività programmate. Le prove INVALSI e la valutazione esterna delle scuole sono state interrotte. Sono invece stati attivati nuovi progetti come il Rapporto di Autovalutazione per le scuole dell'infanzia, la definizione del Quadro della Qualità per le scuole dell'infanzia, una ricerca sul clima scolastico e il benessere degli studenti in base ai dati OCSE PISA 2018, la partecipazione al progetto nazionale "Eduscopio" della Fondazione Agnelli, una ricerca sul destino occupazionale degli allievi che escono dalle scuole superiori.

Nella parte finale dell'anno è stata progettata la predisposizione e la futura somministrazione di un Questionario relativo alla Didattica digitale integrata.

Performance-Bericht 2020

Relazione sulla performance 2020

Landesdirektion italienischsprachige Kindergärten – Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Tätigkeiten der Landesdirektion Kindergärten tragen zur Verwirklichung des Bildungsauftrages vom Kindergarten und zur Weiterentwicklung des Bildungssystems bei.

Bei der Verwirklichung der Entwicklungsvorhaben waren die Unterstützung und Beratung von Kindergärten weitere wichtige Schwerpunkte. Hervorzuheben ist hierzu die breite Beratungstätigkeit der Führungskräfte und des Direktionsteams.

Eine Informationskampagne für die Familien wurde vor den Einschreibungen aktiviert.

Die Kindergärten haben verschiedene Projekte wie „La Valigetta“ (mit welchem die Kinder des letzten Kindergartenjahres im Übergang zur Grundschule begleitet werden) und „Il Mondo delle parole“ (welches auf die Sprachentwicklung und die vertikale Kontinuität ausgerichtet ist) fortgesetzt.

Die sprachliche Bildung nimmt im Kindergarten nach wie vor einen hohen Stellenwert ein.

Die Autonome Provinz Bozen ist von einer Vielfalt von Kulturen gekennzeichnet.

Die Kindergärten in italienischer Sprache bieten eine Vielzahl an Aktivitäten und Projekte an.

Zur Unterstützung und Entwicklung der Kindergärten wurden zahlreiche Initiativen und Maßnahmen geplant und umgesetzt: die Förderung des Sprachenunterrichts, der Mathematik und der Frühförderung im Wasser.

Auch in diesem Schuljahr wurden in den Kindergärten die beantragten Inspektionen durchgeführt sowie zahlreiche Anfragen bearbeitet und beantwortet.

Für die Bewertung des Dienstes wurden ausführliche Zielvereinbarungs- und Bewertungsgespräche durchgeführt.

Durch die Mitwirkung in der Landesfortbildungskommission und in den verschiedenen Arbeitsgruppen wurden Tagungen und Fortbildungsmaßnahmen für Fachkräfte des Kindergartens organisiert.

Das Projekt Theater für den Kindergarten wurde fortgesetzt. Es wurde aber wegen des Corona-Notfalls unterbrochen.

Die Einschreibungen für Kinder mit Wohnsitz außerhalb der Provinz Bozen wurden geregelt;

die Regelung der Impfungen in Zusammenarbeit mit der deutschen Bildungsdirektion wurde weitergeführt.

Es wurden neue Informationsunterlagen für die Einschreibungen ausgearbeitet.

Aufgrund der neuen europäischen Regelung wurde das Thema Privacy behandelt: die entsprechende Dokumentation wurde ausgearbeitet.

Die Webseite auf Facebook für die Kindergärten wurde implementiert.

Die Tätigkeit zur Vereinheitlichung der Verfahren der Personalverwaltung wurde weitergeführt.

Weiters wurden im Rahmen der eigenen Zuständigkeit die vorgesehenen Verpflichtungen für den Wettbewerb zur Aufnahme in die Stammrolle des Kindergartenpersonals durchgeführt.

L'attività della Direzione provinciale contribuisce alla realizzazione del compito educativo e formativo della scuola dell'infanzia e allo sviluppo del sistema di educazione e formazione.

Particolare importanza hanno avuto le iniziative di supporto e consulenza alle scuole dell'infanzia e alle scuole ai fini dell'implementazione di misure innovative. A questo proposito va sottolineata l'ampia attività di consulenza dei/delle coordinatrici e dei membri del team del circolo.

È stata attivata una campagna di informazione per le famiglie prima delle iscrizioni.

Le scuole dell'infanzia hanno mantenuto progetti quali “La Valigetta” (con il quale tutti i bambini della scuola dell'infanzia vengono accompagnati al passaggio nella scuola primaria) e il “Mondo delle parole” (finalizzato allo sviluppo del linguaggio, anche in un'ottica di continuità verticale).

La formazione linguistica mantiene una fondamentale importanza nella scuola dell'infanzia.

La Provincia autonoma di Bolzano è caratterizzata dall'intreccio di più culture. Le scuole dell'infanzia in lingua italiana propongono un notevole numero di progetti e attività.

A sostegno dello sviluppo nelle scuole dell'infanzia sono state progettate e attuate numerose attività didattiche mirate: potenziamento dell'insegnamento delle lingue, della matematica e percorsi di acquaticità proposti dalle scuole dell'infanzia.

Anche nel corso di quest'anno scolastico sono state eseguite nelle scuole dell'infanzia le ispezioni richieste e sono stati formulati pareri sulle interrogazioni presentate all'Intendenza.

Per la valutazione del servizio sono stati effettuati ampi colloqui sulla definizione degli obiettivi e sulla conseguente valutazione dei risultati raggiunti.

Tramite la partecipazione ai lavori della commissione per i corsi d'aggiornamento e l'adesione a gruppi di lavoro sono stati organizzate e realizzate iniziative di aggiornamento per il personale delle scuole dell'infanzia.

È continuata l'offerta di teatro per le Scuole dell'Infanzia, che è stata, tuttavia, interrotta a causa dell'emergenza da Covid-19.

Si sono disciplinate le iscrizioni dei bambini provenienti da fuori provincia; è proseguita la regolamentazione della tematica vaccini congiuntamente con la Direzione Istruzione e Formazione tedesca.

Si è provveduto a predisporre la nuova documentazione informativa per le iscrizioni.

Si è affrontata la tematica della privacy e la sua gestione in applicazione del nuovo Regolamento Europeo. A tal fine si è stesa una nuova liberatoria e l'informativa per la predisposizione di nomine autorizzate.

È stata implementata la pagina Facebook per le scuole dell'infanzia.

Si è continuata l'opera di uniformazione delle procedure amministrative e di gestione del personale.

Sono stati svolti infine gli adempimenti di propria competenza per il concorso per l'assunzione in ruolo del personale delle scuole dell'infanzia.

(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
1	Die frühe Mehrsprachigkeit (Deutsch und Englisch) wird allen Kindern in den Kindergärten angeboten. Il plurilinguismo precoce (tedesco e inglese) è assicurato a tutti i bambini della scuola dell'infanzia.						
1	Stellen der deutschsprachigen pädagogischen Fachkräfte (einschließlich der Freistellungen)	Posti occupati da insegnanti di lingua tedesca (distacchi compresi)	Anzahl / quantità	19	19	19	◐
2	Stellen der deutschsprachigen pädagogischen Mitarbeiterinnen	Posti occupati da collaboratrici pedagogiche di lingua tedesca	Anzahl / quantità	8	8	8	◐
3	Italienischsprachiges Personal für Deutsch L2	Personale di lingua italiana per il tedesco L2	Anzahl / quantità	3	5	3	●
4	Kindergärten mit Einsatz einer externen Agentur für Deutsch L2	Scuole interessate dall'appalto con agenzia esterna per il tedesco L2	%	65,00	60,00	65,00	◐
5	Beteiligte Kindergärten an Projekten und Tätigkeiten im Bereich Deutsch L2	Scuole interessate da progetti e attività concernenti il tedesco L2	%	100,00	100,00	100,00	◐
6	Beteiligte Kindergärten an dem Projekt Englisch im italienischen Kindergarten	Scuole interessate dal Progetto Inglese nella scuola dell'infanzia italiana	%	100,00	100,00	100,00	◐

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
2	Die italienischsprachigen Kindergärten sind auf dem gesamten Territorium präsent und garantieren die Aufnahme aller Kinder für die ein Ansuchen gestellt wurde. Le scuole dell'infanzia in lingua italiana sono presenti su tutto il territorio provinciale e assicurano l'accoglienza di tutti i bambini per i quali viene fatta richiesta.						
1	Eingeschriebene Kinder	Bambini iscritti	Anzahl / quantità	3.561	3.523	3.497	◐
2	Kinder auf der Warteliste (ohne Platz im Kindergarten)	Bambini in lista d'attesa (senza un posto nelle scuole dell'infanzia)	Anzahl / quantità	0	0	0	◐
3	Sektionen	Sezioni	Anzahl / quantità	174	174	174	○
4	Landeskindergärten	Scuole provinciali	Anzahl / quantità	58	58	58	◐
5	Pädagogische Fachkräfte	Insegnanti	Anzahl / quantità	279	279	278	◐
6	Pädagogische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Collaboratrici/collaboratori	Anzahl / quantità	190	190	192	◐

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
3	Der Kindergarten ist ein Ort, an dem sich die Kinder wohlfühlen und an dem Tätigkeiten und Projekte für ihr Wohlergehen umgesetzt werden. La scuola dell'infanzia è un luogo accogliente per tutti i bambini e sviluppa progetti e attività per il loro benessere.						
1	Projekte zur interkulturellen Inklusion	Progetti finalizzati all'inclusione interculturale	Anzahl / quantità	57	57	57	●

2	Projekte zur Integration	Progetti finalizzati all'integrazione scolastica	Anzahl / quantità	136	136	136	●
3	Nutzer des Forschungs- und Dokumentationszentrums für das Kindergartenwesen	Utenti del Centro di Ricerca e Documentazione	Anzahl / quantità	3.200	3.500	2.500	●
4	Aktivitäten sowie Fort- und Weiterbildungsangebote für das Personal	Attività e corsi di formazione e aggiornamento per il personale	Anzahl / quantità	16	16	25	●
5	Teilnehmende Kinder am Projekt "La Valigetta"	Bambini coinvolti dal Progetto "La Valigetta"	Anzahl / quantità	1.600	1.500	1.267	●
6	Teilnehmende Kinder am Projekt "Il mondo delle parole"	Bambini coinvolti dal Progetto "Il mondo delle parole"	Anzahl / quantità	1.500	1.500	1.267	●

(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

1 Entwicklung der transversalen Kompetenzen der Koordinator/innen Sviluppo delle competenze trasversali delle/dei coordinatrici/tori

2020-21	Durchführung eines Ausbildungsprojektes für Kindergartenkoordinatoren/innen	Realizzazione di un progetto di formazione destinato alle/ai coordinatrici/tori delle scuole dell'infanzia
---------	---	--

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Planung wurde durchgeführt.

Commento sullo stato di attuazione:

Portata a termine la pianificazione.

[04-01 Vorschulunterricht - Istruzione prescolastica]

2 Ausbildung zur Aufnahme von neuem Personal in den Kindergärten (Pädagogische Mitarbeiter/innen) Offerta formativa per l'inserimento di nuovo personale (collaboratrice/tore pedagogica/o) nella Scuola dell'Infanzia

2020	Durchführung eines Ausbildungsprojekts zur Rekrutierung von neuem Personal für die Kindergärten	Realizzazione di un progetto formativo destinato al reclutamento di nuovo personale per le scuole dell'infanzia
2021	Es werden die ersten neuen Eintragungen in den Ranglisten für die Stellen der pädagogischen Mitarbeiter/innen vorgesehen.	Si prevedono i primi nuovi inserimenti nella graduatoria per il ruolo di collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Projekt abgeschlossen. Abschluss der Planungs-, Design- und Werbephase.

Commento sullo stato di attuazione:

Progetto realizzato. Terminata la fase di pianificazione, progettazione e pubblicità.

(D) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Landesdirektion Italienischsprachige Kindergärten Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
1	Supervision, Koordinierung und Beratung der Kindergärten Supervisione, consulenza e coordinamento delle scuole dell'infanzia						
1	Inspektionen/Kontrollen/ Besuche	Ispezioni/controlli/visite	Anzahl / quantità	20	30	10	○
2	Fortbildungskurse	Corsi di formazione	Anzahl / quantità	12	19	25	◐
3	Treffen mit dem Personal	Incontri con il personale	Anzahl / quantità	8	10	20	●
4	Teilnehmende pädagogische Fachkräfte, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an der jährlichen Tagung	Insegnanti e collaboratrici partecipanti al convegno annuale	%	15,00	12,00	3,00	◐

Zweck:

Die Landesdirektorin der Kindergärten übt ihr Amt aus, um das Angebot an den Kindergärten zu vereinheitlichen, die Qualität des Bildungsangebots auf einem hohen Niveau zu sichern und die Fort- und Weiterbildung des Personals zu garantieren.

Kurze Beschreibung:

Die Landesdirektorin der Kindergärten:

- koordiniert die Aktivitäten der Sprengel;
- erarbeitet den Plan für das Plansoll der Kindergärten in enger Zusammenarbeit mit den Führungskräften der Kindergarten und stufenübergreifenden Schulsprengel;
- sieht unterstützende Strategien für den Kindergarten und das pädagogische Personal vor;
- kümmert sich um die Beurteilung der Führungskräfte der Kindergartensprengel, wacht über ihre Arbeit und steht ihnen beratend zur Seite;
- führt auf Anweisung der Hauptschulamtsleiterin Inspektionen und Kontrollen durch;
- fördert, gibt Anreize, koordiniert und beurteilt die Fortbildungen des Personals der Kindergärten;
- unterstützt das Netzwerk Kindergarten-Gemeinde;
- koordiniert die Aktivitäten des Forschungs- und Dokumentationszentrums des Kindergartenwesens;
- arbeitet zum Thema Personalfragen mit dem Personalamt zusammen.

Finalità:

La Direttrice provinciale delle scuole dell'infanzia effettua la sua attività allo scopo di rendere omogenea l'offerta delle scuole dell'infanzia, di mantenere alta la qualità del servizio e di garantire la formazione e l'aggiornamento del personale.

Breve descrizione:

La Direttrice provinciale delle scuole dell'infanzia:

- coordina le attività dei circoli;
- elabora il piano relativo all'organico per le scuole dell'infanzia, in stretta collaborazione con le direttrici e i dirigenti degli istituti pluricomprendivi;
- promuove una visione strategica per le scuole dell'infanzia e per il personale educativo;
- si occupa della valutazione delle direttrici di Circolo, vigila sulla loro attività e fornisce loro consulenza;
- effettua ispezioni e controlli su incarico della Sovrintendente scolastica;
- promuove, incentiva, coordina e valuta la formazione in servizio del personale delle scuole dell'infanzia;
- gestisce i rapporti con i Comuni;
- coordina le attività del Centro di documentazione per le scuole dell'infanzia;
- collabora con la Ripartizione Personale per le tematiche riguardanti il personale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
2	Koordinierung und Beratung der Schulstufenübergreifenden Schulsprengel Coordinamento e consulenza degli istituti pluricomprendivi						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	18	18	18	○
2	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.266	1.209	1.207	○
3	Pädagogische Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Insegnanti e collaboratrici	Anzahl / quantità	162	162	166	◐

Zweck:

Der Kindergarten hat den Auftrag sein Bildungsangebot an alle Kinder im Kleinkindalter (von drei bis sechs Jahren) zu richten. Er bemüht sich darum, dass das Recht auf Gleichheit und das Recht auf Anderssein garantiert sind.

Kurze Beschreibung:

Jeder Schulstufenübergreifende Schulsprengel:

- verwaltet einen Teil des Einschreibeverfahrens der Kinder und deren Registrierung;

Finalità:

La scuola dell'infanzia ha l'obiettivo di offrire un servizio educativo rivolto a tutte le bambine e a tutti i bambini della seconda infanzia (dai tre anni ai sei anni); essa dedica particolare attenzione affinché a ognuno siano garantiti il diritto all'uguaglianza e il diritto alla diversità.

Breve descrizione:

Ogni Istituto pluricomprendivo:

- gestisce una parte della procedura relativa alle iscrizioni dei bambini e si occupa della registrazione di questi ultimi nell'anagrafe

- verwaltet das ihm zugeteilte Personal und pflegt die Aus- und Fortbildung desselben;
- überwacht die pädagogisch-didaktische Arbeit der einzelnen Kindergärten und unterstützt bei Bedarf die Leiterinnen, auch mittels eigener Treffen in besonderen Fällen;
- verwaltet zudem die pädagogischen Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die kurzen Supplenzen abdecken (Springerinnen und Springer).

Der/Die Direktor/Direktorin:

- hat den Vorsitz im Sprengelbeirat und bei den Kollegien des Kindergartenpersonals;
- arbeitet mit den Sozial- und Gesundheitsdiensten des Territoriums zusammen;
- fördert die vertikale Kontinuität (zwischen den verschiedenen Schulstufen) und die horizontale Kontinuität (mit den Agenturen des Territoriums);
- hält den Kontakt mit den Gemeinden;
- hält den Kontakt mit der Schulverwaltung in den verschiedenen Bereichen.

- provinciale;
- gestisce il personale ad esso assegnato e ne cura la formazione e l'aggiornamento;
- supervisiona l'attività pedagogico/didattica delle singole scuole dell'infanzia e all'occorrenza sostiene le coordinatrici, anche attraverso incontri ad hoc per casi particolari;
- gestisce, inoltre, le insegnanti o collaboratrici pedagogiche assegnate per le supplenze (volanti).

Il/La dirigente:

- presiede il Consiglio di Circolo e il Collegio docenti;
- collabora con i servizi sanitari e sociali territoriali;
- favorisce la continuità verticale (tra i diversi ordini di scuola) e la continuità orizzontale (con le agenzie del territorio);
- mantiene i rapporti con gli enti gestori (Comuni);
- mantiene i rapporti con l'amministrazione scolastica nelle sue diverse articolazioni.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
3	Führung der Kindergärten - 1. Sprengel Funzionamento delle scuole dell'infanzia - 1° Circolo						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	20	20	20	●
2	Partnergemeinden	Comuni partner	Anzahl / quantità	8	8	8	○
3	Pädagogische Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Insegnanti e collaboratrici	Anzahl / quantità	154	154	154	●
4	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.165	1.175	1.175	○

Zweck:

Der Kindergarten hat den Auftrag sein Bildungsangebot an alle Kinder im Kleinkindalter (von drei bis sechs Jahren) zu richten. Er bemüht sich darum, dass das Recht auf Gleichheit und das Recht auf Anderssein garantiert sind.

Kurze Beschreibung:

Der erste Sprengel:

- verwaltet einen Teil des Einschreibeverfahrens der Kinder und deren Registrierung;
- verwaltet das ihm zugeteilte Personal und pflegt die Aus- und Fortbildung desselben;
- überwacht die pädagogisch-didaktische Arbeit der einzelnen Kindergärten und unterstützt bei Bedarf die Leiterinnen, auch mittels eigener Treffen in besonderen Fällen;
- verwaltet zudem die pädagogischen Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die kurzen Supplenzen abdecken (Springerinnen und Springer);
- erstellt Statistiken und Prognosen für die verschiedenen Büros;
- fördert die Integration von Kindern mit Diagnose und mit Schwierigkeiten.

Der/Die Direktor/Direktorin:

- hat den Vorsitz im Sprengelbeirat und bei den Kollegien des Kindergartenpersonals;
- arbeitet mit den Sozial- und Gesundheitsdiensten des Territoriums zusammen;
- hält den Kontakt mit den Gemeinden;
- führt die Bewertungsgespräche mit dem Personal der Kindergärten und der Sekretariate;
- nimmt an den Sitzungen der Bildungsdirektion teil.

Finalità:

La scuola dell'infanzia ha l'obiettivo di offrire un servizio educativo rivolto a tutte le bambine e a tutti i bambini della seconda infanzia (dai tre ai sei anni); essa dedica particolare attenzione affinché a ognuno siano garantiti il diritto all'uguaglianza e il diritto alla diversità.

Breve descrizione:

Il primo Circolo:

- gestisce una parte della procedura relativa alle iscrizioni dei bambini e si occupa della registrazione di questi ultimi nell'anagrafe provinciale;
- gestisce il personale ad esso assegnato e ne cura la formazione e l'aggiornamento;
- supervisiona l'attività pedagogico/didattica delle singole scuole dell'infanzia e all'occorrenza sostiene le coordinatrici, anche attraverso incontri ad hoc per casi particolari;
- gestisce, inoltre, le insegnanti o collaboratrici pedagogiche assegnate per le supplenze (volanti);
- effettua statistiche e proiezioni per vari uffici;
- cura l'integrazione dei bambini con diagnosi e con difficoltà.

Il/La direttore/direttrice:

- presiede il Consiglio di Circolo;
- collabora con i servizi sanitari e sociali territoriali;
- mantiene i rapporti con gli enti gestori (Comuni);
- effettua la valutazione del personale delle scuole dell'infanzia e di segreteria;
- partecipa alle riunioni della Direzione Istruzione e Formazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
4	Führung der Kindergärten - 3. Sprengel Funzionamento delle scuole dell'infanzia - 3° Circolo						
1	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	20	20	20	○
2	Partnergemeinden	Comuni partner	Anzahl / quantità	8	8	8	○
3	Pädagogische Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Insegnanti e collaboratrici	Anzahl / quantità	154	154	155	●

4	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.130	1.127	1.101	○
5	Kindergartenkinder im Krankenhaus	Bambini ospiti della scuola in Ospedale	Anzahl / quantità	-	12	55	○

Zweck:

Der Kindergarten hat den Auftrag sein Bildungsangebot an alle Kinder im Kleinkindalter (von drei bis sechs Jahren) zu richten. Er bemüht sich darum, dass das Recht auf Gleichheit und das Recht auf Anderssein garantiert sind.

Kurze Beschreibung:

Der Sprengel:

- verwaltet einen Teil des Einschreibeverfahrens der Kinder und deren Registrierung;
- verwaltet das ihm zugeteilte Personal und pflegt die Aus- und Fortbildung desselben;
- überwacht die pädagogisch-didaktische Arbeit der einzelnen Kindergärten und unterstützt bei Bedarf die Leiterinnen, auch mittels eigener Treffen in besonderen Fällen;
- verwaltet die pädagogischen Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die kurzen Supplenzen abdecken (Springerinnen und Springer);
- erstellt Statistiken und Prognosen für die verschiedenen Büros;
- fördert die Integration von Kindern mit Diagnose und mit Schwierigkeiten.

Eine pädagogische Fachkraft des 3. Sprengels arbeitet zudem in der Abteilung für Pädiatrie im Krankenhaus Bozen.

Der/Die Direktor/Direktorin:

- hat den Vorsitz im Sprengelbeirat und bei den Kollegien des Kindergartenpersonals;
- arbeitet mit den Sozial- und Gesundheitsdiensten des Territoriums zusammen;
- hält den Kontakt mit den Gemeinden;
- fördert die vertikale Kontinuität (zwischen den verschiedenen Schulstufen) und die horizontale Kontinuität (mit den Agenturen des Territoriums);
- hält den Kontakt mit der Schulverwaltung in den verschiedenen Bereichen;
- führt die Bewertungsgespräche mit dem Personal der Kindergärten und der Sekretariate;
- nimmt an den Sitzungen des Bildungsressorts teil.

Finalità:

La scuola dell'infanzia ha l'obiettivo di offrire un servizio educativo rivolto a tutte le bambine e a tutti i bambini della seconda infanzia (dai tre ai sei anni); essa dedica particolare attenzione affinché a ognuno siano garantiti il diritto all'uguaglianza e il diritto alla diversità.

Breve descrizione:

Il Circolo:

- gestisce una parte della procedura relativa alle iscrizioni dei bambini e si occupa della registrazione di questi ultimi nell'anagrafe provinciale;
 - gestisce il personale ad esso assegnato e ne cura la formazione e l'aggiornamento;
 - supervisiona l'attività pedagogico/didattica delle singole scuole dell'infanzia e all'occorrenza sostiene le coordinatrici, anche attraverso incontri ad hoc per casi particolari;
 - gestisce, inoltre, le insegnanti o collaboratrici pedagogiche assegnate per le supplenze (volanti);
 - effettua statistiche e proiezioni per vari uffici;
 - cura l'integrazione dei bambini con diagnosi e con difficoltà.
- Il 3° Circolo, inoltre, opera con una insegnante presso il reparto di pediatria dell'Ospedale di Bolzano.

Il/La direttore/direttrice:

- presiede il Consiglio di Circolo;
- collabora con i servizi sanitari e sociali territoriali;
- mantiene i rapporti con gli enti gestori (Comuni);
- favorisce la continuità verticale (tra i diversi ordini di scuola) e la continuità orizzontale (con le agenzie del territorio);
- mantiene i rapporti con l'amministrazione scolastica nelle sue diverse articolazioni;
- effettua la valutazione del personale delle scuole dell'infanzia e di segreteria;
- partecipa alle riunioni della Direzione Istruzione e Formazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
5	Dokumentations- und Forschungszentrum des Kindergartenwesens in italienischer Sprache Centro di Documentazione pedagogica e ricerca per le scuole dell'infanzia in lingua italiana						
1	Ausleihen	Prestiti	Anzahl / quantità	636	575	450	○
2	Durchgeführte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	3.200	3.500	3.000	●
3	Einschreibungen nach Terminablauf	Iscrizioni fuori termine raccolte	Anzahl / quantità	232	150	192	●
4	Verfügbare Bücher/Medien/Zeitschriften zum Ausleihen/zum Nachschlagen	Testi disponibili per il prestito/la consultazione	Anzahl / quantità	8.000	8.000	8.000	●

Zweck:

Das Dokumentations- und Forschungszentrum stellt eine Ressource zur Wertschätzung und Anerkennung der Erfahrungen der einzelnen Kindergärten dar, indem es den Austausch und die Zusammenarbeit fördert.

Kurze Beschreibung:

Das Dokumentations- und Forschungszentrum ist ein Ort der Fortbildung, Beratung, Forschung und Dokumentation. Die Hauptaktivitäten bestehen in:

- Recherche von Materialien;
- Führung der Bibliothek und der Zeitschriftensammlung (Spanne 0-6 Jahre) und von verschiedenen Publikationen der Provinz;
- Verbreitung von pädagogischen und didaktisch-erzieherischen Informationen;
- Beratungen pädagogischer Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und

Finalità:

Il Centro di Ricerca e Documentazione si propone come risorsa per valorizzare e qualificare le esperienze delle scuole dell'infanzia attraverso il confronto, lo scambio reciproco, la collaborazione.

Breve descrizione:

Il Centro di Ricerca e Documentazione è sede di formazione, consulenza, ricerca e documentazione; le attività principali consistono in:

- ricerca e reperimento di materiali;
- gestione della biblioteca, dell'emeroteca (settore 0-6 anni) e di varie pubblicazioni provinciali;
- divulgazione di informazioni di tipo pedagogico ed educativo/didattico;
- consulenze alle insegnanti, collaboratrici, educatrici di asilo-nido,

- Mitarbeiter, Erzieherinnen und Erzieher der Kinderhorte und Studenten;
- Zusammenarbeit mit Kindergartenpersonal für die didaktische Dokumentation und mit den Kindergartenleitungen in Bozen;
 - Aktualisierung der Kindergarten-Webseiten;
 - Unterstützung der Kindergärten durch Bereitstellung von spezifischem Material;
 - Organisation von wissenschaftlichen Werkstätten, um Theorie mit Praxis zu verbinden;
 - Sammlung der Dokumentation von Kursen/Seminaren/Fortbildungen.

Zudem sammelt das Zentrum die Einschreibungen der Kinder, die sich aus verschiedenen Gründen nicht innerhalb des vereinbarten Termins einschreiben konnten (Wohnsitzänderungen, Umzug, usw.).

- studenti;
 - collaborazione con il personale scuole dell'infanzia per la documentazione didattica e con le coordinatrici delle scuole di Bolzano;
 - aggiornamento del sito web delle scuole dell'infanzia;
 - supporto alle scuole con la predisposizione di materiali specifici;
 - organizzazione di laboratori scientifici per correlare riflessione teorica e pratica educativa;
 - raccolta della documentazione di corsi/seminari/aggiornamenti.
- Il Centro inoltre raccoglie le iscrizioni dei bambini che per vari motivi non hanno potuto iscriversi entro i termini stabiliti (cambi di residenza, trasferimenti, etc.).